E. KOBOLT

DEUTSCHES ARBEITSBUCH

I

VERLAG
„EESTI KIRJASTUS"
TALLINN

Est. A-9501

E. KOBOLT

DEUTSCHES ARBEITSBUCH

I

VERLAG
„EESTI KIRJASTUS"
TALLINN 1942

1

1 eins	**6 sechs**
2 zwei	**7 sieben**
3 drei	**8 acht**
4 vier	**9 neun**
5 fünf	**10 zehn**

H a r j u t i s 1. Kirjutage tähtedega järgmised arvud! Hoiduge segamast tähti **w** *ja* **v**, *mis saksa keeles hääldavad täitsa erinevalt!* zwei — **w!** vier — **v!**

5, 8, 3, 6, 2, 9, 4, 1, 10, 2, 7, 5, 9, 4, 6, 1, 5, 7, 8, 9, 10

2

und — ja; **ist** — on;
ja — jah; **nein** — ei;
nicht — ei, mitte.

1 + 2 = 3 E i n s und z w e i ist d r e i.
2 + 8 = 10 Zwei und acht ist zehn.
5 + 1 = 6 Fünf und eins ist sechs.
4 + 5 = 9 Vier und fünf ist neun.

H a r j u t i s 2. Täiendage allolevad laused, kirjutades punktide asemele nõutavad arvsõnad!

Fünf und vier ist ..... Zwei und drei ist ..... Eins und neun ist ..... Vier und zwei ist ..... Sechs und zwei ist ..... Eins und zwei ist ..... Drei und eins ist ..... Fünf und zwei ist ..... Eins und eins ist .....

Harjutis 3. Kirjutage sõnadega:

7 + 2 = 9, 6 + 2 = 8, 1 + 3 = 4, 4 + 4 = 8, 2 + 3 = 5, 3 + 7 = 10, 1 + 2 = 3, 3 + 4 = 7, 5 + 1 = 6.

7 + 2 = 9? Ist s i e b e n und z w e i n e u n?
Ja, s i e b e n und z w e i ist n e u n.

3 + 7 = 10? Ist drei und sieben zehn?
Ja, drei und sieben ist zehn.

8 + 1 = 9? Ist acht und eins neun?
Ja, acht und eins ist neun.

4 + 5 = 10? Ist v i e r und f ü n f z e h n?
N e i n, v i e r und f ü n f ist n i c h t z e h n.

1 + 6 = 8? Ist eins und sechs acht?
Nein, eins und sechs ist nicht acht.

3 + 4 = 9? Ist drei und vier neun?
Nein, drei und vier ist nicht neun.

Harjutis 4. Vastake küsimused sõnadega **ja** *või* **nein!**

Ist fünf und zwei sieben? Ist zwei und zwei vier? Ist drei und sieben neun? Ist sechs und zwei acht? Ist fünf und vier sieben? Ist drei und eins sechs? Ist sechs und vier zehn? Ist drei und drei sechs? Ist zwei und acht neun?

Harjutis 5. Täiendage laused sõnadega **ist** *või* **ist nicht!**

Drei und vier ..... sieben. Fünf und zwei ..... sechs. Drei und drei ..... sechs. Fünf und vier ..... neun. Sechs und eins ..... acht. Sechs und eins ..... sieben. Vier und zwei ..... fünf. Eins und acht ..... zehn. Vier und vier ..... acht. Fünf und zwei ..... zehn.

Harjutis 6. Allolevad laused tõlkige saksa keelde!

On kaks ja kolm viis? Jah, kaks ja kolm on viis. On kuus ja kolm kaheksa? Ei, kuus ja kolm ei ole kaheksa,

kuus ja kolm on üheksa. On üks ja seitse üheksa? Ei, üks ja seitse ei ole üheksa, üks ja kaheksa on üheksa, üks ja seitse on kaheksa.

3

auch — ka, samuti;
noch — veel.

5 + 5 = 10 Fünf und fünf ist zehn.
4 + 6 = 10 V i e r und s e c h s ist a u c h zehn.
3 + 6 = 9 Drei und sechs ist neun.
1 + 8 = 9 E i n s und a c h t ist a u c h neun.
2 + 6 = 8 Zwei und sechs ist acht.
3 + 5 = 8 Auch d r e i und f ü n f ist a c h t.
2 + 2 = 4 Zwei und zwei ist vier.
3 + 1 = 4 Auch d r e i und e i n s ist v i e r.
2 + 4 = 6 Zwei und vier ist sechs.
3 + 3 = 6 D r e i und n o c h drei ist s e c h s.
4 + 4 = 8 V i e r und n o c h vier ist a c h t.

H a r j u t i s 7. Täiendage järgnevad laused sõnaga **auch** *või* **noch**, *arvestades lausete sisu!*

Fünf und ..... fünf ist zehn. Zwei und acht ist ..... zehn. Drei und ..... drei ist sechs. Vier und ..... vier ist acht. Fünf und drei ist ..... acht. ..... eins und sieben ist acht. Zwei und ..... zwei ist vier. Eins und drei ist ..... vier.

H a r j u t i s 8. Allolevad laused tõlkige saksa keelde!

Kas neli ja neli on kaheksa? Jah, neli ja veel neli on kaheksa. Ka kaks ja kuus on kaheksa. Seitse ja üks on samuti kaheksa. Kas seitse ja kaks on kaheksa? Ei, seitse ja kaks ei ole mitte kaheksa, seitse ja kaks on üheksa. Ka viis ja neli on üheksa. Viis ja veel viis on kümme.

4

kostet — maksab (= on väärt);
kosten — maksavad (= on väärt);
zahlt — maksab (= tasub);
zahlen — maksavad, maksame;
bitte — palun; **Pfennig** — penn; **Glas** — klaas;
Tee — tee; **Zucker** — suhkur; **Kaffee** — kohvi;
wieviel — kui palju?

Märkus. Pange tähele, et saksa keeles kõik nimisõnad kirjutatakse suure algustähega: **Zucker, Glas, Pfennig, Tee** jne.

KAFFEE UND TEE

Bitte ein Glas Tee! Wieviel kostet ein Glas Tee? Ein Glas Tee kostet fünf Pfennig. Kostet ein Glas Kaffee auch fünf Pfennig? Nein, ein Glas Kaffee kostet zehn Pfennig. Bitte noch ein Glas Tee und Zucker! Kosten zwei Glas Tee zehn Pfennig? Ja, zwei Glas Tee kosten zehn Pfennig. Ein Glas Kaffee kostet auch zehn Pfennig. Noch Zucker, bitte!

Harjutis 9. Kirjutage tühjaksjäetud kohtadele nõutavad sõnad!

Pidage meeles: Kaffee — ff, ee!
Nimisõnad kirjutada suure algustähega!

Ein Glas Tee kostet fünf ..... Kostet ein ..... Tee fünf Pfennig? Ja, ein Glas Tee ..... fünf Pfennig. Ein Glas ..... kostet zehn Pfennig. ..... Pfennig kostet ein Glas Kaffee? Zwei Glas ..... kosten zehn .....

5

Mark — mark;
kauft — ostab; **kaufen** — ostame, ostavad;
Herr — härra; **Frau** — proua;

viel — palju; **so** — nii;
Kilo — kilo; **wir** — meie;
Müller — mölder, Mölder (pärisnimi);
Auf Wiedersehen — jällenägemiseni.

HERR UND FRAU MÜLLER

Herr Müller und Frau Müller kaufen Zucker und Kaffee. Frau Müller kauft Zucker, Herr Müller kauft Kaffee.

Herr Müller: „Bitte ein Kilo Kaffee!"

„Ein Kilo Kaffee kostet fünf Mark."

Herr Müller zahlt fünf Mark.

Frau Müller: „Wieviel kosten fünf Kilo Zucker?"

„Fünf Kilo Zucker kosten zwei Mark."

Frau Müller: „Bitte fünf Kilo Zucker!"

Frau Müller zahlt zwei Mark.

Wieviel zahlen Herr und Frau Müller? Herr und Frau Müller zahlen sieben Mark.

„Auf Wiedersehen!"

H a r j u t i s 10. Kirjutage tühjaksjäetud kohtadele nõutavad lõpud!

Pidage meeles vahe: ainsuses on siinkohal pöördsõna lõpp **-t**, mitmuses lõpp **-en**, näiteks: Herr Müller kauft; Herr und Frau Müller kaufen.

Wir kauf..... Tee und Zucker. Otto kauf..... Zucker und Anna kauf..... Kaffee. Wieviel koste..... ein Kilo Kaffee? Ein Kilo koste..... fünf Mark; zwei Kilo kost..... zehn Mark.

Wir kauf..... Tee und zahl..... zwei Mark. Zahl..... Otto zwei Mark? Ja, Otto zahl..... zwei Mark. Kauf..... Anna Kaffee? Nein, Anna kauf..... Zucker! Otto und Anna kauf..... Kaffee und Zucker. Ein Kilo Kaffee und fünf Kilo Zucker kost..... sieben Mark. Otto und Anna zahl..... sieben Mark.

Harjutis 11. Täiendage järgnevad laused, asetades õigele kohale **kostet ~ kosten** *või* **zahlt ~ zahlen**:

Wieviel ..... ein Kilo Tee? Wieviel Mark ..... Otto? Ein Glas Kaffee ..... 10 Pfennig. Ein Kilo Kaffee ..... fünf Mark. ..... Frau Müller zwei Mark? Ja, Frau Müller ..... zwei Mark. Wieviel Pfennig ..... ein Glas Tee? Wieviel Mark ..... ein Kilo Tee? Ein Kilo Kaffee ..... fünf Mark. Zwei Kilo Kaffee ..... zehn Mark. Otto ..... vier Mark. Wieviel ..... ein Kilo Tee und zwei Kilo Zucker? Wieviel ..... Otto und Anna?

6

20 zwanzig	**50 fünfzig**	**80 achtzig**
30 dreißig	**60 sechzig**	**90 neunzig**
40 vierzig	**70 siebzig**	

-zig — -kümmend; **-mal** — kord, korda.

3 × 3 = 9	Dreimal drei ist neun.
2 × 2 = 4	Zweimal zwei ist vier.
1 × 1 = 1	Einmal eins ist eins.
8 × 5 = 40	Achtmal fünf ist vierzig.
5 × 10 = 50	Fünfmal zehn ist fünfzig.

Pange tähele: zwei — zweimal, drei — dreimal, aga e i n s — e i n mal.

Pange tähele iseärasused järgmistes sõnades: z**w**anzig, drei**ß**ig, se**ch**zig, sie**b**zig.

Harjutis 12. Kirjutage sõnadega järgmised laused ja kontrollige hoolikalt uute sõnade õigekirjutust!

3 × 3 = 9, 2 × 2 = 4, 2 × 10 = 20, 2 × 5 = 10, 1 × 5 = = 5, 4 × 10 = 40, 6 × 5 = 30, 5 × 10 = 50, 3 × 20 = 60, 7 × 10 = 70, 8 × 5 = 40, 10 × 8 = 80, 9 × 10 = 90.

7

alt — vana; **wie** — kui; nagu;
zusammen — kokku, koos; ühtekokku;
Jahr, Jahre — aasta, aastad.

Harjutis 13. Allolevatele küsimustele kirjutage vastused arvsõnadega või sõnadega **ja, nein**!

WIE ALT?

Otto ist zehn Jahre alt. Frau Müller ist dreimal so alt wie Otto. Wie alt ist Frau Müller? ..... Jahre.

Herr Müller ist so alt wie Otto und Frau Müller zusammen. Wie alt ist Herr Müller? ..... Jahre.

Karl ist viermal so alt wie Fritz. Karl ist acht Jahre alt. Wie alt ist Fritz? ..... Jahre.

Helene ist dreimal so alt wie Karl und Fritz zusammen. Wie alt ist Helene? ..... Jahre.

Ist Helene zwanzig Jahre alt?

Ist Helene so alt wie Frau Müller? .....

Ist Otto auch so alt? .....

Ist Helene so alt wie Otto, Karl und Fritz zusammen? .....

8

mein, meine — minu;
Vater — isa; **Mutter** — ema;
Bruder — vend; **Schwester** — õde.

Harjutis 14. Allolevatele küsimustele vastake nõutavate sõnadega!

Meine Mutter ist so alt wie mein Bruder und meine Schwester zusammen. Meine Schwester ist zwanzig Jahre alt; meine Mutter ist fünfzig Jahre alt.

Wie alt ist mein Bruder? ..... Jahre.

Meine Mutter ist dreißig Jahre alt; meine Schwester ist zehn Jahre alt. Mein Vater ist so alt wie meine Mutter und meine Schwester zusammen.

Wie alt ist mein Vater? ..... Jahre. Ist meine Mutter so alt wie mein Vater? ..... Ist meine Schwester so alt wie meine Mutter? ..... Ist meine Mutter 30 Jahre alt?

Albert ist mein Bruder; Erika ist meine Schwester. Albert ist dreimal so alt wie meine Schwester Erika. Erika ist drei Jahre alt.

Wie alt ist Albert? ..... Jahre. Ist Erika meine Mutter? ..... Ist Albert mein Bruder? .....

Hääldamisharjutis. Hääldage allantud laused, juhtides tähelepanu diftongile **ei** *ning helilisele konsonandile* **s**!

Ist **ei**ns und zwe**i** sechs? N**ein**, **ei**ns und zwe**i** ist dr**ei**. **Ei**ns und zwe**i** und dr**ei** ist sechs. **S**echs und **ei**ns ist **s**ieben.

9

11 elf	**15 fünfzehn**
12 zwölf	**16 sechzehn**
13 dreizehn	**17 siebzehn**
14 vierzehn	**18 achtzehn**

19 neunzehn

Pange tähele iseärasused järgmistes sõnades: elf, zwölf, se**ch**zehn, sie**b**zehn.

Pidage meeles: siebzehn, siebzig; hääldage **vierzehn, vierzig** mõlemad lühikese i-ga!

Harjutis 15. Kirjutage sõnadega:

$7 + 6 = 13$, $4 + 8 = 12$, $9 + 7 = 16$, $4 + 15 = 19$, $6 + 8 = 14$, $4 + 7 = 11$, $5 + 10 = 15$, $9 + 9 = 18$, $5 + 12 = 17$, $3 \times 4 = 12$, $2 \times 7 = 14$, $5 \times 3 = 15$, $4 \times 4 = 16$, $6 \times 3 = 18$.

10

hundert — sada.

1 + 20 =	21	Eins und zwanzig ist einundzwanzig.
2 + 30 =	32	Zwei und dreißig ist zweiunddreißig.
3 + 40 =	43	Drei und vierzig ist dreiundvierzig.
4 + 50 =	54	Vier und fünfzig ist vierundfünfzig.
5 + 60 =	65	Fünf und sechzig ist fünfundsechzig.
6 + 70 =	76	Sechs und siebzig ist sechsundsiebzig.
7 + 80 =	87	Sieben und achtzig ist siebenundachtzig.
8 + 90 =	98	Acht und neunzig ist achtundneunzig.
9 + 90 =	99	Neun und neunzig ist neunundneunzig.
1 + 99 =	100	Eins und neunundneunzig ist hundert.

Pidage meeles: eins, aga einundzwanzig, einunddreißig, einundvierzig jne.

11

H a r j u t i s 16. Allpool-antud lausetes täiendage lüngad arvsõnadega!

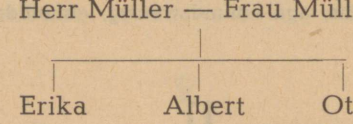
Fünfmal fünf ist ..... Viermal neun ist ..... Achtmal drei ist ..... Siebenmal sieben ist ..... Neunmal acht ist ..... Sechsmal sechs ist ..... Achtmal acht ist ..... Dreimal neun ist ..... Siebenmal sechs ist ..... Fünfmal sieben ist .....

H ä ä l d a m i s h a r j u t i s. Hääldage allantud laused, pannes tähele konsonantide **f** *ja* **v** *hääldamist!*

Wieviel ist **fünf** und **fünf**? **Fünf** und **fünf** ist zehn. Zehn und **vier** ist **vier**zehn.

dein, deine — sinu
sein, seine — tema (temale kuuluv);
ein, eine — üks, keegi, mingi;
kein, keine — (ei) ükski;
Sohn, Söhne — poeg, pojad;
Tochter, Töchter — tütar, tütred;
Bruder, Brüder — vend, vennad;
Schwester, Schwestern — õde, õed;
hat — tal on, tema omab;
haben — neil on, nemad omavad;
aber — aga; **Tischler** — tisler; **Alberts** — Albert'i.

TISCHLER MÜLLER



Herr Müller ist ein Tischler. Herr Müller und seine Frau haben zwei Söhne und eine Tochter. Otto ist dreizehn Jahre alt; Albert ist neunzehn Jahre alt; Erika ist auch neunzehn Jahre alt.

Herr Müller ist so alt wie seine Söhne und seine Tochter zusammen. Wie alt ist Herr Müller? Herr Müller ist einundfünfzig Jahre alt.

Frau Müller ist so alt wie Albert und seine Schwester zusammen; Frau Müller ist achtunddreißig Jahre alt.

Herr Müller ist Alberts Vater; Albert ist sein Sohn, Erika ist seine Tochter. Albert ist Erikas Bruder. Erika hat zwei Brüder — Albert und Otto; Erika hat aber keine Schwester.

Frau Müller ist Erikas Mutter. Erika ist Frau Müllers Tochter und Ottos Schwester.

Harjutis 17. Vastake arvsõnadega või sõnadega **ja, nein!**

Wieviel Söhne hat Herr Müller? ..... Söhne. Wie alt ist Albert? ..... Jahre. Ist Herr Müller Alberts Bruder? ..... Wieviel Brüder hat Erika? ..... Brüder. Hat Albert eine Schwester? ..... Wie alt ist Herr Müller? ..... Jahre. Ist Otto Alberts Vater? ..... Ist Albert Erikas Bruder? .....

13

Papier — paber;
Bogen — poogen;
Buch — raamat;
Bücher — raamatud;
Brief — kiri;
Marke — (kirja)mark;
Marken — (kirja)margid;
Dame — daam;
wer — kes;
was — mis, mida;
mehr — enam.

WAS WIR KAUFEN

Meine Schwester kauft ein Buch. Eine Dame kauft Papier. „Bitte zwölf Bogen Briefpapier!" — „Wieviel kosten zwölf Bogen?" — „Ein Bogen kostet fünf Pfennig, zwölf Bogen kosten sechzig Pfennig." — „Bitte auch eine Briefmarke!" — „Eine Marke kostet zwölf Pfennig." — „Noch drei Marken, bitte!" — „Zwölf Bogen Papier und vier Briefmarken kosten zusammen eine Mark und acht Pfennig."

„Wieviel kostet mein Buch?" — „Fünf Mark und fünfzig Pfennig, bitte." Meine Schwester zahlt so viel.

„Auf Wiedersehen!"

Harjutis 18. Täitke lüngad allpool-antud lausetes nõutavate sõnadega!

Wer kauft Papier? Eine ..... kauft Papier. Was kauft meine Schwester? Meine Schwester kauft ein ..... Kauft meine Schwester auch Marken? Nein, meine Schwester kauft keine ..... Wieviel kostet ein Bogen Papier? Ein ..... Papier kostet ..... Pfennig. Kostet eine Briefmarke auch so viel? Nein, eine ..... kostet mehr. Wieviel zahlt meine Schwester? Meine Schwester ..... fünf Mark und ..... Pfennig. Wieviel Pfennig kostet eine Briefmarke? Eine Briefmarke ..... zwölf Pfennig. Wieviel Pfennig kosten vier Briefmarken? Vier Briefmarken ..... achtundvierzig Pfennig. Kosten 12 Bogen Papier eine Mark? Nein, 12 Bogen Papier kosten ..... Pfennig.

14

Eelmisest oleme juba tuttavad sõnapaaridega: *Vater — Mutter, Bruder — Schwester, Herr — Frau, Sohn — Tochter.*

Siin-nimetatud isikutest ühed on mees-, teised naissugu. Saksa keel eraldab mees- ja naissoost *sõnu* eriliste tunnuste abil, mis eesti keeles puuduvad.

Võrrelge allpool sõnu **mein — meine, dein — deine** jne. seoses järgneva nimisõnaga:

mein Vater — meine Mutter;
dein Bruder — deine Schwester;
ein Herr — eine Dame;
sein Sohn — seine Tochter.

Harjutis 19. Allolevates lausetes kirjutage sõnadele juurde puuduvad lõpud, nii et õigel kohal seisaksid **mein ~ meine, dein ~ deine, sein ~ seine, ein ~ eine, kein ~ keine!**

Mei..... Mutter und *mei*..... Schwester kaufen Briefmarken, *mei*..... Bruder kauft Briefpapier. *Mei*..... Schwester kauft zwei

Marken, *mei*..... Mutter kauft auch zwei Marken. *Mei*..... Bruder zahlt siebzig Pfennig.

Herr Müller ist *ei*..... Tischler. Herr Müller und *sei*..... Frau haben zwei Söhne. Hat Erika Müller auch *ei*..... Schwester? Nein, Erika hat *kei*..... Schwester. Hat Otto *ei*..... Schwester? Ja, Erika ist *sei*..... Schwester. Albert ist neunzehn Jahre alt. Ist *sei*..... Bruder auch so alt? Nein, *sei*..... Bruder Otto ist dreizehn Jahre alt.

Ist *dei*..... Vater auch *ei*..... Tischler? Haben Herr Müller und *sei*..... Frau *ei*..... Tochter? Ja. Wer kauft Briefmarken? *Mei*..... Mutter und *mei*..... Schwester. Wieviel Marken kauft *mei*..... Schwester? Kauft *mei*..... Mutter auch so viel Marken? Ja.

Harjutis 20. Allolevad laused tõlkige saksa keelde!

Kes on Albert? Albert on minu vend. Kes on Erika? Erika on minu õde. Sinu ema ostab suhkrut. Minu isa ostab ka suhkrut. Härra Mülleril on üks tütar. Tema poeg Otto on kolmteist aastat vana; tema poeg Albert on üheksateist aastat vana.

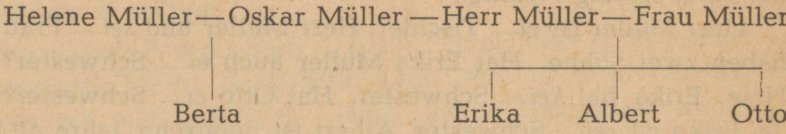
15

Onkel — onu; **Tante** — tädi;
heißt — nimetub (nimetatakse, kutsutakse);
gibt — annab; **für** — eest, jaoks;
Birne — pirn; **Birnen** — pirnid.

Eesti keeles tarvitatakse sõna *tema* nii mees- kui naissoost isikute kohta. Saksa keeles vastab eesti sõnale *tema* kaks eri sõna, nimelt

er — tema (meesolend);
sie — tema (naisolend).

ONKEL OSKAR UND TANTE HELENE



Herr Müller hat einen Bruder; sein Bruder heißt Oskar. Oskar Müller hat eine Tochter; sie heißt Berta. Herr Oskar Müller ist Ottos Onkel; er ist auch Alberts und Erikas Onkel. Helene Müller ist Oskar Müllers Frau; sie ist Bertas Mutter. Ist sie auch Erikas Mutter? Nein, sie ist Erikas Tante.

Otto hat zehn Pfennig. Berta hat dreißig Pfennig. Sie gibt Otto zwanzig Pfennig. Wieviel Pfennig hat Berta noch? Sie hat noch zehn Pfennig. Otto kauft für dreißig Pfennig sechs Birnen und gibt Berta vier Birnen. Wieviel Birnen kauft er für Berta?

Harjutis 21. Täitke lüngad sõnadega **er, sie** *või nõutavate sugulusnimedega!*

Wer ist Herr Müller? ..... ist Oskar Müllers ..... Ist Erika Frau Müllers Tante? Nein, ... ist Frau Müllers ..... Ist Oskar Müller Bertas Bruder? Nein, ... ist Bertas ..... Hat Berta eine Schwester? Nein, ... hat keine ..... Hat Erika eine Schwester? Nein, auch ..... hat keine ..... Ist Otto Müller so alt wie Oskar Müller? Nein, ... ist nicht so alt wie sein Onkel. Ist Albert Bertas Bruder? Nein, ... ist Erikas ..... Ist Helene Müller Ottos Schwester? Nein, ... ist seine .....

Harjutis 22. Täitke lüngad allolevates lausetes, tarvitades seejuures pärisnimede asemel **er, sie!**

Wieviel Birnen kauft Otto? ..... kauft sechs ..... Wieviel kosten sechs Birnen? ..... Pfennig. Kostet eine Birne sechs

Pfennig? Nein, eine ..... kostet ..... Pfennig. Wieviel Pfennig hat Berta? ..... hat ..... Pfennig. Wieviel zahlt Otto für sechs Birnen? ..... zahlt 30 Pfennig ..... sechs Birnen. Wieviel kosten neun Birnen?

H a r j u t i s 23. Vastake allseisvatele küsimustele pärisnimedega!

Wie heißt Erikas Tante? ..... Wer ist Oskar Müllers Tochter? ..... Wie heißt Bertas Mutter? ..... Wer ist Ottos Bruder? ..... Wer ist Alberts Onkel? ..... Wie heißt Alberts Schwester? ..... Wie heißt Bertas Vater? .....

16

Mees- ja naissoost sõnade eristamiseks on saksa keeles rida keelelisi vahendeid, millest mõnega oleme juba tutvunud *(mein Bruder — meine Schwester, er — sie).*

Mees- või naissoo eristamisel mängib kõige silmapaistvamat osa niinimetatud sugusõna ehk a r t i k k e l:

der Bruder — **die** Schwester; **der** Vater — **die** Mutter; **der** Onkel — **die** Tante; **der** Sohn — **die** Tochter; **der** Herr — **die** Dame.

Artikkel **der** tähistab meessugu;
artikkel **die** tähistab naissugu;

nur — ainult; **Geld** — raha.

Otto Müller hat eine Tante. Die Tante heißt Helene. Ottos Onkel heißt Oskar. Der Onkel ist alt; auch die Tante ist alt. Der Onkel und die Tante haben nur eine Tochter. Die Tochter ist dreiundzwanzig Jahre alt. Sie heißt Berta. Auch Berta hat eine Tante. Bertas Tante heißt auch Frau Müller. Hat Frau Müller eine Tochter? Ja, sie hat eine Tochter und zwei Söhne. Die Tochter heißt Erika.

Harjutis 24. Täiendage järgnevad laused sõnadega **der** ~ **die**, *arvestades järgneva nimisõna sugu!*

Otto und Erika kaufen Birnen. ..... Bruder kauft vier Birnen. ..... Bruder hat aber nur 20 Pfennig. ..... Schwester gibt Otto noch 10 Pfennig. ..... Bruder zahlt für sechs Birnen dreißig Pfennig. ..... Bruder kauft vier Birnen; ..... Schwester kauft zwei Birnen; ..... Schwester und ..... Bruder kaufen zusammen sechs Birnen. ..... Onkel gibt Albert 15 Pfennig. ..... Vater gibt Albert noch 10 Pfennig; wieviel Pfennig hat Albert? Er hat 25 Pfennig. Gibt ..... Vater Erika auch Geld? Nein, aber ..... Bruder gibt Erika 5 Pfennig; auch ..... Tante gibt Erika Geld.

Mitte üksnes isikunimedes ei erista saksa keel mees- ja naissoost sõnu; asjadelgi on oma sugu:

der Zucker — **die** Marke	mein Brief — mein**e** Marke
der Kaffee — **die** Birne	dein Pfennig — dein**e** Birne

17

Sie — Teie; **macht** — teeb;
Einkäufe — sisseostud;
die Wurst — vorst;
sagt — ütleb;
der Schinken — sink;
sehr — väga; **teuer** — kallis;
der Kaufmann — kaupmees;
Gramm — gramm.

FRAU MÜLLER MACHT EINKÄUFE

Herr Müller gibt Frau Müller zehn Mark; sie macht Einkäufe.

Frau Müller: „Haben Sie Wurst und Schinken?"

Der Kaufmann: „Ja, bitte sehr, wir haben Wurst, und auch Schinken haben wir . . ."

Frau Müller: „Wie teuer ist der Schinken?"

Der Kaufmann: „Der Schinken kostet eine Mark und fünfzig Pfennig ein Kilo."

Frau Müller: „Was? Ist der Schinken so teuer?! — Aber wieviel kostet die Wurst?"

Der Kaufmann: „Die Wurst ist nicht teuer: ein Kilo kostet nur eine Mark."

Frau Müller: „Bitte ein Kilo Wurst und 400 Gramm Schinken!"

Der Kaufmann: „Bitte sehr!"

Frau Müller: „Bitte auch noch 3 Kilo Zucker. — Haben Sie auch Kaffee?"

Der Kaufmann: „Ja, wir haben Kaffee, bitte sehr, wieviel . . . ?"

Frau Müller: „Vierhundert Gramm, bitte. — Wie teuer ist der Kaffee?"

Der Kaufmann: „Der Kaffee kostet acht Mark und fünfzig Pfennig ein Kilo; 400 Gramm kosten drei Mark und vierzig Pfennig."

Frau Müller: „Auch der Kaffee ist sehr teuer! — Und der Zucker?"

Der Kaufmann: „Drei Kilo kosten nur eine Mark und dreiundzwanzig Pfennig."

Frau Müller: „Bitte auch hundert Gramm Tee!"

Der Kaufmann:

„Der Zucker kostet . . . eine Mark und dreiundzwanzig Pfennig;
die Wurst „ . . . eine Mark;
der Schinken „ . . . . . sechzig Pfennig;
der Kaffee „ . . . drei Mark und vierzig Pfennig;
der Tee „ . . . . . achtzig Pfennig;

macht zusammen sieben Mark und drei Pfennig."

Frau Müller zahlt 7 Mark und 3 Pfennig.
Frau Müller: „Auf Wiedersehen!"
Der Kaufmann: „Danke sehr, auf Wiedersehen!"

Harjutis 25. Asetage õigele kohale **ein** *ja* **eine, der** *ja* **die!**

Onkel Oskar kauft Briefpapier und *ei*..... Marke. Wieviel kostet *d*..... Marke? *D*..... Marke kostet zehn Pfennig. Wie teuer ist *ei*..... Bogen Briefpapier? *Ei*..... Bogen kostet drei Pfennig. Wieviel kosten 2 Briefmarken und vier Bogen Papier? Zweiunddreißig Pfennig!

Harjutis 26. Allolevad laused tõlkige saksa keelde!

Härra Müller annab proua Müllerile raha: ta annab seitse marka. Proua Müller ostab ühe vorsti, kolmsada grammi sinki ja kaks kilo suhkrut. Ta maksab kolm marka. Kaupmees ütleb: „Tänan väga!" Proua Müller ütleb: „Jällenägemiseni!" Mida ütleb aga härra Müller? Härra Müller ütleb: „Vorst on väga kallis!"

Hääldamisharjutis. Hääldage allolevad laused, juhtides tähelepanu häälikule [š]!

Mein Vater ist ein Ti**sch**ler. Meine **Sch**wester heißt Erika. Wir kaufen Wurst und **Sch**inken.

18

die Zeit — aeg;
die Uhr — kell, uur;
die Minute — minut;
die Minuten — minutid;
groß — suur;
auf — peal;
die Stunde — tund;
die Stunden — tunnid;
das — see;
der Zeiger — osuti;
klein — väike;
zeigen — näitama; näitame, näitavad;
wieviel Uhr ist es? — mis kell on?

Das ist eine Uhr. Die Uhr hat zwei Zeiger. Der große Zeiger zeigt die Minuten; der kleine Zeiger zeigt die Stunden. Der große heißt der Minutenzeiger, der kleine — der Stundenzeiger.

Wieviel Uhr ist es? Der kleine Zeiger steht auf neun, der große Zeiger steht auf zwölf: die Uhr ist neun.

H a r j u t i s 27. Täitke lüngad allpool-antud lausetes nõutavate sõnadega!

Die Uhr hat zwei ..... Der kleine Zeiger zeigt die .....; der ..... Zeiger zeigt die Minuten.

Wieviel ..... ist es? Es ist zwölf: der kleine ..... ist auf zwölf und der große Zeiger ist auch auf .....

Der kleine Zeiger heißt der ....., der große Zeiger heißt der .....

19

halb — pool;
Viertel — veerand;
eben — praegu, parajasti;
oder — või; ehk;
vor — enne, ees(t);
schon — juba;
nach — peal(e), järel(e), pärast.

Pidage meeles: **Vier**tel, **vier**zig, **vier**zehn häälduvad lühikese i-ga!

Wieviel Uhr ist es? Es ist schon zehn Minuten auf zehn. Der kleine Zeiger steht noch auf neun, aber der große Zeiger steht schon auf zwei.

Wieviel Uhr ist es? Der Minutenzeiger steht auf drei; die Uhr ist fünfzehn Minuten auf zehn oder ein Viertel zehn. — Wieviel Minuten hat eine Stunde? Eine Stunde hat sechzig Minuten. Wieviel Minuten hat eine Viertelstunde? Eine Viertelstunde hat nur fünfzehn Minuten. Eine Stunde hat vier Viertelstunden.

Nach fünf Minuten ist die Uhr zwanzig Minuten auf zehn.

Der große Zeiger steht eben auf sechs; die Uhr ist halb zehn. Wieviel Minuten hat eine halbe Stunde? Eine halbe Stunde hat dreißig Minuten.

Nach fünf Minuten ist die Uhr fünf Minuten nach halb zehn.

Eben steht der Minutenzeiger auf acht. Wieviel Uhr ist es? Es ist schon zehn Minuten nach halb zehn oder zwanzig Minuten vor zehn.

Eben ist die Uhr drei Viertel zehn. Der große Zeiger steht auf neun.

Nach zehn Minuten ist die Uhr schon fünf Minuten vor zehn.

Der Stundenzeiger steht auf zehn, und der Minutenzeiger steht auf zwölf: die Uhr ist eben zehn.

Pidage meeles:

Sieben Minuten auf vier	*oder* drei Uhr 7	Minuten.
Ein Viertel vier	*oder* drei Uhr 15	Minuten.
2 Minuten vor halb vier	*oder* drei Uhr 28	Minuten.
Halb vier	*oder* drei Uhr 30	Minuten.
5 Minuten nach halb vier	*oder* drei Uhr 35	Minuten.
20 Minuten vor vier	*oder* drei Uhr 40	Minuten.
Drei Viertel vier	*oder* drei Uhr 45	Minuten.

Esimestena antud väljendusvormid on harilikule kõnekeelele omasemad.

H a r j u t i s 28. Väljendage järgmised kellaajad hariliku kõnekeele kohaselt!

7.55; 5.45; 8.05; 3.15; 6.20; 8.30; 10.45; 9.49; 12.07; 1.03.

Pidage meeles:

um zwei (Uhr) — kell kaks, **um** vier (Uhr) — kell neli, **um** neun (Uhr) — kell üheksa; **um** ein Uhr *või* **um** eins.

H a r j u t i s 29. Allolevad laused tõlkige saksa keelde!

Kui palju on sinu kell? Minu kell on viis minutit enne seitset. Aga minu kell on kümme minutit peale seitset. Suur osuti on kahe peal, tunniosuti on seitsme peal. Viie minuti pärast on minu kell veerand kaheksa. Kell pool kaheksa on minutiosuti kuue peal.

H ä ä l d a m i s h a r j u t i s. Hääldage allolevad laused, juhtides tähelepanu diftongile **ei**, *helilisele konsonandile* **s** *ning vokaalieelsele sulghäälikule* **k**!

Mei**n**e Uhr hat zwei Zei**g**er; der klei**n**e Zei**g**er zei**g**t die Stunden und hei**ß**t der Stundenzei**g**er. Eben steht der klei**n**e Zei**g**er auf zwei.

Sein **S**ohn ist **s**ehr klein: er ist **s**echs oder **s**ieben Jahre alt.

Herr Müller **k**ommt und **k**auft drei **K**ilo Zucker. Wieviel **k**osten drei **K**ilo Zucker?

20

Eesti sõna o n väljendab niihästi ainsust kui mitmust: *tema on, nemad on.*

Saksa keeles aga tarvitatakse siin erinevaid sõnu:

ist — (tema) on. Herr Müller i s t ein Tischler.
sind — (nemad) on. Otto und Albert s i n d seine Söhne.

Otto i s t 13 Jahre alt, Albert i s t 19 Jahre alt. Wie alt s i n d die Brüder zusammen? — Ein Glas Kaffee kostet 10 Pfennig. Wie teuer s i n d 2 Glas Kaffee?

H a r j u t i s 30. Asetage õigele kohale **ist** *või* **sind**!

Herr Müller ..... ein Tischler; er und seine Frau ..... noch nicht alt. Otto und Albert ..... Frau Müllers Söhne. Otto und

Albert ..... Brüder. Albert ..... 19 Jahre alt, Otto ..... noch nicht so alt. Wie alt ..... er? Er ..... dreizehn Jahre alt. Wie alt ..... Otto und Albert zusammen? Zweiunddreißig Jahre.

Erika ..... Frau Müllers Tochter. Otto und Albert ..... Erikas Brüder. Herr Oskar Müller ..... Ottos Onkel. Helene Müller ..... Ottos Tante.

Wie teuer ..... ein Glas Kaffee? Zehn Pfennig. Wie teuer ..... zwei Glas Tee? Zwei Glas Tee ..... so teuer wie ein Glas Kaffee.

21

Kind — laps;
Kinder — lapsed;
da — seal;
mehr — enam;
als — kui;
alle — kõik.

Harjutis 31. Täiendage allolevad laused nõutavate sõnadega!

MÜLLERS KINDER

Da ist mein Bruder. Er heißt Albert. Er hat 2 Mark. Meine Schwester Erika hat auch Geld: sie hat 4 Mark.

Wieviel Geld haben Albert und Erika zusammen? .....

Wer hat mehr Geld, Erika oder Albert? ..... Wievielmal mehr Geld hat sie? ..... Hat Erika mehr als eine Mark? ..... Haben Albert und Erika zusammen mehr als drei Mark? .....

Albert, Erika und Otto sind Frau Müllers Kinder.

Wieviel Brüder hat Erika? ..... Hat Albert eine Schwester? ..... Hat Otto auch eine Schwester? ..... Wieviel Schwestern haben Albert und Otto zusammen? ..... Sind Albert und Otto Frau Müllers Söhne? .....

H a r j u t i s 32. Täiendage järgnevad laused, paigutades õigele kohale **ist ~ sind, hat ~ haben!**

Mein Bruder Otto ..... eine Marke. Die Marke ..... hundert Jahre alt. Die Marke ..... sehr teuer. Wieviel Marken ..... dein Bruder? Er ..... achtzig Marken. ..... alle seine Marken so teuer? Nein; nur eine Marke ..... so teuer. ..... deine Schwester Erika auch Marken? Nein, sie ..... keine Marken.

Otto und Erika ..... eine Tante. Sie heißt Helene Müller. Und wer ..... Oskar Müller? Er ..... Ottos Onkel. Oskar Müller und seine Frau ..... Bertas Vater und Mutter.

22

wo — kus;
Land — maa;
England — Inglismaa;
Deutschland — Saksamaa;
Estland — Eesti;
Lettland — Läti;
in Amerika — Ameerikas.

WO IST DAS?

Wo ist Riga? Riga ist in Lettland. Aber wo ist London? London ist in England. Und Narwa? Narwa ist in Estland. Wo ist Berlin? Berlin ist in Deutschland.

H a r j u t i s 33. Täitke allseisvas harjutises lüngad sõnaga **in** *ja nõutavate kohanimedega!*

Wo ist Stettin? Stettin ist ..... Wo ist Eidapere? Eidapere ist ..... Ist London in Lettland? ....., London ist ..... Wo ist Narwa? Narwa ist ..... Ist Berlin in England? ....., Berlin ist ..... Ist Riga in Lettland? ....., Riga ist ..... Wo ist Düsseldorf? Düsseldorf ist ..... Wo ist Chicago? Chicago ist .....

23

wohl — küll, vist küll;
aus Berlin — Berliinist;
nach Berlin — Berliini,
Berliinisse;
lebt — elab;
fahren — sõitma; sõidame, sõidavad;
die Fabrik — vabrik, tehas;
der Mann — mees;
Männer — mehed;
nur — ainult; **der Junge** — poiss.

Albert und Otto fahren aus Narwa nach Berlin. Albert und Otto haben eine Tante in Berlin. Aus Narwa fahren Albert und Otto nach Riga, und aus Riga — nach Berlin. Albert und Otto fahren schon fünfundzwanzig Stunden. Wo sind Albert und Otto eben? Albert und Otto sind in Riga, in Lettland. Aus Lettland fahren Albert und Otto nach Deutschland.

Alberts Onkel lebt in München. Er hat in München eine große Fabrik.

Fahren Albert und Otto nicht nach München? Nein, sie fahren nicht nach München, sie fahren nur nach Berlin.

Harjutis 34. Täitke lüngad allolevas harjutises sõnadega **aus, nach, in!**

Otto und Albert fahren ..... Estland ..... Lettland. Otto und Albert haben eine Tante ..... Berlin. Otto und Albert fahren ..... Riga. Eben sind Otto und Albert ..... Riga. ..... Riga fahren Otto und Albert ..... Berlin. Otto und Albert haben eine Tante ..... Deutschland.

Vastake allpool-esitatud küsimustele nõutavate sõnadega!

Wo hat Albert eine Tante? ..... Berlin. Wo ist Berlin? Berlin ist ..... Hat Albert auch eine Tante in Riga? ....., er hat keine Tante ..... Lettland. Sind Otto und Albert schon in Berlin? ....., eben sind Otto und Albert ..... Lettland. Ist Otto schon ein Mann? .....

Harjutis 35. Allolevad laused tõlkige saksa keelde, rakendades nõutaval kohal pärisnimede genitiivitunnust -s (Erikas, Ottos, Müllers jne.)!

Kus elab Alberti onu? Alberti onu elab Münchenis. Mis on Alberti onul Münchenis? Tal on Münchenis üks vabrik. Kas vabrik on suur või väike? Vabrik on suur. Kas Otto on suur või väike? Otto on väike. Kus on Chicago? Chicago on Ameerikas. Kus on Albert ja Otto praegu? Praegu on Albert ja Otto Lätis.

24

der Zug — rong;
geht — läheb, käib;
ab — ära;
kommt an — tuleb kohale, saabub;
der Plan — plaan, kava;
wann — millal?

an	ab		an	ab
2^{18}	3^{00}	Walk	1^{40}	2^{20}
7^{10}	7^{42}	Riga	20^{05}	21^{43}
17^{02}	17^{46}	Königsberg	7^{00}	8^{10}
6^{47}	—	Berlin	—	19^{54}

DER FAHRPLAN

Wir fahren aus Estland nach Berlin. Wann geht der Zug ab? Um 3 Uhr geht der Zug ab. Wann sind wir in Riga? Wir sind um 7 Uhr 10 Minuten in Riga. Nach 32 Minuten geht der Zug aus Riga nach Königsberg ab. Wann kommt der Zug in Königsberg an? Um 17 Uhr 2 Minuten. Wann sind wir in Berlin? Wir sind um 6 Uhr 47 Minuten in Berlin.

Wieviel Stunden fahren wir? Wir fahren 27 Stunden und 47 Minuten.

heute — täna; **morgen** — homme.

Harjutis 36. Eespool-antud sõiduplaani kohaselt täitke järgnevas harjutises lüngad nõutavate sõnadega või vastake küsimustele sõnadega **ja, nein!**

Die Uhr ist eben halb vier. Geht heute noch ein Zug aus Estland nach Berlin? ..... Geht morgen ein Zug nach Berlin? ..... Um wieviel Uhr geht der Zug nach Riga? Der Zug nach Riga geht um ..... ab. Wann kommt der Zug in Riga an? In Riga ist der Zug um ..... Wieviel Minuten sind wir in Riga? Wir sind ..... Minuten in Riga. Um wieviel Uhr kommt der Zug in Königsberg an? Um ..... Wann sind wir in Berlin? Um .....

Wir fahren aus Königsberg nach Estland. Der Zug geht eben ab. Wann kommen wir in Estland an, heute oder morgen? Wir kommen ..... in Estland an. Um wieviel Uhr kommt der Zug in Riga an? Um ..... Wann sind wir in Estland? Um .....

25

die Schule — kool;
der Schüler — meesõpilane;
die Schülerin — naisõpilane;
die Schülerinnen — naisõpilased;
die Bank — pink;
die Bänke — pingid;
der Lehrer — õpetaja;
die Tafel — tahvel;
die Tinte — tint;
die Klasse — klass;
die Klassen — klassid;
der Tisch — laud;
ein Stuhl — tool;
Stühle — toolid;
Deutsch — saksa keel;
Estnisch — eesti keel;
Geschichte — ajalugu;
Erdkunde — maateadus;

Mathematik — matemaatika;
Turnen — võimlemine;
ein Tintenfaß — tindipott;
Tintenfässer — tindipotid;
ein Bild — pilt;
Bilder — pildid;
jeder — iga, igaüks;
hell — hele, valge.

DIE SCHULE

Das ist meine Schule. Die Schule hat zwölf Klassen. Die Klassen sind groß und hell. Meine Klasse ist sehr groß: wir haben achtzehn Schüler und siebzehn Schülerinnen; das sind zusammen fünfunddreißig Kinder. Zwei Schüler haben zusammen eine Bank, aber jeder hat ein Tintenfaß. Wir haben achtzehn Bänke und sechsunddreißig Tintenfässer. Wir haben auch eine große Klassentafel und Bilder, und das ist der Stundenplan. In jeder Klasse ist ein Lehrertisch und ein Stuhl.

Wir haben fünf oder sechs Stunden. Alle Schüler kommen schon vor acht Uhr. Um acht haben wir schon eine Stunde. Heute haben wir um acht Uhr Deutsch, um neun Uhr Mathematik, um zehn Uhr Estnisch, um elf Uhr Geschichte, um zwölf Uhr Erdkunde und um ein Uhr Turnen.

H a r j u t i s 37. Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!

Wo ist ein Lehrertisch? In jeder ..... Wann haben wir die Turnstunde? ..... zwölf Uhr. Wann kommen die Schüler? Die Schüler kommen schon ..... acht. Ist die Klasse groß? Ja, wir haben achtzehn ..... und siebzehn ..... Hat jeder Schüler eine Bank? Nein, zwei Schüler haben ..... eine Bank. Hat der Lehrer auch eine Bank? Nein, für alle Lehrer ist in jeder Klasse ein ..... und ein ..... Hat jeder Schüler ein Tintenfaß? Ja, wir haben sechsunddreißig ..... Was zeigt der Stundenplan? Der Stundenplan zeigt die .....

H a r j u t i s 38. Allolevad laused tõlkige saksa keelde!

Härra Neumann näitab Harrole ja Hugole klassi. Harrol ja Hugol on ü k s pink. Harrol on ü k s tindipott ja Hugol on ka ü k s tindipott. Harrol ja Hugol on kokku kaks tindipotti, aga ainult üks pink. Õpetaja näitab Harrole ja Hugole klassitahvlit. Tahvel on suur, aga tunnikava on väike. Õpetaja näitab Harrole veel kaht pilti. Harrol ja Hugol on täna neli tundi: kell üheksa — eesti keel, kell kümme — ajalugu, kell üksteist — saksa keel ja kell kaksteist — võimlemine. Harro ja Hugo kool on suur; koolil on sada kolmkümmend meesõpilast ja sada kakskümmend üks naisõpilast. Harrol ja Hugol on kuus õpetajat.

26

schreiben — kirjutama; kirjutame, kirjutavad;
lesen — lugema; loeme, loevad;
er liest — ta loeb;
der Bleistift — pliiats;
Bleistifte — pliiatsid;
die Feder — sulg;
die Federn — suled;
hier — siin;
der Federhalter — sulepea;
die Kreide — kriit;
ein Heft — vihik;
Hefte — vihud;
Guten Morgen! — tere hommikut;
sagen — ütlema; ütleme, ütlevad;
die Geschichte — lugu, jutt;
jetzt — nüüd.

DIE STUNDE

Die Uhr ist acht und Herr Neumann kommt. Herr Neumann ist ein Lehrer; wir haben jetzt Deutsch, und Herr Neumann gibt die Stunde. Er sagt:

„Guten Morgen, Kinder!"

Wir sagen: „Guten Morgen, Herr Neumann!"

„Wo sind die Klassenbücher?"

„Hier, bitte."

„Danke. Sind heute alle Schüler hier?"

„Ja, alle."

„Hat jeder Schüler sein Buch?"

„Ja, wir haben alle Bücher!"

„Gut. Heute lesen wir die Geschichte „Der Kaufmann und sein Sohn". Otto Braun, Hans Meyer und Berta Groß lesen die Geschichte. Otto ist der Kaufmann, Hans ist der Sohn und Berta ist die Mutter. Jetzt lesen wir ... So. Otto und Berta lesen schon sehr gut! Wo ist die Kreide? Werner Müller kommt und schreibt: *Der Kaufmann.* Alle schreiben! Grete, wo ist dein Heft?"

„Mein Heft ist hier; aber wir haben keine Tinte."

„So. Aber wo ist dein Bleistift? — Was? — Wer hat zwei Bleistifte? Ilse hat zwei Bleistifte! — Gut. Haben alle jetzt Bücher, Hefte, Bleistifte, Federhalter, Federn?"

„Ja."

„Jetzt s c h r e i b e n wir die Geschichte! Haben wir auch noch Zeit? Wieviel ist die Uhr? Nein, wir haben keine Zeit mehr: die Uhr ist eine Minute vor neun. Aber morgen haben wir eine Stunde, morgen schreiben wir auch die Geschichte.

Auf Wiedersehen, Kinder!"

„Auf Wiedersehen, Herr Neumann!"

Harjutis 39. Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!

sprechen — kõnelema; kõneleme, kõnelevad.

Was ist Herr Neumann? Herr Neumann ist ein ..... Was sagt Herr Neumann um acht Uhr? Er sagt: „.....!" Was sagt Herr Neumann um neun Uhr? Er sagt: „.....!" Haben alle Schüler Bücher? Ja, jeder Schüler hat ein ..... Was macht Werner Müller? Er .....: *Der Kaufmann.* Was machen Otto, Berta und Hans? Sie ..... die Geschichte. Schreiben alle Schüler? Nein, Grete hat keine ..... Haben die Schüler Papier? Ja, jeder Schüler hat ein ..... Sprechen die Schüler und Herr Neumann Estnisch? Nein, alle sprechen .....

Harjutis 40. Allolevad laused tõlkige saksa keelde!

Annal on üks vihik ja kaks pliiatsit. Otto ja Berta loevad täna väga hästi, aga Werner ja Hans ei loe veel hästi. Kellel on kaks sulge? Me ütleme: „Tere hommikut!" ja: „Nägemiseni!" Minu klass on suur ja valge. See on minu pink. Meil on kuusteist pinki, aga ainult üks tahvel. Meil on täna viis tundi; mu tunnikava on: kell üheksa — võimlemine; kell kümme — maateadus; kell üksteist — saksa keel; kell kaksteist — matemaatika; kell üks — eesti keel. Kõik õpilased tulevad kell kaheksa, aga õpetaja tuleb juba kell pool kaheksa. Me räägime saksa keelt.

Harjutis 41. Allolevad laused täiendage sõnadega

1) **Otto,** 2) **Wir**

ning pöördsõnade nõutavate lõppudega!

..... *kauf*..... zwei Hefte, *zahl*..... für die Hefte zehn Pfennig, *geh*..... in die Klasse, *sag*..... „Guten Morgen!", *zeig*..... die Hefte Hans Meyer und *schreib*..... eine Geschichte.

Harjutis 42. Allantud pöördsõnadest moodustage preesensi kolmas pööre ainsuses ja mitmuses!

heißen	er heißt	wir heißen
zahlen		
sagen		
kommen		
gehen		
zeigen		
lesen		
schreiben		
kaufen		
kosten		
haben		

Harjutis 43. Allolevad laused tõlkige saksa keelde!

lernen — õppima; õpime, õpivad.

Kus on minu kriit? Me kõneleme saksa ja eesti keelt. Me õpime maateadust. Annal on üks sulg, aga neli pliiatsit. Härra Braun ostab kaks lauda ja kuus tooli. Kus on minu tool? Otto pink on suur. Meil on tindipott, aga meil pole tinti.

Hääldamisharjutis. Hääldage allolevad laused, pannes tähele diftongi **eu**, *vokaalieelseid sulghäälikuid* **k** *ja* **t** *ning häälikut* **[š]**!

Um **neun** Uhr kommt Herr **Neu**mann und gibt die **deu**tsche Stunde.

Meine **T**ante **k**auft **T**inte. Ein **K**ind **k**ommt in die Klasse.

In der **Sch**ule sind **T**i**sch**e, **St**ühle und Bänke. Wir **sp**rechen Estni**sch**, wir **sch**reiben Deut**sch**, wir lernen Ge**sch**ichte.

27

die Reise — reis;
muß — peab;
will — tahab;
der Koffer — kohver;
schwer — raske;
die Arbeit — töö;
packen — pakkima;
die Koffer — kohvrid;
machen — tegema, teha.

HERR ADAMSON MACHT EINE REISE

Herr Adamson muß eine Reise nach Riga machen. Er ist ein Kaufmann und will in Riga Einkäufe machen.

Morgen um sechs Uhr geht der Zug nach Riga.

Herr Adamson hat zwei große Koffer. Er muß seine Koffer packen. Das ist eine schwere Arbeit. Er muß schon heute die Koffer packen: morgen hat er keine Zeit.

Harjutis 44. Täiendage järgnevad laused nõutavate sõnadega!

Wo will Herr Adamson Einkäufe machen? Er will ..... Einkäufe machen. Muß er schon heute nach Riga fahren? ....., er muß ..... nach Riga fahren. Wieviel Koffer hat er? Er hat ..... Koffer. Sind Adamsons Koffer groß oder klein? Seine

Koffer sind ..... Was ist Herr Adamson? Er ist ein ..... Macht er eine Reise nach Amerika? ....., er macht eine Reise ..... Riga. Um wieviel Uhr geht der Zug nach Riga? ..... Uhr.

28

müde — väsinud;
trinken — jooma;
glücklich — õnnelik;
schön — ilus, hea;
spät — hilja;
ein Bett — voodi.

HERR ADAMSON IST MÜDE UND WILL NICHT NACH RIGA FAHREN

Frau Adamson: „Thomas, wieviel Uhr ist es?"

Herr Adamson: „Die Uhr ist vier; wir haben noch Zeit!"

Frau Adamson: „Nein, nein, die Uhr ist schon 5 Minuten vor fünf!"

Herr Adamson: „Schon fünf? — So, so ..."

Herr Adamson ist so müde, und sein Bett ist so schön.

Frau Adamson: „Aber Thomas! Der Zug geht um 6 Uhr!"

Herr Adamson will noch Kaffee trinken.

Frau Adamson: „Die Uhr ist ein Viertel sechs, Thomas!"

Herr Adamson: „Ja, ja. — Bitte noch ein Glas Kaffee!"

Frau Adamson: „Aber Thomas, jetzt ist die Uhr 20 Minuten vor sechs!"

Herr Adamson: „Was? Schon so spät?! Wo sind meine Koffer? — Auf Wiedersehen!"

Frau Adamson: „Auf Wiedersehen! Glückliche Reise!"

29

die Karte — kaart;
die Fahrkarte — sõidupilet;
kann — võib;
zu — liiga;
laufen — jooksma;
schnell — kiire, ruttu, kiiresti.

HERR ADAMSON UND DER SCHNELLZUG

Herr Adamson muß laufen, aber er kann nicht: seine Koffer sind zu schwer.

Herr Adamson geht so schnell er kann, aber Herr Adamson ist klein, und die Koffer sind groß.

Die Uhr ist schon 5 Minuten vor sechs. Er hat noch 5 Minuten Zeit. — Jetzt muß er noch schnell eine Fahrkarte kaufen.

Herr Adamson: „Bitte eine Fahrkarte nach Riga! Schnell, schnell!"

„Elf Mark fünfunddreißig Pfennig."

Herr Adamson: „Bitte — 10 Mark, 1 Mark, 25 Pfennig und 10 Pfennig!"

Die Uhr ist drei Minuten vor sechs. Nach d r e i Minuten geht der Schnellzug nach Riga ab.

Jetzt hat Herr Adamson keine Zeit. Seine Koffer sind wohl schwer, und er ist müde, aber jetzt m u ß er laufen.

Die Uhr ist eine Minute vor sechs.

Kommt er zu spät? Nein, er hat noch eine Minute Zeit, er kommt nicht zu spät!

So, jetzt ist die Uhr sechs! — Der Schnellzug geht ab.

Glückliche Reise!

H a r j u t i s 45. Allpool-esitatud lausetes täiendage lüngad nõutavate sõnadega või vastake küsimustele sõnadega **ja, nein.**

Wann geht der Schnellzug nach Riga? Der Schnellzug ..... Riga geht ..... 6 Uhr. Hat Herr Adamson noch viel Zeit? ....., er hat ..... viel Zeit. Muß Herr Adamson laufen? Er kann nicht ....., seine Koffer sind zu ..... Was muß Herr Adamson noch schnell kaufen? Er muß noch schnell eine ..... kaufen. Wie teuer ist eine Fahrkarte nach Riga? Eine Fahrkarte

nach Riga ..... 11 Mark und 35 Pfennig. Wieviel Zeit hat Herr Adamson noch? Er hat noch 3 ..... Zeit. Ist Herr Adamson groß oder klein? Herr Adamson ist ..... Sind seine Koffer groß oder klein? Seine Koffer sind sehr .....

30

die Stadt — linn;
die Straße — tänav;
ein Kilometer — kilomeeter;
die Städte — linnad;
die Straßen — tänavad;
lang — pikk.

STADT UND LAND

Deutschland ist ein Land, Berlin ist eine Stadt. Ein Land hat viele Städte; eine Stadt hat viele Straßen.

Estland hat nur neunzehn Städte; Deutschland hat viel mehr Städte.

Estland hat kleine Städte. Deutschland hat große Städte.

Die Städte haben große und kleine Straßen.

Die Straßen in Berlin sind viele Kilometer lang; in Narwa ist keine Straße so lang.

Harjutis 46. Täitke lüngad allolevais lauseis nõutavate sõnadega **(Land ~ Stadt ~ Städte ~ Straßen!)**

Portugal ist ein .....
Rom ist eine .....
Ungarn ist ein .....
Spanien ist ein .....
Narwa ist eine .....
Deutschland hat viele .....
Berlin hat viele .....
Wien hat viele .....
China hat viele .....
Japan hat viele .....
Riga hat viele .....
Hat Estland 20 .....?

der **erste** — esimene;
der zwei**te** — teine;
der **dritte** — kolmas;
der vier**te** — neljas;
der fünf**te** — viies;
der sechs**te** — kuues;
der **achte** — kaheksas;
der zehn**te** — kümnes;
der zwölf**te** — kaheteistkümnes;
der dreizehn**te** — kolmeteistkümnes;
der siebzehn**te** — seitsmeteistkümnes;
der zwanzig**ste** — kahekümnes;
der vierzig**ste** — neljakümnes;
der neunzig**ste** — üheksakümnes;
der dreiundneunzig**ste** — üheksakümne kolmas;
der hundert**ste** — sajas.

Nagu eelmisest selgub, on saksa keeles järgarvude tuletuslõpp 2—19 piirkonnas **-te**, suurematel arvudel aga **-ste**.

Pange tähele erandid: der **erste**, der **dritte**, der **achte**!
Pidage meeles: der wievielte — mitmes.

Wann geht heute ein Zug nach Riga? Heute gehen zwei Züge nach Riga; *der erste* Zug geht um 3 Uhr, *der zweite* — um 7 Uhr 35 Minuten.

Zwei Damen kaufen Fahrkarten; *die erste* kauft eine Fahrkarte nach Riga, *die zweite* — eine Fahrkarte nach Berlin.

Harjutis 47. Väljendage sõnadega allseisvad järgarvud, tarvitades seejuures artiklit **der**!

9., 11., 23., 66., 14., 30., 13., 3., 21., 8.

32

der Monat — kuu;
die Monate — kuud;
die Woche — nädal;
die Wochen — nädalad;
der Tag — päev;
die Tage — päevad;
Montag — esmaspäev;
Dienstag — teisipäev;
Mittwoch — kesknädal;
Donnerstag — neljapäev;
Freitag — reede;
Sonnabend — laupäev;
Sonntag — pühapäev.

DIE WOCHE

Sechzig Minuten sind eine Stunde. Vierundzwanzig Stunden sind ein Tag. Sieben Tage sind eine Woche. Vier Wochen sind ein Monat. Zwölf Monate sind ein Jahr.

Eine Woche hat sieben Tage. Die sieben Wochentage heißen: Sonntag, Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag und Sonnabend.

Alle Wochentage sind Arbeitstage, nur der Sonntag ist kein Arbeitstag.

Ein Jahr hat zwölf Monate oder zweiundfünfzig Wochen.

Ein Jahr hat dreihundertfünfundsechzig Tage und einmal in vier Jahren dreihundertsechsundsechzig Tage.

gestern — eile; **war** — oli.

H a r j u t i s 48. Täiendage lüngad allolevates lausetes nõutavate nädalapäeva-nimedega!

Heute ist Mittwoch, morgen ist .....
Gestern war Freitag, heute ist .....
Morgen ist Montag, heute ist .....
Heute ist Donnerstag, gestern war .....
Morgen ist Sonntag, gestern war .....
Gestern war Montag, morgen ist .....
Heute ist Sonnabend, morgen ist .....

33

Januar — jaanuar;
Februar — veebruar;
März — märts;
April — aprill;
Mai — mai;
Juni — juuni;
Juli — juuli;
August — august;
September — september;
Oktober — oktoober;
November — november;
Dezember — detsember;

der Kalender — kalender.

Pidage meeles, et sõnades **Kalender, August** on rõhk teisel silbil!
Pange tähele kuunimede õigekirjutust; **Februar, März, April, Dezember!**

Heute ist Mittwoch, der erste Juni; gestern war Dienstag, der einunddreißigste Mai.

Harjutis 49. Väljendage sõnadega järgmised kuupäevad, tarvitades seejuures artiklit **der!**

17. IX; 7. I; 22. III; 12. XII; 3. II; 30. IV; 1. X; 16. V; 24. XI; 15. VI; 8. VIII; 31. VII.

34

DER KALENDER

Das ist ein Kalender. Der Kalender zeigt die Tage und Monate.

Der wievielte ist heute? Heute ist Freitag, der dritte Juni.

Der Freitag ist der sechste Wochentag.

Der Juni ist der sechste Monat; eben haben wir die zweiundzwanzigste Woche. Der dritte Juni ist der hundertfünfundfünfzigste Tag.

Der Juni hat dreißig Tage; auch der April, der September und der November haben dreißig Tage.

Der Januar, der März, der Mai, der Juli, der August, der Oktober und der Dezember haben einunddreißig Tage. Der Februar hat nur achtundzwanzig Tage und in vier Jahren einmal neunundzwanzig Tage.

H a r j u t i s 50. Täitke lüngad järgnevates lausetes nõutavate sõnadega!

Ein Jahr hat zwölf ..... Ein Monat hat dreißig oder einunddreißig ..... Eine Woche hat sieben ..... Ein Jahr hat zweiundfünfzig ..... Ein Monat hat vier ..... Ein Vierteljahr hat drei ..... Ein Tag hat vierundzwanzig ..... Ein Jahr hat dreihundertfünfundsechzig ..... Eine Stunde hat sechzig ..... Ein Vierteljahr hat 91 oder 92 .....

35

die Kirche — kirik; **ein Theater** — teater;
die Kirchen — kirikud; **sieht** — vaatab, näeb;
spazieren — jalutama.

HERR ADAMSON IST IN RIGA

Eben kommt der Schnellzug Estland-Lettland an. Jetzt ist Herr Adamson in Riga. Er sieht nach der Uhr — sie ist eben 6 Minuten nach zwölf. Herr Adamson geht in eine Fabrik und macht schnell alle seine Einkäufe.

Jetzt muß er noch eine Postkarte kaufen und Marken für zwei Briefe.

Aus Riga geht heute nur noch e i n Zug nach Estland — um 22 Uhr 40 Minuten. Herr Adamson hat noch viel Zeit, müde ist er noch nicht, und so geht er spazieren.

Riga ist eine große Stadt. Riga hat viele schöne Straßen und große Theater. Auch viele Fabriken sieht Herr Adamson.

Riga ist nicht nur eine große Stadt, Riga ist auch eine sehr alte Stadt: Rigas schöne Kirchen sind schon viele hundert Jahre alt.

36

dort — seal; **wohnt** — elab; **schlecht** — halb;
der Freund — sõber; **findet** — leiab;
danke schön — tänan väga; **der Wein** — vein;
Kreuzdonnerwetter — tuhat ja tuline (pahameeleavaldus).

HERR ADAMSON UND SEIN FREUND

Adamson hat einen Freund in Riga. Der Freund heißt Herr Schwarz; er wohnt in der Elisabethstraße.

Wo ist aber die Elisabethstraße? — Adamson kauft einen Stadtplan, aber er findet die Straße auch jetzt nicht. Vor Adamson geht ein Herr.

Adamson: „Bitte, mein Herr, wo ist die Elisabethstraße?"

Der Herr zeigt Adamson die Straße: „Die dritte Straße dort."

Adamson: „Danke schön, mein Herr!"

Jetzt findet Adamson die Straße und seinen Freund.

Herr Schwarz: „Adamson! Auch einmal in Riga! Sind deine Frau und deine Kinder auch in Riga?"

Adamson: „Nein, die Reise ist teuer. Schon m e i n e Fahrkarte kostet 11 Mark und 35 Pfennig. Für drei — meine Frau und die Kinder — macht es 34 Mark; für alle vier zusammen 45 Mark. Das ist zu teuer! Wer hat so viel Geld?! Die Zeiten sind schlecht . . ."

Herr Schwarz: „Ja, ja. — Jetzt aber trinken wir zusammen ein Glas Wein. Bitte. — Prosit!"

Adamson: „Prosit! — Dein Wein ist nicht schlecht!"

Die Uhr ist 5 Minuten vor 22. Aber Adamson sieht nicht nach der Uhr.

Herr Schwarz: „Noch ein Glas? — Wie alt sind deine Kinder, Adamson?"

Adamson: „Mein Sohn — Prosit! — ist schon achtzehn Jahre alt; meine Tochter ist noch klein: sie ist sieben Jahre alt."

Adamson und sein Freund trinken n o c h ein Glas Wein. Die Uhr ist drei Viertel elf.

Herr Schwarz: „E i n Glas trinken wir noch zusammen!"

Adamson: „Aber n u r noch e i n Glas. — Wieviel ist wohl die Uhr?"

Herr Schwarz: „Wann geht dein Zug?"

Adamson: „Mein Zug geht — wo ist mein Fahrplan? — um 22 Uhr 40 Minuten."

Der Freund: „Aber die Uhr ist schon 22[47]!"

Adamson: „Kreuzdonnerwetter! Zu spät, zu spät!"

Heute geht kein Zug mehr nach Estland, und Adamson kann vor morgen nicht fahren.

37

Nagu võisime juba tähele panna, esineb saksa keeles nimisõna ees kord **der ~ die,** kord **ein ~ eine:**

Frau Müller kauft **eine** Wurst.
Die Wurst kostet 50 Pfennig.
Otto hat **eine** Marke.
Die Marke ist hundert Jahre alt.

Erinevus artiklite **der ~ die, ein ~ eine** tarvitamises seletub üldjoontes järgmiselt:

Artikkel **ein ~ eine** esineb nimisõna ees, kui viimane väljendub mõnd üldnime (s. t. üht asja või olendit samataoliste hulgast) või midagi senimainimatut.

Artikkel **der ~ die** esineb nimisõna ees, kui viimane väljendab midagi täpselt tuntut või äsjamainitut.

Das ist e i n Fahrplan. D e r Fahrplan zeigt, wann d e r Schnellzug aus Riga ankommt. Eben kommt e i n Zug an, aber das ist nicht d e r Schnellzug aus Riga. Geht heute noch e i n Zug nach Berlin? Ja, um 6 Uhr geht wohl noch e i n Zug nach Berlin, aber d e r Schnellzug geht heute nicht mehr.

H a r j u t i s 51. Otsustage, kas järgnevates eestikeelsetes lausetes nimisõnad on tarvitatud üldises (ebamäärases) või täpses tähenduses ning tõlkige laused saksa keelde!

Isa tahab Riiga sõita. *Isa* ostab *sõidupileti. Pilet* maksab 11,35 marka. Albertil on *tädi* Berliinis; *onul* ja *tädil* on seal *tehas. Tehas* on väga suur. Kas Ottol on *õde?* Jah, *õde* on üheksateist aastat vana.

H a r j u t i s 52. Täitke lüngad sõnadega **ein ~ eine** *või* **der ~ die**!

gehen — minema.

Herr Adamson ist ..... alter Herr. Er ist ..... Kaufmann. Herr Adamson muß ..... Reise machen: er will nach Riga fahren. Eben kauft Herr Adamson ..... Fahrkarte. ..... Fahrkarte kostet 11,35 RM.

In Riga geht Herr Adamson in ..... Fabrik. Auch in ..... Elisabethstraße muß er gehen, aber er findet ..... Straße nicht. ..... Herr zeigt Adamson ..... Straße. ..... Elisabethstraße ist ..... große, schöne Straße.

Hääldamisharjutis. Lugege allolevad laused, juhtides tähelepanu helilisele konsonandile **s** *ning hääldades nõutaval kohal häälikut [š]!*

Sein Sohn und seine Tochter sind noch sehr klein, aber sie machen schon eine schöne Reise nach Deutschland.

Meine Schwester kann schon spazieren gehen, mein Bruder aber muß noch lernen: er muß lesen und schreiben, und das ist so schwer!

38

Mäletatavasti saksa keeles kõik nimisõnad eristatakse nende *soo* järgi: meessoost nimisõnade tunnuseks on artikkel **der** *(der Vater, der Sohn)*, kuna naissoost nimisõnade artikkel on **die** *(die Mutter, die Tochter)*.

Keeles leidub aga nimisõnu, mille puhul on võimatu otsustada, kas sõna kuulub mees- või naissoo rühma: nii näit. *laps* võib olla poiss või tüdruk, *loom* — isane või emane jne.

Need oma soolt ebamäärased nimisõnad moodustavad saksa keeles erilise *kesksoo* rühma. Kesksoost nimisõnade tunnuseks on artikkel **das**, näit.:

das Kind — laps;	**das Pferd** — hobune;
das Tier — loom;	**das Schwein** — siga.

Kesksoo rühma kuulub ka asjanimesid ja abstraktseid mõisteid, nagu näit.: *das Buch, das Theater, das Papier, das Glas, das Geld, das Land, das Jahr, das Viertel* jne.

Das Jahr hat zwölf Monate. Das Theater ist groß und schön. Das Kind kauft drei Birnen. Das Buch und das Papier kosten zusammen zwei Mark.

*Harjutis 53. Varustage allseisvad nimisõnad õige artikliga (***der** ~ **die** ~ **das***)!*

D..... Uhr	D..... Fabrik	D..... Schwester
D..... Stadt	D..... Papier	D..... Theater
D..... Glas	D..... Kaufmann	D..... Brief
D..... Kirche	D..... Zeiger	D..... Buch
D..... Straße	D..... Marke	D..... Geld
D..... Zug	D..... Zucker	D..... Woche
D..... Koffer	D..... Reise	D..... Viertel
D..... Jahr	D..... Onkel	D..... Tante
D..... Minute	D..... Tischler	D..... Land
D..... Freund	D..... Zeit	D..... Tag

39

ich — mina;
ich habe — mul on, ma oman;
wollen — tahame, tahavad.

Nagu juba nägime, esinevad täiendid *mein* ~ *meine, dein* ~ *deine, sein* ~ *seine* jne. kahel kujul, millest viimane (*meine, deine* jne.) seisab *naissoost* nimisõnade ees, näiteks:

Otto Müller ist mein Freund. Sein Bruder heißt Albert. Mein Freund hat auch eine Schwester; sie heißt Erika. Otto Müller ist nicht so alt wie ich.

Otto und Albert haben eine Tante; die Tante wohnt in Berlin. Otto und Albert wollen eine Reise nach Berlin machen. Ich kann keine Reise machen: eine Reise ist teuer, und ich habe kein Geld.

*Harjutis 54. Allolevates lausetes kirjutage sõnadele juurde puuduvad lõpud (***mein ~ meine, dein ~ deine, sein ~ seine, ein ~ eine, kein ~ keine***)!*

Mei..... Onkel und *mei*..... Tante wohnen in Elwa. Ich und *mei*..... Schwester Karin wollen heute nach Elwa fahren, aber wir haben *kei*..... Reisegeld. *Mei*..... Mutter gibt Karin drei Mark, und jetzt kann ich zwei Fahrkarten kaufen. *Ei*..... Fahrkarte kostet sechzig Pfennig, zwei Fahrkarten kosten *ei*..... Mark und zwanzig Pfennig. Schon nach zwei Stunden geht *ei*..... Zug nach Elwa.

Mei..... Onkel Fritz wohnt in Riga. *Mei*..... Mutter ist *sei*..... Schwester. Onkel Fritz ist *ei*..... Kaufmann. Er hat in Riga *ei*..... Fabrik. Riga ist *ei*..... große Stadt.

Ei..... Jahr hat zwölf Monate; *ei*..... Monat hat vier Wochen; *ei*..... Woche hat sieben Tage.

Harjutis 55. Allolevates lausetes täitke lüngad sõnadega **ein ~ eine,** *või* **kein ~ keine.**

Narwa ist ..... Stadt. Afrika ist ..... Stadt. Herr Adamson ist ..... Kaufmann. Der Sonntag ist ..... Arbeitstag. Zwölf Monate sind ..... Jahr. Der April ist ..... Monat. Der Freitag ist ..... Wochentag. Riga ist ..... Stadt. Der Sonnabend ist ..... Arbeitstag. Ein Fahrplan ist ..... Stadtplan. Italien ist ..... Land. Der Montag ist ..... Monat.

40

Eelmisest töömaterjalist teame, et meessoo asesõna on **er** (tema) ja naissoo asesõna **sie** (tema):

Der Onkel kauft ein Buch; *er* zahlt 5 Mark.
Die Tante geht spazieren; *sie* spaziert eine Stunde.

Kesksoole vastav asesõna on saksa keeles **es**:

Wie teuer ist *das* Buch? *Es* kostet 5 Mark.
Das Kind ist vier Jahre alt: *es* ist noch klein.

Pidage meeles: meessoo artikkel ja asesõna **der — er;**
naissoo „ „ „ **die — sie;**
kesksoo „ „ „ **das — es.**

Harjutis 56. Järgnevas harjutises asetage õigele kohale artikkel **der, die, das** *ja asesõnad* **er, sie, es!**

..... Vater, ... Mutter und ..... Kind gehen spazieren. Wie heißt ..... Kind? ..... heißt Karin.

Karin kauft zwölf Bogen Briefpapier. ..... Papier ist schön; ..... ist aber teuer: ein Bogen kostet fünf Pfennig.

Ein Herr und eine Dame kaufen Bücher. ..... Herr kauft nur ein Buch; ..... Buch ist sehr teuer: ..... kostet siebzehn Mark.

Wie heißt der Herr? ..... heißt Oskar Müller.

..... Dame ist meine Tante. ..... kauft ein Buch für meine kleine Schwester. ..... Buch kostet nur fünfzig Pfennig. ..... ist nicht teuer.

41

der Kellner — kelner;
der Ober — ülemkelner;
das Wasser — vesi;
die Antwort — vastus;
am Tische — laua ääres, laua taga;
das Café — kohvik;
hört — kuuleb;
hilft — aitab;
fällt — kukub;
zu Boden — maha;
sitzt — istub;
nichts — ei midagi;
das ist — see on;
das sind — need on.

ADAMSON WILL EIN GLAS WASSER TRINKEN

Café „Central". Herr Adamson sitzt am Tische. Adamson: „Ober, ein Glas Wasser!" — Der Ober hört nichts.

Adamson: „Ober, bitte ein Glas Wasser!" — Der Ober sieht und hört nichts.

Adamson: „Herr Ober, bitte ein Glas Wasser!" — Der Ober hat keine Zeit für Adamson.

Adamson: „Ein Glas Wasser!" — Der Kellner kommt nicht.

Adamson: „Wasser, ein Glas!" — Keine Antwort.

Adamson: „Sind das wohl Zeiten!"

Adamson: „Wasser! Wasser, Kreuzdonnerwetter!" — Auch das hilft nichts.

Adamson: „Nein, so geht es nicht. Jetzt machen wir es aber so!" — (Er fällt zu Boden.)

„Was war das?"

„Wasser! Schnell, schnell ein Glas Wasser! Wasser, Wasser!" Jetzt laufen alle Kellner.

Adamon: „Aha! Sechs Glas Wasser? Sehr schön! Danke, danke!"

Adamson: „Prosit, meine Herren!"

Harjutis 57. Allolevad küsimused-kostused tõlkige saksa keelde!

warum — miks.

Kus istub härra Adamson? Ta istub laua ääres. — Mida tahab härra Adamson? Ta tahab klaasi vett juua. — Kas kelner tuleb? Ei, ta ei tule. — Kas ta kuuleb, mida Adamson ütleb? Jah, aga ta ei tule. — Miks mitte? Klaas vett ei maksa midagi.

Harjutis 58. Võttes eeskujuks muuteid

wir haben — me omame,
ich habe — ma oman,

asendage allolevates lausetes mitmuse pööre ainsuse vastava pöördega!

Wir kaufen Tee und Zucker und zahlen drei Mark und vierzig Pfennig. Wir haben viel Geld. Wir sitzen am Tische und trinken Kaffee. Wir lesen und schreiben viel; so lernen wir Deutsch und Estnisch. Wir fahren im Juli nach Deutschland. Wir sagen Frau Neumann: „Guten Morgen!"

42

steht — seisab; **zwischen** — vahel, keskel;
hinter — taga; **schreiben Sie!** — kirjutage!

Saksa keele sagedamate sõnade hulka kuuluvad eessõnad, mille tarvitamine vajab seepärast eriti hoolsat harjutamist.

A	B	C	D	E	F	G	H	I
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

B steht **vor** C.
C steht **hinter** B.
C steht **zwischen** B und D.
8 steht **hinter** 7.
4 steht **zwischen** 3 und 5.
7 steht **vor** 8.

Harjutis 59. Täitke lüngad eessõnadega **vor, hinter, zwischen** *või nõutavate tähtede ning arvudega!*

Vor E steht ..... Hinter F steht ..... E steht vor ..... Vor I steht ..... Hinter 6 steht ..... 5 steht zwischen ..... und .....

A steht ..... B; D steht ..... E; B steht ..... A und C; E steht ..... F; F steht ..... E; G steht ..... F; 4 steht ..... 3; 5 steht ..... 4 und 6; 2 steht ..... 3; 7 steht ..... 6 und 8; 9 steht ..... 8 und 10; 5 steht ..... 4.

Schreiben Sie ein E *zwischen ein* L *und ein* M*! Schreiben Sie ein* H *hinter ein* D*! Schreiben Sie ein* G *vor eine* 5*! Schreiben Sie eine* 7 *hinter ein* R*! Schreiben Sie eine* 8 *zwischen ein* K *und ein* P*! Schreiben Sie ein* F *hinter eine* 6*!*

43

die Tasse — tass;
die Brille — prillid;
erst — esiteks, esmalt; alles;
der Strand — rand;
können — võime, võivad;
trägt — kannab;
die Kanne — kann;
die Dose — toos;
jung — noor;
das Fräulein — preili, neiu;
auf dem Tische — laua peal, laual;
an den Strand — randa, rannale;
der Besuch — külalised, külaskäik.

HERR UND FRAU MÜLLER HABEN BESUCH

Herr und Frau Müller haben Besuch. Am Kaffeetische sitzen: ein alter Herr, Frau Müller, Herr Müller und drei junge Damen.

Der alte Herr trägt eine Brille. Herr Müller trägt keine Brille; er sieht noch gut.

Wer ist der alte Herr? Das ist Herrn Müllers Freund; er heißt Herr Krause. Die jungen Damen sind seine Töchter.

Auf dem Tische stehen viele Kaffeetassen und eine Kanne.

Alle trinken Kaffee.

Frau Müller sitzt zwischen Herrn Müller und Herrn Krause.

Frau Müller: „Herr Krause, Sie haben keinen Kaffee?"

Herr Krause: „Danke, ich habe noch Kaffee!"

Frau Müller: „Aber Fräulein Krause, bitte trinken Sie noch eine Tasse!"

Fräulein Krause: „Danke schön. Bitte die Zuckerdose!"

Herr Müller: „Nach zwei Wochen wollen wir eine kleine Reise machen: meine Frau und ich fahren auf eine Woche nach Elwa, und aus Elwa fahren wir noch auf zehn Tage an den Strand. Am Strande ist meine Frau immer so glücklich."

Herr Krause: „Ja, aber das kostet sehr viel."

Herr Müller: „Ach, Herr Krause, das können Sie für sechzig oder siebzig Mark haben! Und ich finde, das ist nicht zu viel für eine schöne Reise!"

Herr Krause: „Ja, ja, das ist alles sehr schön und gut, aber erst muß ich die siebzig Mark haben. Eine k l e i n e Reise will ich wohl machen. Nach Elwa können wir zusammen fahren."

Frau Müller: „Schön, Herr Krause! Aber jetzt, bitte, trinken Sie noch eine Tasse Kaffee!"

Herr Krause: „Nein, danke: mehr als zwei Tassen trinke ich nicht."

Frau Müller: „Aber die Damen, bitte!"

Die jungen Damen: „Danke, wir haben noch Kaffee!"

Herr Krause: „Jetzt ist es aber auch schon Zeit . . ."

Frau Müller: „Wollen Sie schon gehen?"

Herr Krause: „Wir wollen um 8 Uhr in das Stadttheater gehen. — Danke sehr, Frau Müller! Auf Wiedersehen, Herr Müller, danke schön!"

Frau Müller: „Danke für den Besuch! Auf Wiedersehen!"

Harjutis 60. Allseisvates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!

schlecht — halvasti.

Wo sitzen Herr Müller, Herr Krause und die Damen? Alle sitzen am ..... Wieviel Damen sitzen am Tische? ..... Wieviel Herren sitzen am Tische? ..... Wie heißt der alte Herr? ..... Wer sieht schlecht: Herr Müller oder Herr Krause? ..... Wie sieht Herr Müller? Er sieht ..... Wieviel Töchter hat Herr Krause? ..... hat ..... Töchter. Sind seine Töchter jung oder alt? Seine Töchter sind ..... Wann fährt Herr Müller nach Elwa? ..... zwei Wochen. Will Herr Krause auch eine Reise machen? ..... Macht er eine kleine oder eine große Reise? Er macht eine ..... Reise. Wo sitzt Frau Müller? Sie sitzt ..... Herrn Müller und ..... Krause. Wer will nach Elwa fahren? Herr und Frau Müller ..... nach Elwa fahren. Wieviel Tassen Kaffee trinkt Herr Krause? Er trinkt ..... Tassen Kaffee. Wieviel Kaffeetassen sind auf dem Tische? .....

Hääldamisharjutis. Hääldage allolevad laused, pannes tähele diftongi **ei***!*

M**ei**n Onkel hat dr**ei** Schw**ei**ne. H**ei**nrich will schr**ei**ben, aber er hat k**ei**ne Kr**ei**de.

Lugege allolevad laused, hääldades nõutaval kohal häälikut [š]!

Auf dem Ti**sch**e sind ein Buch und ein Bleistift. Zwi**sch**en zwölf und eins haben wir eine Ge**sch**ichts**st**unde.

44

Nagu teame, on saksa keeles asesõna *tema*

meessoo vorm — **er,**
naissoo „ — **sie,**
kesksoo „ — **es.**

D e r Februar ist der zweite Monat; e r hat 28 Tage.

D i e Kirche ist groß und schön; s i e ist viele hundert Jahre alt.

D a s Buch ist nicht teuer; e s kostet nur eine Mark.

Neil asesõnadel on mitmuses ühine vorm — **sie** (nemad).

Herr Müller und Herr Krause kaufen Fahrkarten: s i e fahren nach Elwa.

Otto und Erika wollen nach Berlin fahren: s i e haben dort eine Tante.

Erika kauft zwei Briefmarken: sie kosten 24 Pfennig.

*H a r j u t i s 61. Allolevas harjutises täitke lüngad, paigutades õigele kohale ainsuse ja mitmuse asesõnad (***er, sie, es — sie***)!*

Herr Adamson hat zwei Koffer; ..... sind sehr schwer. Mein Bruder heißt Otto; ..... ist zwölf Jahre alt. Erika hat vierundzwanzig Pfennig; ..... will Briefmarken kaufen.

Herr Adamson sitzt am Tische; ..... will ein Glas Wasser trinken. Wieviel kostet ein Glas Wasser? ..... kostet nichts.

Herr und Frau Müller machen Einkäufe: ..... kaufen Kaffee und Zucker.

Albert hat zehn Pfennig, Berta hat dreizehn Pfennig; wieviel Pfennig haben ..... zusammen?

Herr Krause kauft ein Buch, seine Tochter kauft eine Briefmarke; ..... zahlt fünf Mark, ... zahlt zwölf Pfennig. Wieviel zahlen ..... zusammen?

Herr Müller ist ein Tischler; ..... macht Tische und Stühle.

Märkus: Saksa keeles asesõna **es** esineb teatavates kõnekäändudes niinimetatud „grammatilise subjektina", mis ei ole eesti keeles tõlgitav: *es ist schon 10 Uhr = (ta) on juba kell kümme, es ist spät = (ta) on hilja* jne.

45

Eelmises peatükis nägime, et saksa keeles on asesõnadel *er, sie, es* mitmuses ü h i n e vorm *sie*. Ka artiklid, mille vormid on mäletatavasti

meessoos — **der,**
naissoos — **die,**
kesksoos — **das,**

omavad mitmuses ainult üht ühist vormi, nimelt **die.**

Eine Woche hat sieben Tage. Wie heißen d i e Wochentage?

Otto hat zwei alte Marken: d i e Marken sind sehr teuer.

Fräulein Krause kauft zwei Bücher; d i e Bücher kosten acht Mark.

Pidage meeles: mitmuse asesõna — sie;
mitmuse artikkel — die.

*H a r j u t i s 62. Allolevas harjutises täitke lüngad, paigutades õigele kohale ainsuse ja mitmuse artiklid (***der, die, das — die***)!*

nett — kena.

Eben kommt ..... Schnellzug Estland-Lettland in Riga an. Wieviel Uhr ..... es? Sechs Minuten auf eins! Herr Adamson geht in die Stadt. Er hat zwei Koffer; ..... Koffer sind sehr schwer. Riga ist eine große Stadt; dort sind ..... Straßen lang und schön. In Riga sind ..... Kirchen viele hundert Jahre alt. Herr Adamson sieht auch ein großes Theater; es ist ..... Stadttheater.

In Riga muß Herr Adamson zwei Briefe schreiben. Er kauft Briefpapier und Marken. ..... Briefpapier ist nicht teuer: zehn Bogen kosten nur fünfzehn Pfennig. ..... Briefe gehen nach Estland. In Riga hat Herr Adamson einen Freund; ..... Freund ist sehr nett.

46

der Frühling — kevad;
der Sommer — suvi;
der Herbst — sügis;
der Winter — talv;
werden — saama, muutuma;
wird — saab, muutub (millekski);
beginnen — algama;
vergehen — mööduma, kaduma;
dann — siis;
neu — uus;
gelb — kollane;
grün — roheline;
der Baum, die Bäume — puu, puud.

DIE JAHRESZEITEN

Das neue Jahr beginnt am 1. Januar. Der erste Januar heißt der Neujahrstag. Das Jahr ist lang: es hat dreihundertfünfundsechzig Tage oder zwölf Monate.

Im Januar ist es Winter: auch im Dezember und im Februar ist es Winter.

Aber schon am 22. März beginnt der Frühling, und die Bäume werden grün.

Noch zwei Monate — und es ist Sommer. Aber auch der Sommer vergeht schnell, und im September und Oktober ist es schon Herbst.

Der März, der April und der Mai sind die Frühlingsmonate. Die drei Sommermonate sind: der Juni, der Juli und der August.

Die Herbstmonate sind: der September, der Oktober und der November.

Der Dezember, der Januar und der Februar sind die drei Wintermonate.

Frühling, Sommer, Herbst und Winter sind die vier Jahreszeiten.

der Morgen — hommik;
der Mittag — lõuna;
der Abend, die Abende — õhtu, õhtud;
am Morgen — hommikul;
am Abend — õhtul;
der Arbeiter — tööline;
dunkel — tume, pime;
dauern — kestma;
arbeiten — töötama;
sehen — nägema, vaatama;
wieder — jälle;
bis — kuni;
die Nacht, die Nächte — öö, ööd.

DIE TAGESZEITEN

Um 7 Uhr ist es Morgen. Um 8 Uhr beginnt der Arbeitstag. Die Arbeiter in der Fabrik arbeiten bis 12 Uhr; zwischen 12 und 1 steht die Arbeit. Die Tageszeit um 12 Uhr heißt Mittag.

Um 1 Uhr beginnt die Arbeit wieder und dauert noch vier Stunden. Die Morgenstunden vor 12 Uhr heißen der Vormittag, die Tageszeit nach 12 Uhr heißt Nachmittag.

Um 18 Uhr ist es Abend; wir arbeiten nicht mehr, und es wird jetzt schon dunkel.

Am Tage ist es hell, und wir können gut sehen. Am Abend wird es dunkel, und wir sehen nur noch schlecht; dann kommt die Nacht, und wir sehen nichts mehr.

Nicht alle Nächte sind so dunkel: im Sommer sind die Nächte hell, aber die Winternächte sind dunkel und lang.

Harjutis 63. Allseisvates lausetes täitke lüngad aasta- ja päevaaegade nimetustega!

kurz — lühike;
welcher — missugune, milline.

Im ..... sind die Tage sehr lang. Im ..... werden alle Bäume grün. Im ..... werden sie alle gelb. Eine Reise nach Paris dauert 48 Stunden; das sind zwei Tage und zwei ..... Im ..... sind die Tage kurz. Im ..... sind die Nächte sehr kurz und hell. Am Morgen ist es hell, am ..... wird es dunkel. In der ..... um 23^{30} geht ein Zug nach Riga. In Riga ist der Zug am ..... um 7 Uhr. Am ..... werden wir müde.

Harjutis 64. Allolevad küsimused tõlkige saksa keelde, kirjutades juurde saksakeelsed vastused!

Kuidas nimetatakse esimest jaanuari? — Mis algab 22. märtsil? — Kuidas nimetatakse suvekuud? — Millal on päev lühike ja öö pikk? — Millal läheme magama? — Kuidas nimetatakse esimest sügisekuud? — Kuidas nimetatakse päevaaega kell 12? — Mitu aastaaega on meil? — Kuidas kutsutakse päevaaega lõuna ja õhtu vahel? — Millal algab talv?

48

geben — andma.

Eesti keeles on teatavasti neliteist eri käänet. Saksa keeles esineb ainult neli käänet, nimelt nominatiiv, genitiiv, daativ ja akusatiiv. Sageli need käänded esinevad ilma eriliste lõppudeta ja siis osutub ainsaks muutetunnuseks artikkel, mis oma erinevate vormidega eristab käänded üksteisest ning tähistab ainsust ja mitmust, näiteks:

D e r Tischler macht Tische und Stühle — *tisler* teeb laudu ja toole.

Die Kinder *des Tischlers* sind noch klein — *tisleri* lapsed on alles väikesed.

Wir wollen *dem Tischler* eine Arbeit geben — meie tahame *tislerile* anda töö.

Wir finden *den Tischler* nicht — me ei leia *tislerit.*

Die Tante ist alt — *tädi* on vana.

Wo ist die Brille *der Tante?* — kus on *tädi* prillid?

Otto will *der Tante* einen Besuch machen — Otto tahab *tädile* külla minna.

Das macht *die Tante* glücklich — see teeb *tädi* õnnelikuks.

Das Kind ist erst 3 Jahre alt — *laps* on alles 3 aastat vana.

Der Vater *des Kindes* ist ein Tischler — *lapse* isa on tisler.

Ein alter Herr gibt *dem Kinde* eine Birne — (keegi) vanahärra annab *lapsele* pirni.

Die Mutter trägt *das* müde *Kind* — ema kannab väsinud *last.*

Nagu ülalseisvatest näitelausetest selgub, on artiklite vormid

	meessoos	kesksoos	naissoos
nominatiivis	**der**	**das**	**die**
genitiivis	**des**	**des**	**der**
daativis	**dem**	**dem**	**der**
akusatiivis	**den**	**das**	**die**

Nagu eespool mainitud, on saksa keeles ainult neli käänet, kuna neid eesti keeles on neliteist. Puuduvaid käändeid kujundab saksa keel eessõnade abil:

i n der Stadt — linnas,
a u s der Stadt — linnast,
a u f dem Tische — laual jne.

Sageli need eessõnad liituvad järgneva artikliga, moodustades erilisi vorme, näiteks:

Wir sitzen *an dem* Tische = wir sitzen *am* Tische;
ich gehe *in das* Theater = ich gehe *ins* Theater;
sie fahren *auf das* Land = sie fahren *aufs* Land.

Harjutis 65. Allolevad laused täiendage artikli nõutavate vormidega!

was? — mida? — akusatiiv

Der Vater trägt	*die* Kanne	*den* Koffer
	d..... Brille	*d*..... Kind
Die Dame kauft	*d*..... Buch	*d*..... Tasse
	d..... Kalender	*d*..... Marke
Der Schüler findet	*d*..... Federhalter	*d*..... Kreide
	d..... Heft	*d*..... Bleistift
Wir lesen	*d*..... Geschichte	*d*..... Brief
	d..... Karte	*d*..... Fahrplan
Er gibt dem Bruder	*d*..... Geld	*d*..... Feder
	d..... Uhr	*d*..... Birne
Wir trinken	*d*..... Kaffee	*d*..... Wasser
	d..... Tee	*d*..... Wein
Er zeigt der Dame	*d*..... Bild	*d*..... Schule
	d..... Tier	*d*..... Klasse
Wir sehen in der Stadt	*d*..... Zug	*d*..... Kirche
	d..... Theater	*d*..... Fabrik

kellele? millele? — daativ

Wir schreiben	*dem* Onkel	*der* Mutter	einen Brief
	d..... Tante	*d.....* Fräulein	
Wir sagen	*d.....* Vater	*d.....* Lehrer	„Gute Nacht"
	d..... Bruder	*d.....* Schwester	
Er gibt	*d.....* Freunde	*d.....* Kinde	das neue Buch
	d..... Schüler	*d.....* Schülerin	
Der Vater kauft	*d.....* Sohne	*d.....* Tochter	schöne Birnen
	d..... Frau	*d.....* Kinde	
Wir geben	*d.....* Tischler	*d.....* Dame	Geld
	d..... Kellner	*d.....* Kaufmann	

Harjutis 66. Allolevad laused tõlkige saksa keelde, pidades silmas artikli **der, die, das** *eri muutevorme!*

Minu vend annab hobusele vett. Õpilane näitab õpetajale vihku. Proua Müller kannab kannu ja klaasi. Me ütleme preilile: „Nägemiseni!" Me näeme juba randa. Otto näitab sõbrale linna. Albert annab vennale raamatu.

49

Eelmistest peatükkidest on meile tuntud rida eessõnu, mille abil saksa keeles väljendatakse aja- ja ruumisuhteid: Ich komme a u s Riga. Die Uhr ist 5 Minuten v o r 7; n a c h 3 Minuten geht mein Zug n a c h Narwa ab. Ich wohne i n Narwa. Die Uhr ist eben 10 Minuten a u f 3. Z w i s c h e n 5 und 6 Uhr gehe ich spazieren.

Pidage meeles veel järgmised sõnad:

über — peal, kohal, üle; **unter** — all, alla;
der Buchstabe — kirjatäht.

Adamsons Freund wohnt in d e r Elisabethstraße.
Das M steht zwischen d e m L und d e m N.
Die Brille ist unter d e m Buche.

Ülalolevatest näidetest näeme, et eessõnale järgneb nimisõna d a a t i v i s.

H a r j u t i s 67. Täitke lüngad nõutavate eessõnadega või tähtede ja numbritega!

W	9	M
S 1 B	N D 2	3 E G
A	R	7

Hinter der 3 steht ein .....
Unter dem E steht eine .....
Vor dem B steht eine .....
Über dem R steht ein .....
Zwischen dem A und
dem W steht eine .....

Welcher Buchstabe steht unter der 1? Ein .....
Welcher Buchstabe steht über dem E? Ein .....
Was steht hinter dem S? Eine .....
Welcher Buchstabe steht zwischen der 3 und dem G? Ein .....
Was steht vor der 2? Ein .....

Die 1 steht ..... dem W.
Die 2 steht ..... dem D.
Die 3 steht ..... dem E.
Das G steht ..... dem E.
Das M steht ..... dem E.

50

estnisch — eesti;
oft — sagedasti;
weiter — edasi;
still — vaikne, vait;
weiß — valge;
der Turm — torn;
die Villa — suvila;
der Park — park;
russisch — vene;
die Musik — muusika;
bald — peatselt, varsti;
hübsch — ilus, kena;
rot — punane;
sein — olema, olla;
deutsch — saksa;
fort — ära;
früh — vara;
bleiben — jääma;
das Meer — meri;
blau — sinine;
müssen — peavad;
der Garten, die Gärten — aed, aiad.

HERR UND FRAU MULLER AM STRANDE

Herr und Frau Müller sind schon zehn Tage am Strande. Sie wollen noch fünf Wochen am Meer bleiben: im Sommer ist es dort sehr schön. Sie wohnen in einer Villa am Strande. Die Villa ist klein, aber sehr hübsch. Hinter der Villa ist ein Garten.

Schon früh am Morgen gehen Frau Müller und die Kinder ans Meer. Dort bleiben sie vier bis fünf Stunden. Die Kinder sind dort so glücklich.

Um zehn Uhr kommt auch Herr Müller an den Strand. Jetzt im Sommer hat Herr Müller keine Arbeit, und so kann auch er viele Stunden am Strande sein.

Um 12 Uhr ist am Strande Mittagsmusik. Nach der Musik gehen Herr und Frau Müller spazieren, die Kinder aber bleiben am Strande.

Die Stadt ist schön, und Herr Müller und seine Frau gehen oft in die Stadt spazieren. Dort sehen sie zwei große

Kirchen. Die erste Kirche ist weiß und hat einen roten Turm. Das ist die estnische Kirche, die Elisabethkirche. Die zweite Kirche ist auch hell, aber der Turm ist dunkel: das ist die deutsche Kirche. Am Park ist noch eine Kirche; sie hat viele kleine grüne Türme. Das ist die russische Kirche.

Herr und Frau Müller gehen weiter und sehen ein Theater. Das Theater ist groß und schön. Es heißt „Endla". Hinter dem Theater ist ein Garten; am Abend ist im Theatergarten Musik. Eben ist es aber zu früh, und Herr und Frau Müller gehen noch an den Strand.

Herr Müller und seine Frau sitzen am Meere und sehen auf das Wasser. Das blaue Meer ist sehr still. Am Meere ist ein Park; der Park ist groß und alt. Zwischen 7 und 9 Uhr ist im Park Musik. Dann wird es auch schon dunkel, und bald ist es Abend.

So vergehen die Tage und die Wochen. Schon über vier Wochen sind Herr und Frau Müller am Strande. Bald kommt der Herbst; schon nach drei Tagen haben wir den 18. August, und Herr Müller, seine Frau und seine Kinder müssen fortfahren.

Harjutis 68. Allseisvates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!

Wieviel Tage ist Herr Müller schon am Strande? ..... Tage. Wieviel Wochen will er noch dort bleiben? ..... Wochen. Wohnt er in der Stadt? Nein, er wohnt ..... Strande. Hat die Villa einen Garten? ..... Wo ist der Garten? Der Garten ist ..... der Villa. Ist die Villa groß oder klein? Sie ist ..... Wann gehen die Kinder an den Strand? Früh am ..... sind sie schon am Strande. Wann geht Frau Müller spazieren? Sie geht ..... der Musik spazieren. Gehen die Kinder auch spazieren? Nein, sie ..... am Strande. Sehen Herr und Frau Müller in der Stadt

nur Kirchen? Nein, sie sehen auch ein ..... Was ist hinter dem Theater? Dort ist ein ..... Um wieviel Uhr ist im Park Musik? ..... 7 und 9 Uhr. Wann müssen Herr und Frau Müller fortfahren? ..... drei Tagen. Welche Jahreszeit kommt jetzt bald? Jetzt kommt .....

51

Et me üksikute värvinimedega tutvusime juba eespool, võime neid kokku võtta järgmiselt:

rot — punane; **grau** — hall;
blau — sinine; **gelb** — kollane;
grün — roheline; **schwarz** — must;
weiß — valge; **braun** — pruun;
der Mensch, die Menschen — inimene, inimesed;
die Farbe, die Farben — värv, värvid;
die Fahne — lipp; **der Himmel** — taevas.

Harjutis 69. Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate värvinimetustega!

Die estnische Fahne ist blau, ... und weiß. Im Herbst ist der Himmel oft ..... Im Sommer ist der Himmel oft ..... In China sind die Menschen ..... Auch in Japan sind die Menschen ..... In Afrika sind die Neger ..... oder ..... Die Bäume sind im Sommer ..... Das Briefpapier ist ..... Der Kaffee ist .....

Harjutis 70. Allantud laused tõlkige saksa keelde, varustades nad nõutavate saksakeelsete vastustega!

Kas pirn on punane? — Kas kohv on valge? — Kas suhkur on valge? — Kas postkaart on must? — Kas vorst on sinine? — Kas tee on kollane?

Hääldamisharjutis. Lugege allolevad laused, hääldades hoolikalt helilist konsonanti **w** *ning helitut konsonanti* **f**!

Wir haben vier Mark. Wir waren in Deutschland, wir fahren nach Estland. Der Vater kauft dem Sohne eine Tafel, ein Heft, einen Bleistift, eine Feder, einen Federhalter und einen kleinen Koffer.

Wieviel Wochen hat der Februar?

Hääldage allolevad laused, pannes tähele diftongi **eu** *(äu)*!

Herr Neumann ist heute nicht hier; um neun Uhr kommt Fräulein Krause und gibt uns die deutsche Stunde.

52

du — sina;
der Wind — tuul;
wehen — puhuma;
arg — kurjasti;
die Welle — laine;
stark — tugev;
aus — otsas; hävinud;
der Sand — liiv;
ringsumher — ümberringi;
das Schloß — loss;
ganz — täiesti; terve; päris;
das Haus — maja;
siehst — näed;
um das Haus — maja ümber.

SOMMER

Nach Hela Peters

Siehst du dort mein Schloß am Meer,
Ganz aus weißem Sand?
Es ist schön, wie ringsumher
Keins am ganzen Strand.

Aber weht der Wind zu arg
Einmal um mein Haus,
Und die Wellen sind zu stark —
Ja, dann ist es aus!

Eelmistes peatükkides oleme õppinud eristama pöördsõna oleviku lõppe **-t** ja **-en**, näit. lausetes:

Eine Briefmarke kostet zwölf Pfennig.
Zwei Briefmarken kosten vierundzwanzig Pfennig.

Harjutis 71. Allolevates lausetes täiendage sõnad, kirjutades puuduvad lõpud punktjoontele!

der Anzug — ülikond;
die Anzüge — ülikonnad;
mit Müller — Müller**iga.**

Herr Müller hat drei Kinder. Seine Söhne *heiß*..... Otto und Albert, seine Tochter *heiß*..... Erika. Herr Müller, seine Frau und die Kinder *mach*..... eine Reise: sie *fahr*..... nach Elwa und über Elwa weiter an den Strand. In Elwa *bleib*..... sie nur eine Woche, aber am Strande wollen sie über einen Monat bleiben.

Herr Müller und Frau Müller *wohn*..... jetzt schon fünf Wochen in der kleinen grünen Villa am Strande. Vor der Villa *steh*..... große, alte Bäume; hinter der Villa ist ein schöner Garten.

Jeden Morgen *geh*..... Frau Müller und die Kinder an den Strand. Frau Müller *bleib*..... dort bis 12 Uhr. Zwischen 10 und 12 *komm*..... auch Herr Müller an den Strand. Dann *spazier*..... er mit Frau Müller.

Bald *komm*..... der Herbst, und Herr Müller muß fortfahren: die Arbeitszeit *beginn*..... wieder.

Varemini läbitöötatud materjalist oleme tuttavad erandlikkude pöördvormidega **ist ~ sind, hat ~ haben, kann ~ können, will ~ wollen:**

Otto h a t sechzehn Pfennig. Für sein Geld w i l l er Birnen kaufen. Er k a n n für sechzehn Pfennig zwei schöne Birnen kaufen. Die Birnen s i n d nicht teuer. Sein Bruder und seine Schwester w o l l e n auch Birnen kaufen; sie h a b e n aber eben kein Geld und k ö n n e n nichts kaufen.

H a r j u t i s 72. Täiendage allolevad laused sõnadega **ist ~ sind, hat ~ haben!**

älter — vanem; **überall** — igal pool, kõikjal;
auf dem Lande — maal.

Herr Adamson ..... ein Kaufmann; er ..... einen Sohn und eine Tochter. Seine Tochter ..... sieben Jahre alt. Sein Sohn ..... aber älter: er wird bald neunzehn Jahre alt.

Eben ..... Herr Adamson in Riga. Er ..... dort einen Freund. Sein Freund ..... eben keine Arbeit: die Zeiten ..... schlecht. In der Stadt stehen viele Fabriken, auf dem Lande ..... die Menschen kein Geld. Die Zeiten ..... überall schwer.

H a r j u t i s 73. Allolevates lausetes täiendage sõnad puuduvate vokaalidega!

wohin — kuhu;
weil — sest et, sest;
reisen — reisima;
mieten — üürima;
wie lange — kui kaua;
ausgeben — välja andma.

Am Kaffeetische sitzen Herr Müller, Frau Müller, Herr Krause und seine Töchter.

Sie *w.....llen* im Sommer eine Reise machen. Herr Krause *w.....ll* nach Elwa fahren; Herr Müller und seine Frau *w.....llen* an den Strand reisen.

Herr Krause *k.....nn* keine lange Reise machen, weil er alt und müde ist.

Auch findet er eine Reise an den Strand zu teuer: er *w.....ll* nicht so viel Geld für eine Reise ausgeben.

Bis Elwa *k.....nnen* Herr Müller und Herr Krause zusammen reisen, weil auch Herr Müller eine Woche in Elwa bleiben *w.....ll*. Herr Müller hat eben keine Arbeit, und so *k.....nn* die Reise bald beginnen.

Wohin *w.....llen* Herr Müller und seine Frau fahren? Ans Meer.

Wann *k.....nn* die Reise beginnen? Schon nach zwei oder drei Tagen.

Warum *k.....nn* Herr Krause nicht an den Strand reisen? Weil die Reise teuer ist.

Warum *w.....ll* Herr Müller an den Strand fahren? Weil es im Sommer am Strande sehr schön ist.

Wo *w.....llen* Herr und Frau Müller wohnen? Sie *w.....llen* eine Villa am Strande mieten.

Wie lange *k.....nnen* Herr Müller und seine Frau am Strande bleiben? Sechs Wochen.

54

die Säge — saag;
der Hobel — höövel;
der Hammer — haamer;
waschen — pesema;
die Wäsche — pesu;
der Schnee — lumi;
der Maler — maaler, maalikunstnik;
malen — maalima;
klug — tark;
gesund — terve, priske, tervisele kasulik;
kochen — keetma;
die Köchin — naiskokk, köögitüdruk;
die Suppe — supp;
der Kuchen — kook;
backen — küpsetama;
dick — paks, tüse;
rund — ümmargune;
uns — meile, meid.

WAS SIE WERDEN WOLLEN

Otto will ein Tischler werden.
Tischler? Das ist nett!
Macht mit Säge, Hobel, Hammer
Tisch und Stuhl und Bett.

Lotte, die will Waschfrau werden.
Waschfrau? Hei juchhe!
Morgen wäscht sie Mutters Wäsche,
Bis sie weiß wie Schnee.

Felix will ein Maler werden.
Maler? Das ist klug!
Malt für Mutter hundert Bilder
Und ein schönes Buch.

Susi, die will Köchin werden.
Köchin ist gesund!
Kocht uns Suppe, bäckt uns Kuchen,
Macht uns dick und rund.

Harjutis 74. Allolevad laused tõlkige saksa keelde!

am Vormittag — enne lõunat;
am Nachmittag — pärast lõunat.

Härra Müller on tisler. Ta teeb laudu, pinke, toole ja voodeid. Kuidas töötab härra Müller? Ta töötab sae, haamri ja höövliga. — Mida teeb proua Müller? Enne lõunat keedab proua Müller suppi või küpsetab kooki; pärast lõunat peseb proua Müller sageli pesu. — Mida teevad lapsed? Lapsed õpivad.

Hääldamisharjutis. Hääldage allolevad laused, juhtides tähelepanu häälikule [h]!

Wo ist mein alter Federhalter? Am Abend haben wir keine Zeit. Hans und Herbert hatten hundert alte Marken.

55

Eelnenud töömaterjalist oleme juba tuttavad pöördsõnavormidega

ich arbeite täglich acht Stunden,
du zeigst dem Kinde das Buch nicht,
er schreibt eine Postkarte,
wir fahren im Sommer nach Deutschland,
sie sitzen am Kaffeetisch.

Lisandades eelnevaile pöördsõnamuute

ihr lernt gut — te õpite hästi,

saame verbi olevikupööretest järgmise ülevaate:

ich schreibe
du schreib**st**
er (sie, es) schreib**t**
wir schreib**en**
ihr schreib**t**
sie schreib**en**

Märkus 1: Kui tüvi lõpeb häälikuga **t** või **d**, siis esineb tüve ja lõpu vahel kõikjal vokaal **e**, näit.: ich arbeit**e**, du arbeitest, er arbeitet jne.

Märkus 2: Kui tüve lõpus esineb **s**, **ß**, **z**, siis teise pöörde lõpp on **-st** asemel **-t**, näit.: *du reis**t**, du hei**ßt**, du sit**zt** jne.*

Muudest erinevustest pidage meeles: *ich bin, du bist, er ist, wir sind, ihr seid, sie sind; — ich habe, du hast, er hat, wir haben, ihr habt, sie haben; — ich werde, du wirst, er wird, wir werden, ihr werdet, sie werden.*

Harjutis 75. **A.** *Allantud pöördsõnadest moodustage nõutavad muuted!*

ich	lerne,	finde,	schreibe,	zeige,	bitte,
du	.....	.....	.....	.....	.....
er	.....	.....	.....	.....	.....
wir	.....	.....	.....	.....	.....
ihr	.....	.....	.....	.....	.....
sie	.....	.....	.....	.....	.....
ich	gehe,	kaufe,	zahle,	komme,	koche
du	.....	.....	.....	.....	.....
er	.....	.....	.....	.....	.....
wir	.....	.....	.....	.....	.....
ihr	.....	.....	.....	.....	.....
sie	.....	.....	.....	.....	.....

B. *Teisendage allolevad laused, moodustades esinevaist pöördsõnadest kõik olevikumuuted!*

Ich schreibe zwei lange Briefe. Ich sende Onkel Oskar eine Postkarte. Ich zeige dem Lehrer das Heft. Ich trinke Kaffee. Ich bleibe im Bett. Ich koche eine schöne Suppe. Ich sage: „Auf Wiedersehen!"

56

schicken — saatma;
das Kurkasino — suvekasiino, supelkasiino.

Herr Adamson machte vor drei Monaten eine Reise nach Riga.

Er packte seine Koffer und reiste am Morgen um 6 Uhr ab.

Die Reise dauerte nur vier Stunden. Am Vormittag machte er in einer Fabrik seine Einkäufe; dann kaufte er Brief-

marken und Briefpapier und schickte zwei Briefe nach Estland.

Am Nachmittag war Adamson in der Elisabethstraße, wo sein Freund Schwarz wohnte.

Dort mußte Adamson Wein trinken. Am Abend spazierte er in der Stadt.

Herr Müller und seine Frau reisten im Sommer über Elwa an den Strand. Sie wollten sechs Wochen am Strande bleiben. Sie mieteten eine kleine Villa am Meer. Hinter der Villa hatten sie einen Garten. Im Sommer hatten Herr Müller und Frau Müller viel Zeit. Sie konnten jeden Tag vier bis fünf Stunden am Strande sein. Oft spazierten sie in der Stadt oder im Park. Am Abend tanzten sie im Kurkasino.

Am achtzehnten August mußten Herr Müller und seine Frau fortfahren.

Nagu selgub eelnenud lugemispalast, on paljudel pöördsõnadel minevikulõpp ainsuse 3. pöördes **-te,** mitmuses **-ten,** näiteks:

Herr Adamson mach**te** eine Reise.
Herr und Frau Müller mach**ten** eine Reise.

H a r j u t i s 76. **A.** *Allolevates lausetes täiendage pöördsõnad nõutavate mineviku-lõppudega!*

Heute hat Frau Müller Besuch. Schon gestern *mach*..... sie Einkäufe: sie *kauf*..... Kaffee, Zucker, Wein und Birnen. Der Kaffee *koste*..... drei Mark und 40 Pfennig; sieben Mark *zahl*..... sie für den Zucker, den Wein und die Birnen.

Albert und sein Freund *mach*..... vor 14 Tagen eine kleine Reise. Sie *reis*..... nach Narwa.

Schon früh am Morgen *kauf*..... Albert die Fahrkarten und *pack*..... seinen kleinen Koffer.

Um zehn Uhr *reis*..... die Freunde ab.

Aus Narwa *schick*..... Albert seiner Mutter eine Postkarte.

Erika und Otto *kauf*..... gestern zehn Birnen. Die Birnen *koste*..... achtzig Pfennig. Otto *zahl*..... vierundzwanzig Pfennig. Wieviel Birnen *kauf*..... er?

Wieviel Birnen *kauf*..... Erika? Wieviel Geld *hat*..... Erika? Wieviel Geld *hat*..... Otto und Erika zusammen?

B. *Täitke lüngad allseisvates lausetes sõnadega* **war ~ waren!**

schöner — ilusam, kaunim.

Herr Müller, seine Frau und seine Kinder ..... vor sechs Wochen am Strande. Sie ..... dort sehr glücklich. Auch Herr Oskar Schwarz aus Riga ..... über einen Monat in Estland, weil es hier am Strande im Sommer schöner ist als in Riga.

Jeden Vormittag ..... Herr Schwarz am Meer; am Nachmittag ..... er oft in Herrn Müllers Garten. Am Abend ..... Frau Müller, Herr Müller und sein Freund im Theater.

Das ..... schöne Sommermonate !

57

Alltoodud näitelausetes esineb rida *komparatiivi* vorme, millest mõned on meile juba tuttavad eespool läbitöötatud materjali kaudu (näit. *älter, schöner*).

Riga ist eine schöne Stadt, aber Hamburg ist noch s c h ö n e r.

Herr Müller ist noch jung; seine Frau ist aber zehn Jahre j ü n g e r als er.

Im Herbst sind die Abende lang; im Winter sind sie noch l ä n g e r.

Narwa ist eine kleine Stadt; Tõrwa ist aber noch viel k l e i n e r.

Im Sommer waren Herr Müller und seine Frau oft im Theater, noch ö f t e r waren sie aber am Strande.

Nagu nähtub eelmisest, moodustub omadus- ja määrsõnade *komparatiivi* vorm (keskvõrre) saksa keeles lõppliite **-er** abil.

Komparatiivi vormides võib ühtlasi muutuda ka sõna tüvevokaal ja nimelt:

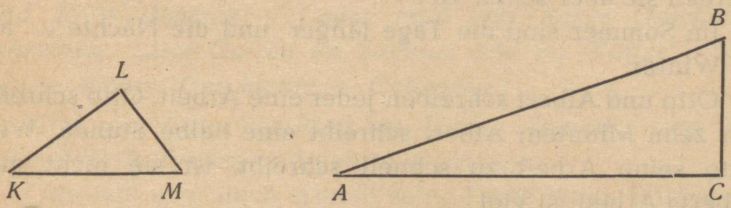
a asemel esineb **ä** (alt — älter),
o „ „ **ö** (groß — größer),
u „ „ **ü** (jung — jünger).

Pidage meeles erandlikud komparatiivivormid:

gut — hea; **besser** — parem;
viel — palju; **mehr** — enam.

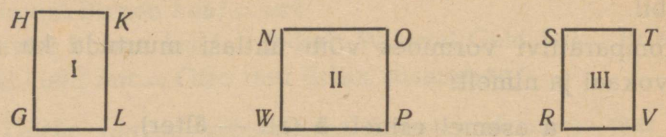
Harjutis 77. Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate tähtedega joonisest (kolmnurga antud külg võrrelda teistega samas kolmnurgas)!

das Dreieck — kolmnurk; **die Seite** — külg;



Die Seite AC ist länger als die Seite .....
Die Seite KL ist kürzer als die Seite .....
Die Seite LM ist noch kürzer als die Seite .....
Die Seite KL ist länger als die Seite .....
Die Seite KM ist noch länger als die Seite .....
Die Seite AC ist kürzer als die Seite .....
Das Dreieck ABC ist größer als das Dreieck .....

Harjutis 78. Täitke lüngad, tarvitades sõnade **lang, kurz, groß, klein** *komparatiivi-vormi!*



Das Viereck II ist ..... als das Viereck III.
Die Seite MP ist ..... als die Seite GL.
Das Viereck III ist ..... als das Viereck I.
Die Seite RV ist ..... als die Seite MN.

Harjutis 79. Täitke lüngad allolevates lausetes nõutavate komparatiivivormidega!

nach Hause — koju.

Herr Krause kommt jeden Tag um vier Uhr aus der Arbeit; Herr Adamson arbeitet bis halb fünf Uhr. Herr Adamson kommt ..... nach Hause als Herr Krause.

Im Februar sind die Nächte noch sehr dunkel; im März werden sie aber schon viel .....

Im Sommer sind die Tage länger und die Nächte ..... als im Winter.

Otto und Albert schreiben jeder eine Arbeit. Otto schreibt nur zehn Minuten; Albert schreibt eine halbe Stunde. Weil Otto seine Arbeit zu schnell schreibt, ist sie nicht gut. Alberts Arbeit ist viel .....

Herr Schulz fährt einmal im Monat nach Riga. Herr Meier muß viel ..... nach Riga fahren: er ist jeden Sonnabend in Riga.

58

wie — kuidas, kui, nagu;
antworten — vastama;
das Blatt — leht;
die Aufgabe — ülesanne;

fehlen — puuduma;
der Name — nimi;
nehmen — võtma;
nimmt — võtab;
mir — mulle; **dir** — sulle;
die Nummer — number;
fragen — küsima;
die Anschrift — aadress;
bringen — tooma, viima;
rechts — paremat kätt;
krank — haige;
oben — ülal.

DER KRANKE FREUND

Als Otto Müller um zwei Uhr aus der Schule nach Hause gehen will, kommt aus einer Klasse ein großer Schüler und fragt: „Wie ist dein Name?" Otto antwortet: „Ich heiße Müller, Otto Müller." „Gut", sagt der große Schüler, „ich heiße Leo Koch; hier ist eine Postkarte. Mein kleiner Bruder schickt sie dir; er ist krank und fehlt heute. Jetzt hat er die neuen Aufgaben nicht. Bitte schreib mir alle Aufgaben auf ein Blatt Papier!"

Schnell geht Otto in seine Klasse, nimmt ein Blatt und schreibt:

Mathematik — zwei Aufgaben (Seite 78, Nummer 158 und 159); Deutsch — jeder muß eine kurze Geschichte schreiben: „Der Garten im Sommer und im Winter"; Turnen — nichts; Geschichte — Columbus.

Nun gibt Otto das Blatt Leo Koch. „Danke", sagt Leo, nimmt die Aufgaben und geht nach Hause.

Otto will aber noch schnell seine Karte lesen. Dort steht:

Bitte schick mir die Aufgaben, ich muß noch zwei Tage fehlen. Morgen haben wir nur vier Stunden; bitte, komm morgen nach zwölf und bring mir die Aufgaben und auch das Mathematikheft. Wir wohnen in der Poskastraße 28, oben rechts. *Herbert.*

Jetzt geht Otto schnell nach Hause. „Mutter", sagt er, „Herbert ist krank!" „Wer ist Herbert?" fragt die Mutter,

„ist das dein Freund?" „Ja, er wohnt in der Poskastraße und jetzt ist er nicht gesund." Am Nachmittag geht Otto in die Poskastraße und macht Herbert einen Besuch.

Harjutis 80. Järgnevates lausetes täitke lüngad õigete tähtedega (**s, ß, tz, z, sch, ch**)*!*

hoch — kõrge;
immer — alati, ikka.

Wie *hei.....t* Erikas jüngerer Bruder? Herr Adamson *mu.....* eine Reise nach Riga machen. Herr Adamson und Herr Schwarz *si.....en* am Tische und trinken Wein. Die estnische Fahne ist blau, schwarz und *wei.....*. Herr Schwarz wohnt in der *Elisabethstra.....e*. Die Tage werden *je.....t* im Herbst immer *kür.....er*. Nach einer Woche haben wir auch schon den *drei.....igsten* September. Die *Kir.....e* war groß und hoch. *Hei.....t* du Otto Müller?

Der Ober bringt mir ein *Gla.....* Kaffee. Frau Müller hat heute *Besu.....*. Am Strande ist es im Sommer sehr *hüb.....*. Zweimal neun ist *a.....tzehn*. Das Jahr hat zweiundfünfzig *Wo.....en*. Fräulein Krause kaufte hundert Gramm *.....inken*. Stettin ist in *Deut.....land*. Herr Müller hat eine *To.....ter* und zwei *.....öhne*. Ich kaufte ein *Bu.....*. Alberts Vater ist ein *Ti.....ler*. Bitte *no.....* ein Glas Tee! Ist die Uhr *.....on* drei? Ich lerne *Ge.....ichte*. Mein Bruder ist schon über *sieb.....ehn* Jahre alt.

59

Nagu mäletame, vastab eesti sõnale *tema* saksa keeles kaks eri sõna:

er — tema (meesolend);
sie — tema (naisolend).

Ka teistes käänetes ilmneb sama sugude eristamine:

ihm — temale (meesolendile);
ihr — temale (naisolendile).

Otto hat 20 Pfennig; Erika hat nur 3 Pfennig; Otto gibt i h r 5 Pfennig.

Herr Schwarz wohnt in Riga in der Elisabethstraße. Herr Adamson schreibt i h m einen Brief.

Frau Müller will Einkäufe machen; Herr Müller gibt i h r 10 Mark.

Wo wohnt der Tischler? Wir wollen i h m eine Arbeit geben.

H a r j u t i s 81. Allantud lausetes täitke lüngad, asetades õigele kohale **ihm** ~ **ihr!**

wenig — vähe; **daß** — et;
manchmal — mõnikord; **erhalten** — (midagi) saama;
senden — saatma.

Erika Müller hat einen Onkel in Deutschland. Sie schreibt ..... oft lange Briefe. Manchmal erhält Erika eine Antwort aus Deutschland: der Onkel schreibt ..... eine Postkarte. Der Onkel schreibt ..... keine Briefe; er hat sehr wenig Zeit.

Einmal aber erhält Erika einen Brief: der Onkel sendet ..... zehn Mark. Otto und Albert erhalten fünfzehn Mark. Erika zeigt Albert den Brief und gibt ..... die fünfzehn Mark. Der Onkel schreibt, daß Albert zehn Mark erhält. Weil Otto kleiner ist, sendet er ..... nur fünf Mark.

60

Eelnenud peatükkides oli meil teatavatel juhtudel võimalus tähele panna omadussõna vahelduvaid muutelõppe:

Die Stadt ist groß und schön.
Riga ist eine große und schöne Stadt.

Meine Schwester ist noch klein.
Wo ist meine kleine Schwester?
Fräulein Krause ist noch jung.
Am Tische sitzt eine junge Dame.

Nagu selgub ülalantud näidetest, muutub omadussõna põhivorm, kui see esineb nimisõna täiendina (eine gute Frau). Nimelt liitub sel puhul omadussõnaga vastava soo [mees-, nais- või kesksoo] lõpp:

Der Herr ist alt — ein alter Herr;
Die Dame ist jung — eine junge Dame;
Das Kind ist klein — ein kleines Kind.

Pange tähele artikli, asesõna ja omadussõna lõppude sarnasust:

Das Pferd — **es** — ein gutes Pferd.
Der Herr — **er** — ein alter Herr;

Harjutis 82. Täitke lüngad omadussõnades õigete lõppudega (-er, -e, -es), arvestades järgneva nimisõna sugu!

billig — odav;
findest — leiad;
bin — olen;
von der Straße — tänavalt;
das Geschäft — äri;
plötzlich — äkki;
deshalb — seepärast.

Wo war Herr Müller im Sommer? Er machte eine *schön*..... Reise! Am Strande mietete er eine *klein*..... Villa. Dort ist es so schön und gesund. Hinter der Villa war ein *groß*..... Garten und im Garten ein *alt*..... Birnbaum.

Einmal — es war ein *schön*..... Sommernachmittag — spazierte Herr Müller in seinem Garten unter den Bäumen.

Plötzlich kommt von der Straße ein *lang*..... Mensch in den Garten — es ist Müllers *alt*..... Freund Oskar Schwarz aus Riga!

Auch Frau Müller kommt und sieht Herrn Schwarz; sie bringt Kaffee in den Garten: „Bitte, Herr Schwarz, trinken Sie eine *klein*..... Tasse!"

„Wie findest du die Stadt, alter Freund?" fragt Herr Müller.

Herr Schwarz trinkt seinen Kaffee und antwortet ihm dann: „Ein *schön*..... Land! — Eine *hübsch*..... Stadt! — Ein *gut*..... Strand! Aber ein *schlecht*..... Zug! Elf Stunden dauerte meine *kurz*..... Reise! Und sehr billig ist sie auch nicht. Wer will jetzt so viel Geld ausgeben! Wir haben eben ein *schwer*..... Jahr!

„Was macht das Geschäft?" fragt Herr Müller weiter.

„Ich arbeite jetzt in einer Papierfabrik", antwortet Herr Schwarz, „es ist ein *alt*....., *gut*..... Geschäft, aber so wie früher geht die Fabrik heute nicht mehr! Deshalb mache ich auch nur eine ganz *kurz*..... Sommerreise: nach zehn Tagen bin ich wieder in Riga."

61

lieb — armas;
nämlich — nimelt;
wissen — teadma;
weiß — teab, tean;
kleben — kleepima;
übertragen — üle kandma;
übergib — anna üle;
einlösen — (vekslit) välja ostma;
zuerst — esiteks;
die Anschrift — aadress;
der Briefumschlag — ümbrik;
die Zahl — arv;
die Bestellung — tellimine;
beantworten — vastama;
der Wechsel — veksel;
die Bank — pank;
die Ecke — nurk;
neben — kõrval(e);
sollen — pidama;
bei Schwarz — Schwarz'i juures;
wollte — tahtis, tahtsin.

HERR ALTMANN SCHREIBT EINEN GESCHÄFTSBRIEF

Herr Altmann sitzt an seinem Schreibtisch. Vor ihm auf dem Tische ist ein Bogen Briefpapier, ein Briefumschlag und Postmarken, ein Kalender, viele Papiere und Bücher. Altmann nimmt das Briefpapier und schreibt:

Narwa, den 17. September

Lieber Freund!

Übermorgen, den 19. September, wollte ich mit dem Nachtzuge über Riga nach Königsberg fahren: bei „Hermann Borch und Sohn" muß ich eine größere Bestellung machen; auch habe ich in der Kreditbank einen Wechsel, den ich am 23. September einlösen muß. Jetzt steht es aber so, daß ich am Montag nicht fahren kann. Eben haben wir in der Fabrik so viel Arbeit, daß ich nicht weiß, wie der Tag vergeht. Ich gehe so früh am Morgen in die Fabrik und komme so spät aus der Arbeit, daß ich meine Kinder nur noch am Abend sehe, und auch dann muß ich noch die halbe Nacht über den Geschäftsbüchern sitzen, und der Morgen bringt wieder Arbeit.

Dienstag, den 20. IX., ist nämlich der fünfundzwanzigste Jahrestag der Fabrik. Wir erhalten Besuch, die Fabrik steht am Jahrestage, den Arbeitern müssen wir Geld auszahlen und so weiter, und so weiter ...

Schon eben kommen und gehen hundert Menschen, wollen wissen, welche Arbeiten sie schon jetzt machen sollen, und fragen in einer Minute mehr, als ich in einer Stunde beantworten kann ... Aus meiner Reise wird eben nichts.

Deshalb schreibe ich Dir heute und bitte, erstens: übergib Herrn Borch meine Bestellung — Du findest sie im Brief; ich will aber nicht mehr zahlen als ich vor drei Wochen zahlte. Ist es so, dann bitte mache die Bestellung. Borch kann dann sein Geld schon morgen erhalten; ist Borch aber jetzt teurer als im August — dann kann ich nur einen Wechsel geben.

Zweitens:

Herr Altmann nimmt ein großes, schweres Geschäftsbuch; er sieht ins Buch, findet aber nicht, wie groß der Wechsel ist. Wo kann nur die Zahl stehen? ... Aha, jetzt sieht er sie; vier-fünf-null Mark. — Er nimmt den Brief und schreibt weiter:

In der Kreditbank müssen wir 450 Mark zahlen. Morgen übertrage ich 850 Mark auf deinen Namen. Für 450 Mark löse bitte den Wechsel ein; die 400 Mark sind dann für die Bestellung bei Borch.

Bitte antworte bald!

Dein alter Freund

Heinrich Altmann

Herr Altmann trinkt ein Glas Wasser und sieht nach der Uhr: er hat noch eine halbe Stunde Zeit, um 21^{35} geht erst der Postzug. Schnell nimmt Herr Altmann einen Briefumschlag und schreibt die Anschrift. Zuerst schreibt er den Namen: *Herrn Oskar Braun.* Unter den Namen schreibt Herr Altmann *Königsberg.* Unter den Stadtnamen schreibt Herr Altmann den Straßennamen: *Breitstraße.*

Rechts neben den Straßennamen schreibt er die Nummer: *Nr. 23.*

Der Brief geht nach Königsberg, und Altmann schreibt auf den Briefumschlag: *Deutschland.*



Jetzt nimmt Herr Altmann eine Marke und will sie auf den Brief kleben. Die Marke klebt Herr Altmann oben rechts in die Ecke. Jetzt schickt Herr Altmann den Brief ab. Morgen früh ist der Brief in Riga, und übermorgen kann Herr Braun den Brief schon in Königsberg erhalten.

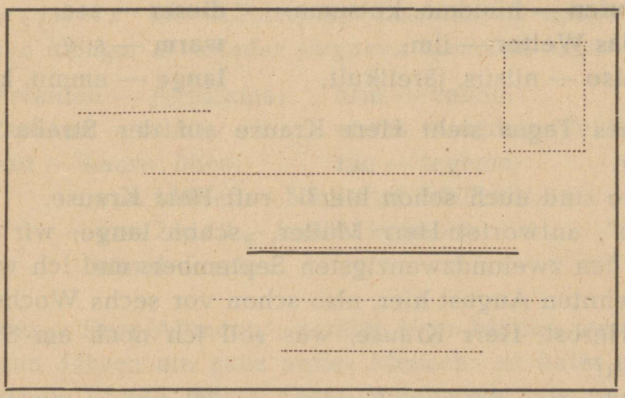
Harjutis 83. Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!

was für ein — missugune.

Wo sitzt Herr Altmann? Er sitzt am *Schreib*..... Was macht er? Er will seinem Freunde einen Brief ..... Hat er Briefpapier? Ja, das Briefpapier ist vor ..... auf dem Tische. Was für einen Brief schreibt Herr Altmann? Er schreibt einen .....*brief*. Wohin sendet er den Brief? Er sendet den Brief ..... Deutschland. In welcher Stadt wohnt Herr Braun? Er wohnt ..... Warum wollte Altmann nach Königsberg reisen? Er muß für seine Fabrik eine große ..... machen. Warum wollte er dort in die Kreditbank gehen? Er hat dort einen ..... Arbeitet Altmanns Fabrik am 20. IX.? Nein, sie .....

Warum arbeitet sie nicht? Am 20. IX. ist der fünfundzwanzigste ..... der Fabrik. Was für ein Buch ist auf Altmanns Schreibtisch? Es ist ein .....*buch*. Warum kann Altmann plötzlich nicht mehr weiterschreiben? Er ..... nicht, wie groß der Wechsel ist. Was macht er jetzt? Er ..... das Geschäftsbuch und sieht nach, wieviel er zahlen muß. Wie groß ist sein Wechsel in der Kreditbank? ..... Wohin schreibt Altmann die Anschrift? Auf den *Brief*..... Was klebt Herr Altmann auf den Brief? Eine ..... Steht auch Altmanns Name auf dem Briefumschlag? ....., sein Name steht ganz ..... auf dem Umschlag. Wann kann Herr Braun den Brief erhalten? Schon .....

Harjutis 84. Otto Müller hat in Deutschland eine Tante. Sie heißt Frau Anna Schulz und wohnt in Stettin, in der Altstraße Nr. 37. Schreiben Sie die Anschrift auf den Briefumschlag!



Harjutis 85. Allolevad ülesanded tõlkige saksa keelde ning kirjutage juurde lahendused!

[der, die, das] **jüngste** — kõige noorem;
der Geburtstag — sünnipäev.

Hermann on viisteist aastat vana; tema õde on kümme aastat noorem kui tema. Kui vana on tema õde?

Vastus: ..... aastat.

Ella on noorem kui Berta ja vanem kui Karin. Kes on kõige noorem? Vastus: .....

Mu isa läheb kell üheksa vabrikusse ja töötab kaheksa tundi. Kaheteistkümne ja ühe vahel seisab vabrik. Millal tuleb mu isa koju? Vastus: .....

Karin on kaks päeva noorem kui Ella. Ella sünnipäev on uusaasta-päeval. Millal on Karini sünnipäev?

Vastus: ..... „.....“.....

Herberti isa on kolmkümmend kaheksa aastat vana. Kolme aasta eest oli ta viis korda vanem kui Herbert. Kui vana on Herbert praegu? Vastus: ..... aastat.

62

rufen — hüüdma, kutsuma;
das Wetter — ilm;
also — niisiis, järelikult;
dieser — see;
warm — soe;
lange — ammu, kaua.

Eines Tages sieht Herr Krause auf der Straße Herrn Müller.

„Sie sind auch schon hier?!“ ruft Herr Krause.

„Ja“, antwortet Herr Müller, „schon lange; wir haben heute den zweiundzwanzigsten September, und ich war am neunzehnten August hier, also schon vor sechs Wochen. Es wird Herbst, Herr Krause, was soll ich noch am Strande machen?“

„Ja“, antwortet Herr Krause, „das Wetter ist jetzt überall schlecht. Aber dieser Sommer war schön.“

„Ja“, ruft Herr Müller, „in diesem Jahr hatten wir einen sehr schönen Sommer: das Wetter war viel wärmer als vor zwei oder drei Jahren.“

„Herr Müller, sehen Sie dort den alten Herrn? Wer ist das?"

„Dieser Herr ist Großkaufmann Altmann."

„Und wer ist die junge Dame neben ihm? Ist das seine Tochter?"

„Nein," antwortet Müller, „diese Dame ist seine Frau!"

„Hat dieser Herr Altmann das große Farbengeschäft am Theaterplatz?" fragt Herr Krause.

„Dieses Geschäft hat er schon lange nicht mehr", antwortet Herr Müller, „jetzt hat er eine Papierfabrik; aber sehr glücklich ist er nicht: auch diese Fabrik geht schlecht, wie ich hörte."

Nagu selgub eelolevast lugemispalast, liitub saksa keeles ka näitava asesõnaga mees-, nais- või kesksoo lõpp:

dies**er** Mann; dies**e** Frau; dies**es** Kind.

Harjutis 86. Allolevates lausetes täiendage sõnad puuduva lõpuga, arvestades järgneva nimisõna sugu!

erzählen — jutustama; **arm** — vaene;
tausend — tuhat; **etwas** — midagi, veidi;
mit — kaasa, ühes; **tun** — tegema;
von Müller — Müller**ist**, Müller**ilt**;
von 2 bis 3 — kah**est** kolm**eni**;
stand — seisis.

„*Dies*..... Herr Altmann", erzählt Herr Müller, „war noch vor zehn Jahren ein ganz armer Mensch: er hatte nur ein altes Haus. Aber *dies*..... Haus stand dort, wo eben das Stadttheater ist. Die Stadt kaufte *dies*..... Haus und zahlte Herrn Altmann fünfundzwanzigtausend Mark.

Für *dies*..... Geld kaufte sich Herr Altmann dann das Farbengeschäft am neuen Theaterplatz. *Dies*..... Geschäft hatte

er aber nur drei Jahre, dann kaufte er zusammen mit einem Herrn Schulz die Papierfabrik hinter dem Stadtpark.

Dies..... Fabrik arbeitete sehr gut, aber einmal sollte *dies*..... Herr Schulz eine Geschäftsreise nach Riga machen; und nun, Herr Krause, hören Sie: *dies*..... Mensch nimmt von Altmann zehntausend Mark mit und fährt nach Amerika!"

„Wann war das?" fragt Herr Krause.

„Das war vor vier Jahren."

„*Dies*..... Geschäftsreise war wohl sehr teuer! Und wo ist *dies*..... Schulz jetzt? Weiß Herr Altmann etwas von ihm?"

„Ja, er ist in Chicago. Aber was soll Herr Altmann tun? Kein dritter Mensch weiß etwas von den 10.000 Mark."

„Und was macht *dies*..... Herr jetzt in Amerika?"

„O, *dies*..... Geschäftsmann wird schon wieder etwas Neues finden!"

H a r j u t i s 87. Allantud lausetes täiendage sõnad puuduvate mineviku-lõppudega!

die Frage — küsimus;
beide — mõlemad.

Herr Altmann *woll*..... eine Geschäftsreise nach Königsberg machen. Er *muß*..... für seine Fabrik eine größere Bestellung machen. In einer Bank *hat*..... er einen Wechsel; diesen Wechsel *woll*..... er einlösen. Er *reis*..... aber nicht nach Königsberg, weil er keine Zeit *hat*.....

In Königsberg *wohn*..... Altmanns Freund Oskar Braun. Dieser Herr *mach*..... bei der Firma „Borch und Sohn" die Bestellung für Herrn Altmann und *antworte*..... Herrn Altmann auf alle seine Fragen.

Herr Altmann und Herr Braun *arbeite*..... beide an einer Papierfabrik. Früher *mach*..... die Papierfabrik in Estland und Lettland gute Geschäfte.

63

der Affe — ahv;
der Junge — poiss;
der Apfel — õun;
vorbei — mööda(s);
der Zaun — plank;
böse — kuri;
häßlich — inetu;
wirft — viskab.

DER AFFE UND DER JUNGE

Nach Wilh. Hey

Ein Junge geht an einem Garten vorbei. Plötzlich sieht er hinter dem Zaun auf einem Apfelbaum einen Affen. Der Junge ruft: „Affe! Was machst du dort, häßlicher Affe?!"

Der Affe wird böse und nimmt einen Apfel vom Baum.

„Affe! Du häßliches Tier!" ruft der Junge wieder.

Da wirft der Affe den Apfel nach dem Jungen. Wieder ruft der Junge etwas, und wieder wirft der Affe einen Apfel auf die Straße. Das dauert längere Zeit. Dann nimmt der Junge die Äpfel und geht nach Hause.

64

schlagen — lööma;
aufschlagen — üles tõstma (kraed);
schließen — sulgema, lukustama;
nachmittags — peale lõunat;
der Mantel — mantel;
der Hut — kübar;
der Kragen — krae;
das Fenster — aken;
links — vasemat kätt;
zu — juurde;
lustig — lõbus;
kalt — külm;
feucht — niiske;
der Diener — teener;
schrecklich — hirmus, kole;
das Vorzimmer — eestuba;
nun — nüüd;
stundenlang — tundide kaupa.

Die Uhr schlägt fünf.

Herr Müller nimmt seinen Hut und seinen Mantel, schließt sein Geschäft und geht nach Hause. Das Wetter ist feucht und kalt. Es ist erst fünf Uhr nachmittags, aber schon ist es ganz dunkel. Herr Müller schlägt seinen Mantelkragen auf. Brr! — Ja, so ist der Herbst... Die Tage sind grau und kalt, die Abende dunkel und feucht. Wo ist jetzt der Sommer?! Wo ist der Strand, wo sind die grünen Bäume vor der kleinen Villa...?! Wie blau war das Meer ... ganz wie der Himmel! Und dann die warmen Sommerabende...

Puh, wie kalt! — Und jetzt diese langen Herbstabende: du gehst nach Hause, du sitzt stundenlang am Schreibtisch; und was hast du dort?! Geschäftsbücher, Geschäftsbriefe...

„Nein", ruft plötzlich Herr Müller, „ich gehe n i c h t nach Hause; heute abend gehe ich zu Krauses!"

Schnell geht er über die Straße. Dort links, an der zweiten Straßenecke ist ein großes Haus. Sechs helle Fenster stehen über der dunklen Straße. Dort wohnt Herr Krause.

Im Vorzimmer ist es warm und hell. Ein Diener nimmt Herrn Müller den Hut und den Mantel ab. Bei Krauses ist großer Besuch und die Herren rufen: „Müller, das ist hübsch, daß auch Sie einmal kommen!"

„Ja", ruft Müller, „ich m u ß t e kommen: das Wetter war zu schlecht; auf der Straße ist es eben schrecklich feucht und kalt."

Der Diener bringt Herrn Müller ein Glas Tee.

Herr Müller, Kaufmann Kleinberg, Herr Adamson und der alte Herr Krause sitzen zusammen an einem Tische.

Herr Müller trinkt seinen Tee.

„Was nun?" fragt Kaufmann Kleinberg, „der Abend ist lang!"

„Wissen Sie, meine Herren", ruft Adamson, „Herr Müller war im Sommer am Strande! Herr Müller weiß immer etwas Lustiges! Herr Müller soll etwas erzählen!"

„Ich?" fragt Müller, „schön! Wollen die Herren eine kleine Geschichte hören?"

65

das Boot — paat;
die Boote — paadid;
der Matrose — madrus;
das Wrack — laevarisu;
beim = bei dem;
jener, jene, jenes — too;
spielen — mängima;
liegen — lamama, asetsema;
schenken — kinkima;
der andere — teine;
du hast — sul on;
saß — istusin, istus.

„Im Sommer waren meine beiden Kinder jeden Tag am Strande. Sie spielten dort am Wasser vom Morgen bis zum Abend und waren glücklich. Auch ich spazierte oft am Strande.

Es liegt dort am Meere ein altes Boot. Einmal spaziere ich wieder am Strande und sehe beim Boote zwei alte Matrosen.

Und nun, meine Herren, was höre ich!

Der eine zeigt dem anderen etwas und sagt: „Sieh, was ich hier habe!"

„Was?!" ruft dieser, „du hast Geld? Und so viel?!"

„Ja," antwortet der Alte, „siehst du die Dame dort, jene im roten Strandmantel? Sie schenkte mir zwei Mark!"

„Donnerwetter!"

„Ja", sagt der Alte, „ich erzählte ihr, wie ich einmal drei Tage auf einem Wrack saß ..."

„So?" sagt der Freund, „das höre ich aber erst heute, lieber Freund. Auf was für einem Wrack war das?"

Und nun, meine Herren, was sagen Sie?! Der Alte antwortet ihm:

„H i e r auf d i e s e m Wrack, auf dem ich eben sitze! Morgen werden es schon v i e r Tage!" —

„Gut, sehr gut!" ruft Herr Adamson, „sagte ich nicht, daß Herr Müller immer etwas Lustiges weiß!!"

„Aber nun, Herr Adamson", bittet Müller, „müssen auch Sie etwas erzählen!"

„Ich? Ja, was soll i c h erzählen?"

„Ja, bitte, Herr Adamson, bitte erzählen Sie etwas!"

66

das Klavier — klaver;
der Nachbar — naaber;
das Stück — tükk, pala;
offen — avatud; **wenn** — kui;
leise — tasa, tasane;
der Ton — heli;
entstehen — tekkima;
gern — meeleldi.

„Sie wissen, wo ich wohne?" beginnt Herr Adamson seine Geschichte. „Ja? Gut. Im Nachbarshause wohnt ein älterer Herr. Er heißt Schmidt. Dieser alte Herr hat eine junge Frau, und ein Klavier haben sie auch.

Jeden Tag spielt die Frau Klavier und wird nicht müde. Aber wie spielt sie? Schlecht, sehr schlecht! Sie spielt vom Morgen bis zum Abend ein Stück nach dem anderen, und eins ist schrecklicher als das andere.

Einmal spaziere ich in meinem Garten. Im Nachbarshause stehen die Fenster offen, und der alte Herr sitzt am Fenster. Die Frau spielt wieder. Plötzlich höre ich, wie sie Herrn Schmidt fragt: „Nun, lieber Heinrich, was willst Du jetzt hören?" Und er antwortet: „Was ich so gern höre, das

ist der leise Ton, welcher entsteht, wenn du das Klavier schließt."

„Das ist eine Antwort!" ruft Herr Kleinberg, „ich habe nämlich drei Töchter, welche alle s o Klavier spielen!"

Die alte Uhr schlägt elf.

In der Ecke unter der Uhr sitzt der Diener Gustav und schläft.

„Ist es nicht schon Zeit . . . ?" fragt Herr Müller, „es ist schon über elf."

„Ja," sagen auch die anderen Herren, „jetzt müssen wir wohl nach Hause gehen, morgen ist wieder ein Arbeitstag."

H a r j u t i s 88. Kirjutage järgnevate sõnade kõrvale nende eestikeelsed vasted!

A.

zeigen —	kommen —	schlafen — .....
fahren —	schenken —	fragen — .....
mieten —	dauern —	spielen — .....
schicken —	sagen —	geben — .....
hören —	stehen —	bleiben — .....

B.

die Fahne —	die Zahl —	die Antwort — .....
der Mensch —	die Farbe —	der Name — .....
die Nacht —	die Frage —	das Tier — .....
der Turm —	der Herbst —	das Pferd — .....

C.

bald —	müde —	still — .....
besser —	kurz —	weil — .....
dann —	neu —	wenig — .....
früh —	oft —	oben — .....
weiter —	unter —	noch — .....

Harjutis 89. Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!

(er) **sah** — (ta) nägi.

Was macht Herr Müller um 5 Uhr? Er ..... sein Geschäft. Wohin kann er jetzt gehen? Er kann jetzt ..... gehen. Welche Jahreszeit ist es? Es ist ..... Ist es noch warm? Nein, es ist schon ..... Geht Herr Müller nach Hause? ..... Wer nimmt Herrn Müller den Mantel ab? Ein ..... Was bringt der Diener Herrn Müller? Er bringt ihm ein ..... Wie heißt der Diener? ..... Herr Müller ..... den Herren eine lustige Geschichte. Was sah Herr Müller am Strande liegen? Ein altes ..... Wer saß auf dem Boot? Ein alter ..... Wer schenkte dem Matrosen zwei Mark? Eine ..... Wer ist älter, Herr Schmidt oder Frau Schmidt? ..... Schmidt. Was macht Frau Schmidt vom Morgen bis zum Abend? Sie spielt ..... Wie weiß Herr Adamson das? Herr und Frau Schmidt wohnen im .....*hause*. Wie spielt Frau Schmidt? Sie spielt sehr ..... Wo sitzt Herr Schmidt oft? Er sitzt oft am ..... Kann Adamson hören, was Herr Schmidt seiner Frau sagt? Ja, bei Schmidts stehen die Fenster ..... Um wieviel Uhr gehen die Herren nach Hause? Sie gehen um ..... Uhr nach Hause. Wo sitzt der Diener? In einer ..... Was macht er dort? Er .....

Hääldamisharjutis. Lugege allolevad laused, hääldades hoolikalt sulghäälikuid k, p, t ning helilisi konsonante b, d, g!

Wir sitzen im **G**arten und spielen **K**arten. Der Mann muß seinen Koffer **p**acken; die Frau muß einen Kuchen **b**acken.

Auf der **B**ank sitzt ein Herr mit einer **b**lauen **B**rille und liest ein **B**uch.

Die **B**äume haben **g**roße, **g**rüne **B**lätter.

Zwei oder **d**rei **D**amen spazieren **d**ort im **G**arten. Meine **T**ante sitzt am **T**isch und **t**rinkt eine **T**asse **T**ee.

67

Teatavasti on saksa mees-, nais- ja kesksoo artiklil kui ka asesõnadel m i t m u s e s ühine vorm (*der, die, das* — **die**; *er, sie, es* — **sie**).

Ka täiendina tarvitatud omadussõnad, millel mäletatavasti ainsuses on

meessoo lõpp **-er**
naissoo „ **-e**
kesksoo „ **-es,**

omavad ühist mitmuse tunnust **-e**:

Oskar Müller ist ein l u s t i g e r Herr.
Bei Krauses findet er noch andere l u s t i g e Herren.
Narwa ist eine h ü b s c h e Stadt.
Auch Riga und Stockholm sind h ü b s c h e Städte.
Herr Altmann hat ein g r o ß e s Geschäft.
Oft arbeiten g r o ß e Geschäfte schlechter als kleine.

Pange tähele, et artiklil *ein* ei ole mitmust: e i n lustiger Herr — lustige Herren, e i n e junge Dame — junge Damen.

Märkus: Predikatiivselt tarvitatud omadussõna on alati lõputa, näit.: Otto ist lustig. Otto und Albert sind lustig.

H a r j u t i s 90. **A.** *Allantud lausetes täiendage omadussõnade puuduvad lõpud.*

Herr Altmann hat zwei *groß*..... Fabriken. In seinen Fabriken arbeiten *viel*..... Arbeiter. Zwei *alt*..... Meister arbeiten schon fünfundzwanzig Jahre in seiner Papierfabrik. Früher machte die Fabrik *gut*..... Geschäfte; später kamen wohl auch *schwerer*..... Jahre.

B. *Kirjutage punktjoontele nõutavad ainsuse ja mitmuse lõpud (-er, -e, -es; -e)!*

zu Ende gehen — lõpule jõudma.

Die Uhr schlägt fünf. Ein *grau*..... Herbsttag geht zu Ende, und es beginnt ein *kalt*....., *feucht*..... Abend. Herr Müller geht nach Hause. Sehr glücklich ist er nicht. Er muß noch *lang*..... Geschäftsbriefe schreiben und zwanzig Wechsel in sein *groß*..... Geschäftsbuch eintragen. Er will aber heute nicht mehr arbeiten. An einer Ecke steht ein *schön*..... Haus. Das Haus hat an der Straßenseite sechs *groß*..... Fenster. In diesem Hause wohnt Herr Krause. Bei Krauses findet Herr Müller drei *lustig*..... Herren vor. Herr Müller erzählt eine *lustig*..... Geschichte, und auch die anderen Herren erzählen *klein*..... Geschichten. In einer Ecke steht eine *alt*..... Uhr. Jetzt schlägt sie elf, und die Herren gehen nach Hause. Das war ein *lustig*..... Abend.

68

Vaadeldes sõnu

der jüngste — kõige noorem,
der längste — kõige pikem,
der kürzeste — kõige lühem,

selgub, et saksa keeles superlatiiv (ülivõrre) moodustub silbi **-ste** või **-este** liitumisel omadussõna tüvega.

Ich habe drei Brüder; der j ü n g s t e heißt Hans, der ä l t e s t e heißt Werner.

Der w ä r m s t e Monat ist der Juli; der Februar ist der k ä l t e s t e Monat.

Nagu selgub eelseisvatest näidetest, liitub lõpp **-este** omadussõnadega, mille tüvelõpp on *sch, t, s, z;* muudel juhtudel on superlatiivi tuletuslõpp **-ste:**

der schön*ste*, der dunkel*ste*;
der späte*ste*, der kürze*ste*.

Pange tähele, et ka superlatiivi-vormides esineb sama vokaalivaheldus, millega tutvusime juba komparatiivi-vormide vaatlusel:

a — ä (alt — der älteste),
o — ö (oft — der öfteste),
u — ü (kurz — der kürzeste).

Harjutis 91. Allantud sõnadest moodustage superlatiivivormid, varustades nad artikliga **der!**

billig —; neu —; still —; schwer —; schlecht —; lieb —; arm —; feucht —; leise —; hübsch —.

Pidage meeles: der größte — suurim; **der beste** — parim; **am meisten** — kõige rohkem.

Harjutis 92. Täitke lüngad nõutavate sõnadega!

Finnland — Soome; **der Einwohner** — elanik.

Wie heißt der kürzeste Monat? *Antwort: Der* .....

Wie heißt Herrn Müllers jüngstes Kind? *Antwort:* .....

Welches Land ist das kälteste: Estland, Finnland oder Deutschland? *Antwort:* .....

Der Februar ist kürzer als der April; der März ist länger als der April. Welcher Monat ist der längste? *Antwort: Der* .....

Wie heißt die dunkelste Tageszeit? *Antwort:* .....

Welches ist die wärmste Jahreszeit? *Antwort: Der*.....

Von den Zahlen 395, 359 und 389 ist die dritte kleiner als die erste, und die zweite ist kleiner als die dritte. Welche Zahl ist die kleinste: die erste, zweite oder dritte? *Antwort: Die* .....

Harjutis 93. Allantud laused tõlkige saksa keelde!

Postkaart maksis kuus penni. Lapsed mängisid rannas. Otto saatis kaks kirja Saksamaale. Albert küsis, kus onu Oskar on, ja Otto vastas: „Onu Oskar jalutas praegu veel aias." Härra ja proua Müller üürisid ühe suvila. Reis kestis ühe nädala. Minu isa ja minu onu ostsid maja. Köögitüdruk keetis suppi.

Russisch — vene keel.

Hääldamisharjutis. Hääldage allolev lause, juhtides tähelepanu helilisele häälikule **s***!*

Der Sonnabend und der Sonntag sind der sechste und der siebente Tag der Woche.

Hääldage allolev lause, juhtides tähelepanu häälikule [š]!

Der Tischler schickte den Tisch und die Stühle in die Poskastraße in unser Geschäft.

Lugege allolev lause, hääldades nõutaval kohal häälikuid [s] ja [š]!

Dieser Mensch spricht ein sehr gutes Russisch, aber er kann die russischen Buchstaben nicht schreiben. Herr Schwarz schließt sein Geschäft in der Poststraße zwischen sechs und sieben.

69

der Sport — sport;
der Fuß — jalg;
unser — meie;
euer — teie;
der Junge — poiss;
marschieren — marssima;
der Klub — klubi;
das Tor — värav; **die Tore** — väravad;
du bist — sa oled;
guten Tag — tere;
der Ball — pall;
gegen — vastu;
jawohl — just nii;

das Glück — õnn;
nie — mitte kunagi;
enden — lõppema;
nahmen — võtsime, võtsid;
das Ende — lõpp;
die Eintrittskarte — pääsetäht;
der Wettkampf — võistlus;
der Platz — koht, ruum;
die Plätze — kohad;
der Verein — selts, ühing;
woher — kust;
der Anfang — algus;
am Anfang — alguses.

FUSSBALL-WETTKAMPF

Onkel Thomas: „Guten Tag, Fritz! Woher kommst du?"

Fritz: „Guten Tag, Onkel! Ich komme eben vom Sportplatz."

Onkel Thomas: „Was machtest du dort?"

Fritz: „Onkel Thomas, weißt du nicht, daß heute unser großer Wettkampf war?!"

Onkel Thomas: „Euer Wettkampf?"

Fritz: „Jawohl, der Wettkampf zwischen unseren Jungen und dem ‚Sportverein'."

Onkel Thomas: „Wieder ein Hundertmeterlauf, was?"

Fritz: „Aber Onkel Thomas! Das war ein Fußball-Wettkampf! Heute spielte unser Fußballklub gegen den ‚Sportverein'."

Onkel Thomas: „Euer Klub? Bist du auch in einem Klub?"

Fritz: „Ja, Onkel. Wir haben in der Schule einen Fußballklub. In unserem Klub sind dreißig Jungen."

Onkel Thomas: „So, so! Und wie endete der Wettkampf?"

Fritz: „Weißt du, Onkel, am Anfang sah es nicht gut aus: unsere Jungen sind viel kleiner als die großen Schüler aus dem ‚Sportverein'. Schon nach fünfzehn Minuten hatte der ‚Sportverein' vier Tore, und unser Klub hatte noch keins! Das war schrecklich! Am Ende der ersten Halbzeit

hatte der ‚Sportverein' sechs Tore, und unsere Jungen hatten noch immer nichts, aber ganz müde waren sie schon.

Aber dann hatten wir Glück: das zweite Spiel dauerte wieder fünfundvierzig Minuten, und in dieser Zeit hatten unsere Jungen zehn Tore!

Und dann nahmen wir unsere Fahne und marschierten nach Hause."

Onkel Thomas: „Wie sieht eure Fahne aus?"

Fritz: „Unsere Farben sind blau und gelb. — Und weißt du, Onkel, wir machten heute auch ein g u t e s G e s c h ä f t: die Eintrittskarten kosteten 75 Pfennig, 50 Pfennig und 35 Pfennig; auf dem Sportplatz waren über fünfhundert Menschen. Also erhalten wir 300 Mark."

Onkel Thomas: „Was? D r e i h u n d e r t M a r k? Diese Jungen s p i e l e n zwei Stunden und erhalten 300 Mark! Und ich alter Kaufmann a r b e i t e acht Stunden, und wieviel erhalte ich? Wenn es viel ist, erhalte ich dreißig Mark! N i e aber für eine Stunde 150 Mark! Hör, lieber Fritz, wenn es s o steht, dann schließe ich noch heute mein Geschäft und werde auch Fußballspieler!"

Pange tähele: unser — unsere; euer — eure.

H a r j u t i s 94. Allantud lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!

die Mannschaft — meeskond; **die Halbzeit** — poolaeg;
gewinnen — võitma; **der Stehplatz** — seisukoht.

Was tun die Jungen auf dem Sportplatze? Sie spielen ..... Wie lang ist eine Halbzeit bei diesem Spiel? Beide Halbzeiten dauern ..... Minuten. Wer gewinnt das Spiel? Die Mannschaft, welche den Ball öfter ins ..... der anderen schlägt. Ist das Fußballspiel eine Arbeit? Nein, das ist ein ..... Was war am 4. Oktober auf dem Sportplatze? Ein

großer ..... Wer spielte dort? Der „Fußballklub" spielte gegen den „*Sport*.....". Wo war dieser Sportplatz? ..... Strande. Wieviel Tore stehen auf einem Fußballplatze? Dort stehen immer ..... Tore.

Harjutis 95. Allolevad laused tõlkige saksa keelde!

„Kui palju maksab pääsetäht?" — „Esimene koht maksab üks mark, teine koht maksab seitsekümmend viis penni, seisukoht maksab viiskümmend penni." — „Palun kolm seisukohta." — „Palun. Siin on pääsetähed." — „Tänan. Siin, palun: üks mark kakskümmend penni, kümme ja veel kakskümmend penni." — „Tänan väga." — „Millal algab võistlus?" — „Võistlus algab kell pool kuus." — „Ja millal lõpeb võistlus?" — „Kell seitse või veerand kaheksa." — „Kes mängib paremini: ‚Jalgpalliklubi' või ‚Spordiselts'?" — „Meie ‚Jalgpalliklubi' on tugevam, meie meeskond võidab alati!"

Harjutis 96. Allantud lausetes täitke lüngad sõnadega **unser ~ unsere** *ja* **euer ~ eure!**

man sieht — nähakse;
ungefähr — ligikaudu;
ging — läks;
man sah — nähti;
ja — ometi, ju;
dich — sind.

Fritz: „Otto, was machtest du im Sommer, daß man dich nie sah? Warst du krank?"

Otto: „Nein, ich war gesund, aber ich war nicht hier: wir machten eine schöne Sommerreise; ..... Reise ging an den Strand."

Fritz: „Wie lange dauerte ..... Reise?"

Otto: „Zwei Monate. Wie schön war es dort! ..... Villa stand ganz am Strande."

Fritz: „War ..... Villa groß?"

Otto: „Nein, aber ..... Villa war sehr hübsch; auch hatte ..... Haus einen schönen, großen Garten."

Fritz: „Wir waren wohl den ganzen Sommer in der Stadt, aber wir haben ja hier einen Garten. Du weißt ja, wie groß er ist. War ..... Garten dort größer als ..... Garten hier in der Stadt?"

Otto: „Jener Garten war ungefähr dreimal so groß wie ..... Garten."

Fritz: „Dann war ..... Garten wohl s e h r groß!"

Otto: „Ja, aber jetzt haben wir ihn nicht mehr."

70

Eelmistest peatükkidest oleme tuttavad sõnadega:

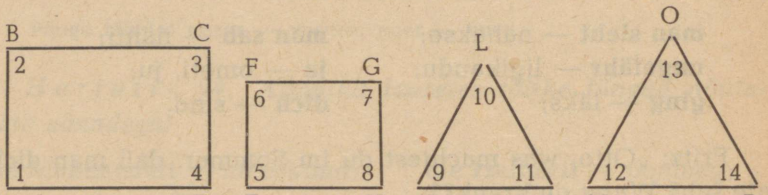
rechts — paremal pool; **links** — vasemal pool.

Neile lisaks peame meeles:

der rechte — parem; **der linke** — vasem;

unten — all; **neben** — kõrval, kõrvale;

der Winkel — nurk.



a b c d e f g h i j k l

Das Dreieck KLM steht rechts vom Viereck EFGH.

Links vom f stehen fünf Buchstaben.

Der Winkel 9 ist links unten im Dreieck KLM.

Rechts vom Dreieck KLM steht ein zweites Dreieck.

Harjutis 97. **A.** *Allantud lausetes täitke lüngad nõutavate tähtede ning arvudega!*

Das rechte Dreieck ist größer als das Viereck .....
Der dritte Buchstabe links vom **i** ist ein .....
Wieviel Buchstaben stehen rechts vom **c**? .....
Welcher Buchstabe steht links neben dem **h**? .....
Das linke Dreieck ist kleiner als das Viereck .....
Im Viereck EFGH steht im Winkel links unten die Zahl .....

B. *Allantud lausetes täitke lüngad sõnadega* **rechts ~ links** *või* **rechte ~ linke**!

Das **i** ist der vierte Buchstabe ..... vom **e.**
Das **c** steht ..... neben dem **b.**
Das kleine Viereck steht ..... neben dem Dreieck KLM.
..... vom Dreieck KLM steht ein größeres Dreieck.
Das ..... Viereck ist größer als das Dreieck NOP.
Das **e** ist der vierte Buchstabe ..... vom **a.**
Das ..... Dreieck ist größer als das Dreieck KLM.

C. Schreiben Sie ein E rechts neben ein A! .....
„ „ ein H links neben ein R! .....
„ „ ein G rechts neben eine 5! .....
„ „ eine 7 rechts neben ein P! .....
„ „ eine 8 links neben ein K! .....
„ „ ein F rechts neben eine 6! .....

71

dürfen — tohtima; **ich darf** — ma tohin;
darf ich — kas tohin.

Mäletatavasti nimisõnad saksa keeles kirjutatakse suure algtähega: *der Februar, die Woche, die Stunde.* See vahest liigsena näiv saksa keele omapärasus on teatava määrani

siiski õigustatud; nimelt hõlbustab see samakõlaliste, kuid eritähenduslikkude sõnade lahushoidmist:

Am 23. November r e i s e ich nach Berlin.
Eine R e i s e nach Deutschland kostet viel.
Für meine Fahrkarte muß ich über 60 Mark z a h l e n.
Schreiben Sie die Z a h l e n 159 und 1746!
„Darf ich f r a g e n, wo die Poskastraße ist?"
„Dort, bitte. Haben Sie noch andere F r a g e n?"

H a r j u t i s 98. Allolevates lausetes täitke lüngad sõnadega **Morgen ~ morgen** *ja* **Junge ~ junge**!

A. Heute ist Montag, ... ist Dienstag.
Der Zug nach Berlin geht am ..... um 6 Uhr ab.
Die Nacht vergeht, jetzt wird es .....
Ich muß ..... drei Briefe und eine Postkarte schreiben.
Die Postkarte muß ich schon früh am ..... absenden.
Frau Müller macht Einkäufe: sie hat ..... Besuch.

B. An der Straßenecke steht ein armer .....
Eine ..... Dame schenkt ihm fünf Pfennig.
In Altmanns Geschäft arbeitet ein fünfzehnjähriger .....
Der alte Herr Schmidt hat eine ..... Frau.
Im Stadtpark stehen viele ..... Bäume.
Fritz ist ein lustiger ..... Der ..... lernt sehr gut.

72

Eelnenud õppematerjalist tunneme juba sõnu
immer — alati; **nie** — mitte kunagi; **manchmal** — mõnikord.

Die Tage sind m a n c h m a l kürzer als die Nächte.
Der Neujahrstag ist i m m e r der erste Januar.
Der September hat n i e 31 Tage.

falsch — ebaõige, vale, valesti; **richtig** — õige, õigesti;
der Johannistag — jaanipäev.

Harjutis 99. Vastake allolevad laused sõnadega **richtig** *või* **falsch**!

Im Februar ist es immer kälter als im Juli. .....
Der Johannistag ist manchmal am 23. Juni. .....
Im Juni sind die Tage nie wärmer als im März. .....
Der Februar hat immer achtundzwanzig Tage. .....
Das Jahr endet immer am einunddreißigsten Dezember. .....
Manchmal ist es in der Nacht wärmer als am Tage. .....
Wir kleben nie zwei Marken auf einen Brief. .....
Ein Dreieck hat immer zwei große und zwei kleine Winkel.
Der Monat hat manchmal dreißig Tage. .....
Ein Jahr hat nie 369 Tage. .....

Harjutis 100. Allseisvad laused täiendage sõnadega **immer, nie, manchmal**!

Die Kinder sind ..... älter als die Mutter. Der Februar hat ..... 29 Tage. Das Jahr beginnt ..... am 1. Januar. Kirchen haben ..... grüne Türme. Der Himmel ist ..... blau. Die Woche hat ..... 8 Tage. Ein Viereck hat ..... vier Seiten. Das Jahr hat ..... 367 Tage. Der März hat ..... 31 Tage.

73

Oluliseks sõnavara avardamisvahendiks on paljudes keeltes lõppliited, mille abil kujundatakse uusi tuletisi või tähendusvarjundeid. Nii näit. tarvitatakse saksa keeles vähendus- ja meelitusvormide moodustamiseks lõppliidet **-chen,** millele vastab eesti liide **-ke:**

der Bruder — vend; **das Brüderchen** — vennake;
der Garten — aed; **das Gärtchen** — aiake;
die Tochter — tütar; **das Töchterchen** — tütreke;
das Kind — laps; **das Kindchen** — lapsuke.

Juba komparatiivi- ja superlatiivivormide vaatlusel selgus, et saksa keeles lõppliite lisandamisel võib muutuda ka sõna tüvevokaal (*alt — älter, groß — größer, jung — der jüngste*). Ülalseisvad vähendustuletised näitavad, et ka vähendusvormides

a asemel esineb **ä** (Garten — Gärtchen),
o „ „ **ö** (Tochter — Töchterchen),
u „ „ **ü** (Bruder — Brüderchen).

Ühtlasi selgub ülalseisvatest näidetest, et k õ i k v ä h e n d u s v o r m i d o n k e s k s u g u:

das Gärtchen, **das** Brüderchen,
das Töchterchen, **das** Blättchen.

H a r j u t i s 101. Varustage allantud sõnad õigete artiklitega!

Uute sõnadena pidage meeles:

das Mädchen — tüdruk; **die Insel** — saar;
das Schiff — laev.

..... Schwesterchen, ... Kind, ... Onkel, ... Gläschen, ... Inselchen, ... Hausfrau, ... Mutter, ... Pferdchen, ... Mädchen, ... Schweinchen, ... Schiffchen, ... Junge, ... Bäumchen, ... Stückchen.

H a r j u t i s 102. Allantud sõnadest moodustage vähendusvormid, juhtides erilist tähelepanu tüvevokaali muutusele!

der Stein — kivi; **die Steine** — kivid;
die Tür — uks; **die Türen** — uksed;
das Brot — leib.

Die Mutter —, der Vater —, die Tür —, die Stadt —, der Sohn —, der Stein —, der Stuhl —, das Brot.

Harjutis 103.

zeichnen — joonistama; **der Kreis** — ring, sõõr; **der obere** — ülemine.

Zeichnen Sie ein größeres Viereck!
In den Winkel rechts unten schreiben Sie eine 3!
Links neben die Zahl schreiben Sie den Buchstaben R!
In den Winkel links oben schreiben Sie ein m!
Unter diesen Buchstaben schreiben Sie die Zahl 45!
Rechts neben das Viereck zeichnen Sie ein Dreieck!
In den oberen Winkel schreiben Sie eine 2!
Zwischen das Dreieck und das Viereck schreiben Sie eine 7!
Unter das Dreieck schreiben Sie die Zahl 931!
Hinter diese Zahl schreiben Sie ein t!
Über das Viereck schreiben Sie die Buchstaben a, b, c!
In den Winkel links unten im Dreieck schreiben Sie eine 5!
Vor das Viereck schreiben Sie die Zahl 87!
Links neben das Viereck zeichnen Sie einen größeren Kreis!
In den Kreis schreiben Sie ein e!
Hinter das e schreiben Sie eine 4!
Unter diese Zahl schreiben Sie ein s!
Vor das e schreiben Sie den Buchstaben k!
Über diesen Buchstaben schreiben Sie eine 3!

Harjutis 104. Allolevad laused tõlkige saksa keelde, rakendades nõutaval kohal artikli **der, die, das** *daativi- ja akusatiivimuuteid!*

heben — tõstma; **ausbessern** — parandama.

Meie suleme akna ja ukse. Ema annab tüdrukule õuna ja pirni. Mu isa ja mu vend võtsid sae, haamri ja höövli; nad tahtsid planku parandada. Otto kirjutab kirja; Albert kirjutab aadressi: nime, tänava, numbri, linna, maa; Erika annab

margi; nii saadavad nad kirja onule Saksamaale. Ma ostan mantli ja krae, aga kübarat ei osta ma mitte. Meie naaber annab hobusele ühe tüki suhkrut. Ta joonistab sõõri valesti, aga kolmnurga joonistab ta õige. Oskar tõstab jala ja lööb palli. Õpilane võtab raamatu ja õpib; siis võtab ta vihu, sule, sulepea ja tindi ja kirjutab.

Hääldamisharjutis. Hääldage allolevad laused, pidades meeles heliliste konsonantide [b], [d], [g] *muutumist helituteks konsonantideks* [p], [t], [k] *lõppasendis ning konsonandilise lõpu ees!*

Im Herbst wird alles gelb. Mein Freund hat siebzehn Mark; ich habe nur halb so viel Geld. Er gibt mir ein Bild. Estland hat einen hübschen Strand.

Harjutis 105. Allolevates lausetes täiendage sõnad, kirjutades punktjoontele sõna puuduv osa (1—2 tähte)!

Die estnische Fahne ist blau, *schwar*..... und weiß. Die Tage werden *je*.....*t* im Herbst immer kürzer. Heute ist Ottos *Geburt*.....*tag*. Der *De*.....*ember* ist der erste Wintermonat. Wohnt Herr Müller in dieser *Stra*.....*e?* Die *ru*.....*ische* Kirche hat grüne Türme. Warum *ant*.....*ortest* du nicht? Die Uhr ist fünf Minuten .....*or* sieben. Frau Schmidt hat ein schönes *Kla*.....*ier*. Es war so dunkel, *da*..... ich nichts sehen konnte. Was soll ich dir *erz*.....*len? W*.....*ssen* Sie, wann der Zug abgeht? Gestern kam ich *sp*.....*t* nach Hause. Wie *lan*..... schläft er schon? Otto und Albert .....*nd* Brüder. Otto ist nicht so alt *wi*..... Albert. Otto *wi*..... heute zwölf Jahre alt. Das Buch *l*.....*gt* auf dem Tische. Herr Müller geht .....*m* elf Uhr nach Hause. Der Garten ist .....*ben* dem Hause. Warst du gestern .....*m* Theater? Bitte, ...*ben* Sie mir ein Glas Wasser! Herr Altmann geht schon früh .....*m* Morgen in die Fabrik. Otto und Albert .....*ben* einen Onkel in Deutschland. Erika

wird hier bleiben, *b*..... du kommst. Wann fahren *wi*..... nach Berlin? Wieviel Fenster .....*t* dieses Haus? Ich *bi*..... schon ganz müde. Herr und Frau Müller *w*.....*llen* nach Narwa reisen. Wo .....*t* mein Hut? Im Mai werden die *B*.....*me* schon grün. Mein *Br*.....*derchen* heißt Werner. Morgen ist der *dreißig*.....*e* November. Otto ist *j*.....*nger* als Albert. Wieviel *Seit*..... hat ein Dreieck? Der Februar ist der *kürz*.....*te* Monat. Karl war bei mir, und ich zeigte *ih*..... meine Briefmarken. Was wollte er *sag*.....? Wie heißen *dei*..... Brüder? Mein Nachbar hat ein *schön*..... Haus. Im Sommer sind die Tage lang und die *N*.....*chte* kurz. Wann *komm*..... der Zug an? Gestern sahen wir *di*..... auf dem Sportplatze. Wie teuer sind *dies*..... Birnen? Zeige mir dein *deutsch*..... Buch! *D*..... arme Mädchen hatte keine Mutter. Herr Schmidt ist mein *alt*..... Freund. Kannst du *mi*..... zwei Mark geben? Er ist sehr *glückli*..... Die Reise kostet *ungef*.....*r* 100 Mark. Unsere *Ma*.....*schaft* gewinnt den Wettkampf! Er war klug und *l*.....*rnte* gut.

75

Nagu mäletame, on pöördsõnadel oleviku ainsuses 3. pöörde lõpp **-t**, mitmuses **-en:**

Meine Uhr geh**t** fünf Minuten vor, deine drei Minuten nach.

Unsere Uhren gehe**n** nicht richtig.

Harjutis 106. Allolevates lausetes täiendage pöördsõnad nõutava lõpuga!

der Wald — mets;
die Wälder — metsad;
sogar — isegi, koguni;
tief — sügav, sügaval;
umgeben — ümbritsema;
umgibt — ümbritseb;
die Landstraße — maantee;
froh — rõõmus;
die Tanne — kuusk.

DAS HAUS IM WALDE

Herr Krause und seine Töchter *fahr*..... im Sommer immer aufs Land. Das ist schön und gesund. Manchmal *bleib*..... Herr Krause nur kürzere Zeit auf dem Lande und *fähr*..... bald wieder in die Stadt, wo er in seinem Geschäft *arbeit*.....; aber manchmal *bleib*..... er sechs bis acht Wochen auf dem Lande.

Wie schnell *vergeh*..... diese Monate! In der Stadt, im Geschäft sind alle müde, die Stunden wollen nicht enden, sogar die Minuten sind so lang, aber hier auf dem Lande *vergeh*..... der Tag so schnell.

Am Morgen *trink*..... Herr Krause zwei Tassen Kaffee — er hat ja Zeit — und *spazier*..... dann ein Stündchen. Auch die Töchter *geh*..... am Vormittag spazieren.

Erst um zwölf Uhr *komm*..... sie alle nach Hause.

Nach dem Mittag *geh*..... sie wieder spazieren; oft *komm*..... sie erst gegen Abend nach Hause.

Sie *wohn*..... in einem Häuschen, das tief im Walde *steh*..... Der Wald umgibt das Haus von allen Seiten. Es ist ein großer Tannenwald. Im Sommer ist es hier sehr schön. Aber dann *komm*..... die langen Herbstmonate: der Himmel ist grau, die Wälder sind feucht, die Landstraßen schlecht. Dann ist Herr Krause froh, daß er wieder in der Stadt ist.

Eelnenud harjutises oli meil võimalus tähele panna teatavaid nimisõna ainsuse- ja mitmusevorme:

die Woch**e** — die Woch**en**,
die Stund**e** — die Stund**en**,
die Tass**e** — die Tass**en**,
die Seit**e** — die Seit**en** jne.

Nagu selgub eelseisvatest näidetest, liitub naissoost e-lõpuliste sõnadega mitmuse nominatiivis lõpp **-n**.

Harjutis 107. Allantud lausetes täiendage sõnad nõutavate lõppudega (-e ~ -en)!

die Glocke — kell; **essen** — sööma.

A. Unsere *Fahn*..... hat drei Farben. Die *Frag*..... waren nicht sehr schwer. Meine *Tant*..... heißt Alma. Eine *Woch*..... hat sieben Tage. Wie teuer sind diese *Birn*.....? Hundert Pfennig sind eine *Mark*..... Mein Bruder hat viele alte und teure *Mark*..... Wieviel kostet eine *Reis*..... nach Riga? Ich esse eine *Birn*..... „Haben Sie eine *Minut*..... Zeit?" „Sind diese *Dam*..... Herrn Krauses Töchter?" Ich sende ihm eine *Kart*..... Die *Straß*..... waren lang.

Pidage meeles, et saksa keeles ka arvsõnade 2, 3, 4 jne. järgneb mitmus:

Ich kaufe drei Marken.
Zwei Tage haben achtundvierzig Stunden.

B. *Täiendage sõnad nõutava lõpuga!*

Ein Jahr hat zweiundfünfzig *Woch*..... Eine *Tass*..... Kaffee kostet zehn Pfennig. Bitte zwei *Briefmark*..... und einen Bogen Papier! Wieviel *Seit*..... hat ein Sechseck? Im Theater waren gestern 75 Herren und 137 *Dam*..... Eine Stunde hat sechzig *Minut*..... Diese Kirche hat eine große *Glock*..... und zwei kleine *Glock*.....

Harjutis 108. Kirjutage antud sõna vastand!

nein —	.....	kurz —	.....	spät —	.....
hell —	.....	falsch —	.....	hinter —	.....
immer —	.....	unten —	.....	teuer —	.....
lang —	.....	viel —	.....	gut —	.....
der kleinste —	.....	gibt —	.....	rechts —	.....
Tage —	.....			der Sommer — *der*	.....
der Junge —	*das*			der Morgen — *der*	.....

Europa — Euroopa;
der Verkehr — liiklemine;
verkehren — liiklema;
der Staat — riik;
die Staaten — riigid;
verbinden — ühendama;
die Verbindung — ühendus;
der Weg — tee, ühendus;
täglich — iga päev;
die Eisenbahn — raudtee;
der Punkt — punkt;
wichtig — tähtis;
das Mittel — abinõu, vahend;
die Linie — liin;
die Strecke — vahemaa;
der Westen — lääs;
der Osten — ida;
daher — seetõttu.

UNSERE EISENBAHNVERBINDUNGEN

Die estnische Eisenbahn verbindet unsere größeren Städte mit Riga, und weiter mit Eydtkau, Königsberg und Berlin. Auf dem Landwege ist dieses die beste Verbindung Estlands mit Deutschland. Auf dieser Strecke verkehren jeden Tag zwei Schnellzüge. Diese Schnellzüge sind für den Verkehr zwischen Osteuropa und Westeuropa und auch für den Verkehr zwischen Estland, Lettland und Deutschland sehr wichtig. Die Eisenbahnlinie zwischen Berlin und Reval ist 1396 Kilometer lang, und die Reise dauert vierundzwanzig Stunden.

Estland—Westeuropa		
Stadt	Zeit	km
Walk ab	11^{51}	—
Riga an	14^{58}	171
Berlin an	7^{22}	1123

der Dampfer — aurik;
Helsinki — Helsingi;
zurück — tagasi;
das Telegramm — telegramm;
das Telephon — telefon;
der Vertreter — esindaja;
regelmäßig — korrapärane;
wöchentlich — iga nädal;
da — et, kuna;
die Hauptstadt — pealinn;
nämlich — nimelt;
zahlreich — arvukas;
der Hafen — sadam;
die Häfen — sadamad;
der Kapitän — kapten;
Schweden — Rootsi;
die Auskunft — teade, informatsioon;
von dort — sealt;
finnisch — soome;
die Bestellung — tellimine.

DIE DAMPFERLINIEN

Da Estland am Meere liegt und gute Hafenstädte hat, verkehren zahlreiche Dampfer zwischen Estland und den Hafenstädten der Nachbarländer. Die wichtigsten Verbindungen sind unsere Dampferlinien nach Helsinki und Stockholm. Aber auch mit Stettin, Danzig und Kopenhagen haben wir regelmäßige Dampferverbindungen.

Nach Stockholm kann man im Sommer viermal wöchentlich fahren. Der kleinere Dampfer „Estonia" fährt zweimal in der Woche nach Schweden und zurück, der größere Dampfer „Vironia" auch zweimal wöchentlich. Die Reise nach Stockholm dauert 16—20 Stunden und kostet 11—35 Mark.

Nach Helsinki konnte man im Sommer siebenmal wöchentlich fahren; im Herbst und Winter haben wir aber nur fünfmal wöchentlich eine Verbindung mit der finnischen Hauptstadt. Diese Reise dauert nur 3—4 Stunden und ist nicht teuer: eine Fahrkarte kostet nicht mehr als 6 bis 10 Mark.

Zwischen Deutschland und Estland verkehren die Dampfer „Rügen", „Ariadne", „Nordland", „Wartburg", „Straßburg", „Ostpreußen". Die Dampfer „Ariadne", „Rügen" und „Nordland" fahren aus Estland auch nach Finnland — nämlich nach Helsinki — und von dort über Estland wieder zurück nach Stettin. Der Dampfer „Ariadne" verkehrt im Sommer auf dieser Linie; im Spätherbst und Winter verkehrt hier der stärkere Dampfer „Nordland".

RUD. CHRIST. GRIEBEL, STETTIN.

Regelmäßiger Verkehr mit dem Schnelldampfer

„NORDLAND"

Kapitän V. Neumann

Nach HELSINKI jeden Montag,
nach STETTIN jeden Mittwoch

Nähere Auskünfte, Platzbestellungen und Fahrkarten bei den Vertretern

N. CHRISTIANSEN & Co.

Telephon: 311-97 und 311-98 Telegramm-Adresse: „Fach"

78

die Luft — õhk;
die Aktie — aktsia, osatäht;
derselbe, dieselbe, dasselbe — seesama;
die See — meri;
fliegen — lendama;
das Flugzeug — lennuk;
die Flugzeuge — lennukid;
die Gesellschaft — selts, ühing;
während — kuna;
dazu — selleks;
das Luftschiff — õhulaev;
die Fahrt — sõit;
der Preis — hind;
die Preise — hinnad;
langsam — aeglane.

UNSERE VERBINDUNGEN AUF DEM LUFTWEGE

Der Großkaufmann und der Fabrikdirektor, der Bankdirektor und der Geschäftsmann haben nur wenig Zeit; jede Stunde, jede Minute kostet Geld. Deshalb sind die Eisenbahn oder der Dampfer für den Geschäftsmann oft zu langsame Verkehrsmittel. Er muß viel schneller reisen können.

Das beste, das schnellste Verkehrsmittel ist das Flugzeug. Die Flugzeuge verkehren das ganze Jahr — im Sommer täglich — zwischen Estland, Helsinki, Stockholm und Riga, Königsberg, Danzig, Berlin.

Zwischen Estland — Finnland (Helsinki) — Schweden (Stockholm) verkehren die Flugzeuge der finnischen Aktiengesellschaft „AERO". Auf der Linie Estland—Lettland (Riga) —Deutschland (Berlin) verkehren die Flugzeuge der deutschen Luftschiffahrtsgesellschaft „LUFTHANSA".

DEUTSCHE LUFTHANSA

Auskunft: Eesti Avio

Telephon: 450-32

Tägliche Verbindung: **Helsinki—Reval—Riga—Berlin**

An	Ab	km		km	An	Ab
—	9^{05}	—	Helsinki ↑	1410	17^{10}	—
9^{45}	10^{00}	90	Reval	1320	16^{10}	16^{30}
11^{30}	11^{50}	411	Riga	999	14^{20}	14^{40}
13^{35}	14^{00}	862	Königsberg	548	10^{20}	7^{20}
16^{50}	—	1410	↓ Berlin	—	—	10^{45}

Preise:

Helsinki—Reval	Mk.	18.—
Reval—Riga	„	27.—
Reval—Königsberg	„	76.—
Reval—Berlin	„	148.—

Luftpost nach Berlin, Budapest und Rom.

Eine Reise aus Estland nach Finnland dauert nur dreißig bis vierzig Minuten, während dieselbe Reise auf dem Seewege drei bis vier Stunden dauert.

Die Reise aus Estland nach Lettland dauert mit dem Flugzeug eine Stunde; mit der Eisenbahn dauert die Reise auf dieser Strecke aber über acht Stunden.

Harjutis 109. Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!

um wieviel — mitme võrra?
der Mittelpunkt — keskkoht.

Welche Strecke ist auf dem Luftwege länger: Helsinki—Riga oder Riga—Berlin? Die Strecke ..... ist auf dem Luftwege länger. Wie oft konnte man im Sommer aus Estland nach Berlin fliegen? Das Flugzeug verkehrte ..... zwischen Estland und Deutschland. Warum verkehrt im Winter zwischen Deutschland, Estland und Finnland der Dampfer „Nordland" und nicht die „Ariadne"? Der Dampfer „Nordland" ist ..... als die „Ariadne". Verkehren estnische Flugzeuge zwischen Estland und Helsinki? Nein, das sind ..... und ..... Flugzeuge. Kann man Briefe auch mit dem Flugzeug senden? .....

Harjutis 110. Koostage saksakeelne kuulutus allolevail andmeil!

Korrapärane ühendus Helsingi—Stettin. Kiiraurik „Ariadne". Kapten H. Rönngren. Helsingist Stettini igal laupäeval. Helsingi — minek laupäev kl. 12^{00}. Stettin — tulek esmaspäev kl. 9^{00}. Stettinist Helsingi igal kesknädalal. Stettin — minek kesknädal kl. 16^{09}. Helsingi — tulek reede kl. 13^{00}. Lähemaid teateid: Carl F. Gahlnbäck, tel. 450-30/32.

der Dieb — varas;
der Bauer — talupoeg;
der Hund — koer;
der Hof — hoov;
die Höfe — hoovid;
stehlen — varastama;
nennen — nimetama;
erkennen — ära tundma, tunnetama;
die Kartoffel — kartul;
das Schaf — lammas;
gleich — kohe;
laut — vali, valjult;
der Stall — tall, laut;
stiehlt — varastab;
meinen — arvama;
verhext — nõiutud, ära tehtud;
der Bauernhof — talu.

UNSER HUND IST VERHEXT

Es waren einmal zwei Diebe, Peter und Michel.

Eines Nachts wollten sie wieder stehlen gehen, und Peter sagte:

„Wenn wir stehlen, so wollen wir nicht unsere richtigen Namen nennen, das ist nicht klug: die Menschen können uns erkennen; wir wollen uns Dux und Pix nennen."

Gut. So stehen sie nun bei einem Bauernhof, und während Dux gleich in den Schafstall geht, stiehlt Pix im Garten Kartoffeln.

Während sie bei der Arbeit sind, kommt der alte Bauer vor die Tür und ruft seinen Hund: „Dux, Dux!" Der Dieb im Stall meint, sein Freund Pix rufe ihn und antwortet daher: „Ruf nicht so laut, jeder kann es hören."

Als der alte Bauer das hört, schließt er die Tür und ruft schnell seinen Sohn. „Söhnchen, liebes Söhnchen, weißt du, unser Dux ist verhext — eben wollte ich den Hund rufen, aber er antwortete mir: „Ruf nicht so laut, jeder kann es hören!" Der Sohn sagt: „Was ist das für eine Geschichte!"

geht auch auf den Hof und ruft den Hund: „Dux, Dux!" Und richtig, der Hund antwortet wieder: „Ruf nicht so laut, jeder kann es hören!" Nun sagt der Sohn: „Ja, Dux ist verhext, ich will deshalb zu Georg Punturs gehen, der weiß, was man mit einem verhexten Tier machen muß."

80

das Messer — nuga;
der Hals — kael;
die Erde — maa, maapind, muld;
die Hand — käsi;
die Hände — käed;
mitten — keset;
der Schneider — rätsep;
der Rücken — selg;
kriechen — roomama;
springen — hüppama;
sei — olevat;
durch — läbi;
abschneiden — maha lõikama;
das Dunkel — pimedus.

Gut. Er geht nun auch mitten in der Nacht zu Schneider Punturs. Aber Georg Punturs hatte einen kranken Fuß und konnte daher nicht gehen. Daher nimmt der Sohn den Schneider auf den Rücken und bringt ihn zu Dux.

Wie er nun so durch den Garten kommt, sieht ihn Pix im Dunkeln und meint: „Aha, mein Freund bringt schon ein Schaf!" und sagt: „Hast du schon?" Der Sohn meint, er sei sein Vater, und antwortet deshalb: „Ja!" Pix aber sagt: „Das ist gut, ich habe ein Messer, wir wollen ihm gleich den Hals abschneiden!"

Als Georg Punturs das hört, springt er auf die Erde und kriecht auf Händen und Füßen nach Hause, so schnell er nur kann.

Aber Dux und Pix stehlen Kartoffeln und Schafe.

Harjutis 111. Allolevad laused tõlkige saksa keelde!

Mets ümbritseb maja, aga väike tee ühendab maja ja maanteed. Meil on ka telefon ja see on väga tähtis: telefon ühendab maja ja linna.

See on meie sadam. Siin on praegu kaks suurt aurikut, veel üks laev ja paat. See mees seal on kapten ja seal seisab madrus.

Talupojal on ainult üks siga, üks lammas ja üks hobune. Kus on minu nuga? Otto on haige: tema käed on nii külmad. Köögitüdruk ostis kartuleid ja keetis suppi.

Harjutis 112. Allolevates lausetes täitke lüngad sõnadega **das ~ daß!**

die Rechnung — arve; **die Rechnungen** — arved;
warten — ootama; **das Zimmer** — tuba.

Da..... war ein großer Fußball-Wettkampf! — Ist *da*..... Herrn Krauses Tochter? — *Da*..... waren schöne Sommermonate! — Sagte er nicht, *da*..... ich hier schon eine Stunde warte? — *Da*..... sage ich dir nicht! — Gestern hörte ich, *da*..... Sie jetzt auf dem Lande wohnen. — *Da*..... er kein Geld hat, konnte ich nicht wissen! Er meinte, *da*..... der Wettkampf um 8 endet.

Harjutis 113. Allolevates lausetes täitke lüngad sõnadega **das ~ daß!**

Sehen Sie, *da*..... ist unser neues Haus! — *Da*..... ist aber schön, *da*..... Sie so viele Zimmer haben. — *Da*..... du morgen das Buch zurückbringst! — Dieser Zug fährt so schnell, *da*..... wir schon nach einer Stunde in Narwa sind. — Ist *da*..... die russische Kirche? — Sehen Sie jetzt, *da*..... meine Rechnung richtig war? Ich meinte, *da*..... du schon mit beiden Händen Klavier spielst. *Da*..... ist unsere Mannschaft.

*Harjutis 114. Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate tähtedega (***s, ss, ß***)!*

leicht — kerge, kergesti;
die Million — miljon;
die Millionen — miljonid;
mit wenigem — vähesega;
fröhlich — lõbus, rõõmus;
ohne — ilma;
wofür — milleks.

„Ich wohne jeden Sommer *regelmä.....ig* acht Wochen am Meer. In *die.....em* Jahre war ich von Anfang Juli *bi.....* Ende August am Strande. Das *Seewa.....er* war auch im September noch sehr warm. Oft *sa.....* ich den halben Tag am Strande oder im Park."

„Kostete diese *Rei.....e* nicht sehr viel?"

„Ach, *wi.....en* Sie, man braucht nicht gleich eine Million, man kann auch mit wenigem auskommen und fröhlich und glücklich sein."

„Ja, aber ich *wei.....* auch, wie leicht man sein Geld auf Reisen ausgibt und ohne einen Pfennig nach Hause kommt."

„Eine Reise ist aber das *Be.....te*, wofür man sein Geld ausgeben kann."

Harjutis 115. Allolevates lausetes täitke lüngad tähtedega **z, tz, ts***!*

wünschen — soovima;
zu Hause — kodus;
leer — tühi;
neblig — udune;
es regnet — sajab;
bekommen — saama;
sich freuen — rõõmutsema;
das Glück — õnn;
wenn — kui.

Heute haben wir schon den neunten *De.....ember*. Die Tage sind alle so grau und *kur.....*. Eben noch war es Sommer, *plö.....lich* aber ist es so feucht, neblig und kalt.

Am Strande und im Park *spa.....iert* kein Mensch mehr. Es regnet und regnet.

Auch auf dem *Sportpla.....e* ist alles still und leer. Nur die großen Fußballtore stehen noch *rech.....* und links. Die Jungen, die hier im Sommer spielten, *si.....en* nun zu Hause.

Auch ich gehe *je.....t* nach Hause: ich muß heute noch eine Karte schreiben. Morgen ist nämlich Otto Müllers *Gebur.....tag,* und ich will daher Otto Glück wünschen. Er freut sich sehr, wenn er *Gebur.....tagskarten* bekommt.

Otto ist älter als ich: er wird morgen *vier.....ehn* Jahre alt. Ich werde erst im *Mär.....* 13 Jahre alt.

81

der Schlitten — kelk, saan;
Schlitten fahren — kelgutama;
das Fest — püha;
das Päckchen — pakike;
das Auto — auto;
läuten — helisema, helistama;
jemand — keegi;
hin — sinna;
brennen — põlema;
die Stimme — hääl;
darauf — selle peale;
helfen — aitama;
es schneit — sajab lund;
der letzte — viimane;
eigentlich — õieti;
bedecken — katma;
der Schlittschuh — uisk;
Schlittschuh laufen — uisutama;
Weihnachten — jõulud;
der Autobus — autobus;
hin und her — sinna ja tänna.

WEIHNACHTEN

Dunkler werden die Abende, kälter wird das Wetter. Der Himmel ist grau, heute ist es neblig, morgen regnet es. So vergehen Tage und Wochen ... Aber eines Morgens ist plötzlich alles so hell. Du läufst ans Fenster, und was siehst du? Es schneit, es schneit!

Eine Stunde noch, und alles ist weiß: der Garten, die Straße, die Bäume im Park, die Häuser am Platz und die Mäntel und Hüte der Menschen!

Der Winter beginnt.

Lange haben wir auf den Winter warten müssen, er wollte und wollte nicht kommen. Wie in all den letzten Jahren, so hatten wir auch in diesem Jahr im November noch keinen Schnee, und auch im Dezember wollte es noch nicht Winter werden.

Kurz ist unser Winter: er dauert nur wenige Monate. Richtiges Winterwetter haben wir nur im Januar und Februar, im Dezember ist es eigentlich noch Spätherbst, und im März wird es schon Frühling.

Wie freuen sich die Kinder, wenn der erste Schnee das ganze Land bedeckt! Jetzt können sie im Schnee spielen, können Schneebälle machen, Schlitten fahren, Schlittschuh laufen.

Und dann das Weihnachtsfest! Alt und jung wartet darauf schon viele Wochen. Die ganze Stadt sieht jetzt vor Weihnachten viel fröhlicher aus: tausend Menschen gehen hin und her, Jungen laufen mit Päckchen, Autos fahren durch alle Straßen, Autobusse kommen und gehen, vor den großen Fenstern der Geschäfte stehen Menschen. An den Straßenecken sieht man Schlitten mit Weihnachtsbäumen: hübsche, grüne Tannen. Neben den Schlitten stehen Menschen.

„Wieviel kostet diese Tanne?"

„Eine Mark."

„Das ist zu teuer, nein, das ist zu viel; sagen wir sechzig Pfennig?"

„Liebe Frau, ich komme vom Lande, dreißig Kilometer, auch meine Zeit kostet Geld; und Weihnachtsbäume gibt es in diesem Jahre wenig ... Unter achtzig gebe ich den Baum deshalb nicht."

„Nein, das ist teuer. Dort weiter stehen auch noch Schlitten, dort sind die Bäume viel billiger."

„Ja, ja, aber wie sehen jene Bäume aus? Meine Tannen sind hübsch und grün, hier finden Sie keinen gelben Baum. Mein letzter Preis: 75 Pfennig."

Neben dem Schlitten steht ein ungefähr vierzehnjähriger Junge.

„Kann die Dame den Baum tragen?" ruft der Junge nun, „soll ich der Dame helfen?"

„Schön", antwortet die Dame, „willst du mir den Baum für zehn Pfennig nach Hause tragen?"

„Wohin?" fragt der Junge.

„Ich wohne am Anfang der Imantastraße."

„Gut", sagt der Junge, „also zehn Pfennig."

Nach fünfzehn Minuten hat die Dame den Baum schon zu Hause.

Nun ist es Weihnachtsabend. Wir kommen aus der Kirche. Die Glocken läuten. In allen Häusern sieht man Weihnachtsbäume brennen. Dort steht ein Fenster offen, und man hört helle Kinderstimmen: „Vom Himmel hoch, da komm ich her" und darauf noch heller und lustiger „O Tannenbaum, o Tannenbaum". Am offenen Fenster steht jemand und ruft über die ganze Straße:

„Fröhliche Weihnachten!"

Es ist ein stiller, warmer Winterabend; die Kirchenglocken läuten, und es schneit und schneit ohne Ende.

82

zu Ende — otsas, lõpul;
die Mitte — keskkoht;
leben — elama;
sondern — vaid;
erwarten = warten;
die Mitternacht — kesköö;

sich nähern — lähenema;
es lebe! — elagu!
die Feiertage — pühad;
der Silvesterabend — vana-aasta õhtu;
einige — mõned.

DAS NEUE JAHR

Kurz ist der Weihnachtsabend, schnell vergehen die Feiertage. Man sitzt unter dem Weihnachtsbaum und liest ein gutes Buch, man geht spazieren oder ins Theater, man macht eine Schlittenfahrt — und die schönen Weihnachtstage sind zu Ende.

Und nicht nur die Feiertage, sondern auch das Jahr. Noch einige Tage, und wir haben den einunddreißigsten Dezember. Dieser letzte Abend des Jahres, der Silvesterabend heißt, ist eigentlich auch ein halber Feiertag. Heute geht man nicht so früh schlafen, man sitzt und erwartet das neue Jahr.

Bald wird es Mitternacht. Die Uhr ist zehn Minuten vor zwölf. Alle sehen auf den großen Zeiger, der sich langsam, langsam der 12 nähert. Noch eine Minute, eine halbe; noch einige Sekunden ... Es ist still, ganz still. Bim-bam, bim-bam läuten plötzlich alle Kirchenglocken. Musik spielt auf den Straßen. „Prosit!" rufen die Menschen. „Es lebe das neue Jahr!"

Am Neujahrstage bringt die Post uns viele, viele Karten.

Ein glückliches Neues Jahr!

Harjutis 116. Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!

einzig — ainus.

Wie nennt man die Tage vom 24.—27. Dezember? ..... Was für Bäume bringt man jetzt vom Lande in die Stadt? ..... Regnet es manchmal noch im November? ..... Wie heißt der Abend des 31. Dezember? ..... Was bedeckt nun das ganze Land? Überall liegt tiefer ..... Warum erwarten die Kinder den Winter? Sie können dann ..... fahren und ..... laufen. Ist es am Weihnachtsabend auf den Straßen still? Nein, alle *Kirchen*..... läuten. Sind die Schlitten im Winter die einzigen Verkehrsmittel in der Stadt? Nein, man kann auch im ..... oder ..... fahren. Wie heißt der Zeitpunkt um 24 Uhr? Wann ist das Jahr zu Ende? Das Jahr ist am 31. Dezember .....

Kujundage saksa keeles järgnev õnnesoov!

Ma soovin Sulle rõõmsaid jõulupühi ning õnnelikku uut aastat!

Harjutis 117. Allolevad laused tõlkige saksa keelde!

sich — end, endale.

Ilm on udune ja sajab vihma. Äkki hüüavad lapsed: „Sajab lund!" — „Kus on meie kelk?" — „Me tahame kelgutada ja uisutada!" — „Varsti tulevad jõulud. Jõulud on meie ilusaim püha." — „Siis ostame kuuse ja kõik kellad helisevad ja iga inimene soovib endale midagi. Ja siis tuleb vana-aasta-õhtu ja uus aasta. See on lõbus aeg!"

*Hääldamisharjutis. Hääldage allolev lause, juhtides tähelepanu häälikule [**h**]!*

Herr Altmann hört, daß die Uhr halb sieben schlägt; es ist noch früh, aber die Stunden vergehen so schnell: Herr Altmann muß heute noch hundert Einkäufe machen.

83

Eelmisest õppematerjalist oleme tuttavad kohamäärustega **nach Hause** — koju, **zu Hause** — kodus:

Die Arbeiter kommen um 5 Uhr aus der Fabrik nach Hause.

Herr Müller ist eben nicht zu Hause.

Wann kommt Herr Müller nach Hause?

Herr Müller ist täglich zwischen 3 und 4 zu Hause.

*Harjutis 118. Allolevates lausetes täitke lüngad nõutava kohamäärusega (***zu Hause, nach Hause***)!*

dumm — rumal; **die Eltern** — vanemad.

Herr Altmann muß auch am Abend ..... *Hause* arbeiten.

Übermorgen fahre ich ..... *Hause.*

Es ist schon spät, ich muß nun wohl ..... *Hause* gehen.

Wie dumm, daß ich keine Postmarken ..... *Hause* habe!

..... *Hause* auf dem Lande haben wir einen großen Garten.

Heute abend kann ich erst spät ..... *Hause* kommen.

Das Pferd findet auch im Dunkeln den Weg ..... *Hause.*

Ich habe keine Arbeit und sitze alle Tage ..... *Hause.*

Bitte, kommen Sie schnell ..... *Hause*!

Meine Eltern sind eben nicht ..... *Hause.*

84

der Bahnhof — raudteejaam; **mich** — mind, ennast;
wir hätten müssen — oleksime pidanud.

KLEINE GESCHICHTEN

Herr und Frau Bruck stehen auf dem Bahnhof. Neben Herrn Bruck stehen zwanzig Koffer.

„So", sagt Frau Bruck, „ich freue mich, daß die Reise so gut beginnt; jetzt haben wir alles . . ."

„Ja", antwortet Herr Bruck, „nur den Schreibtisch hätten wir noch mitnehmen müssen . . ."

„Was? Den Schreibtisch? Warum wohl?"

„Weil die Fahrkarten zu Hause auf dem Schreibtisch liegen."

85

das Museum — muuseum;
genau — täpne, täpselt;
seit gestern — eilsest saadik;
das Haar — juuksed;
dorthin — sinna;
die Nadel — nõel.

IM MUSEUM

Diener: „Dieser Stein ist 10 007 Jahre alt."

Herr: „Woher wissen Sie das so genau?"

Diener: „Ich bin hier im Museum schon seit sieben Jahren Diener. Vor sieben Jahren sagte mir Herr Professor Böhme: ‚Dieser Stein ist 10 000 Jahre alt'."

*

Frau Krummel will ein Päckchen Haarnadeln kaufen. Sie geht in ein Geschäft.

„Bitte ein Päckchen Haarnadeln!"

„Das können Sie im großen Hause an der Ecke erhalten."

Frau Krummel geht dorthin.

Vor dem Hause steht ein Diener.

„Ist hier im Hause ein Geschäft?" fragt Frau Krummel.

„Nein, das ist ein Museum."

86

wert — väärt; **bieten** — pakkuma.

DER NEUE HUT

Herr Weiß will sich einen neuen Hut kaufen.

„Wieviel kostet dieser Hut?" fragt Herr Weiß den Kaufmann.

„Zwölf Mark."

Herr Weiß: „Hm, wenn er zwölf sagt, so meint er zehn, gibt den Hut aber für acht; wert ist er sechs, ich zahle vier und biete also — zwei Mark!"

87

der Sperling — varblane;
der Vogel — lind;
die Vögel — linnud;
weh tun — valutama, haiget tegema;
das Gesicht — nägu;
das Kleid — rõivas, kleit;
die Kleider — rõivad;
drin — sees, toas;
erfrieren — külmuma;
das Eis — jää.

SPERLING IM SCHNEE

Nach Wilh. Hey

Knabe: **„Vogel, wie ist es so kalt!**
Sag mir, erfrierst du nicht bald?"
Sperling: **„Ach, was tut mir die kalte Zeit,**
Ich hab ja ein warmes Federkleid,
Fliege ganz fröhlich her und hin,
Mir ist so warm wie dir wohl drin."

Knabe: **„Auch ich hab ein warmes Kleid,**
Lauf und spiel eine schöne Zeit,
Frage wenig nach Eis und Schnee,
Tun mir Gesicht und Hände nicht weh."

Harjutis 119. Allolevad laused tõlkige saksa keelde!

Ahv, koer, hobune, siga ja lammas on loomad; nad käivad, jooksevad või hüppavad. Varblane on lind; linnud lendavad.

Härra Braun istub kirjutuslaua ääres. Keegi helistab. Rätsep tuleb. Rätsep toob kaks ülikonda ja kolm kleiti; ta toob ka arve. Proua Braun rõõmustab väga: üks kleit on väga ilus. Härra Braun ei rõõmutse mitte: arve on hirmus suur.

88

Helene ist so alt **wie** Otto und Karl zusammen.
Mein Vater ist dreimal so alt **wie** meine Schwester.
Ich habe einen helleren Anzug **als** du.
Die Seite AB ist kürzer **als** die Seite BC.

Eelolevast selgub, et võrdluslauses komparatiivivormile järgneb sidesõna **als.**

*Harjutis 120. Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate võrdlus-sidesõnadega (***wie** ~ **als***)!*

ebenso — samasuguselt, niisama;
das Wort — sõna;
das Quadrat — ruut;
das Benzin — bensiin;
das Petroleum — petrooleum;
ich kam — ma tulin;
der Motor — mootor;
die Motoren — mootorid.

Ein Postzug fährt langsamer ..... ein Schnellzug. Kamst du später nach Hause ..... ich? Im Januar ist es kälter ..... im Juli. Ist Riga ebenso groß ..... Narwa? Ein Quadrat hat mehr Winkel ..... ein Dreieck. Im Juli regnet es nicht so oft ..... im Oktober. Ist euer Garten ebenso groß ..... unser Garten? Im Sommer sind die Nächte heller ..... im Herbst. Im Herbst sind die Tage nicht so lang ..... im Sommer. Für diesen Mantel zahle ich nicht mehr ..... 30 Mark! Sind im Worte *zwei* ebensoviel Buchstaben ..... im Worte *zehn?* Das Benzin brennt besser ..... das Petroleum. Ist ein Flugzeugmotor teurer ..... ein Automotor? Er lernte besser ..... sein Bruder. So müde ..... du bin ich noch nicht!

89

der Wagen — vanker;
von Zeit zu Zeit — aeg-ajalt;
sich vorsehen — hoiduma, ette vaatama;
anhalten — peatama;
der Fußgänger — jalakäija;
das Unglück — õnnetus;
geschehen — juhtuma;
sie — nemad, neid;
obgleich — olgugi et, kuigi;
erfinden — leiutama;
der Erfinder — leiutaja;
technisch — tehniline;
darauf — selle peale, pärast seda;
bauen — ehitama;
starb — suri;
gründen — asutama;
betrug — oli kokku;
jährlich — iga aasta;
ist geboren — on sündinud;
wurde geboren — sündis;
besondere — erilised;
besonders — eriti;
anders — teisiti;
herstellen — valmistama;
gewöhnlich — harilik, harilikult;
der Schutzmann — kordnik;
die Schutzleute — kordnikud;
die Welt — maailm;
bedeutend — tähtis, mainitav;
einzig — ainus;
eigen — oma.

DAS AUTO

Noch vor hundert Jahren hatte man keine Eisenbahn, noch vor fünfzig Jahren waren Pferd und Wagen die einzigen Verkehrsmittel in den Straßen der Stadt. Heute ist das alles ganz anders. Heute müssen die Menschen sich vorsehen, daß die Autos sie nicht überfahren. In den Großstädten ist der Autoverkehr in den Hauptstraßen so stark, daß an den Straßenecken besondere Schutzleute stehen müssen; von Zeit zu Zeit müssen sie alle Autos anhalten, und die Fußgänger können über die Straße gehen, ohne daß ein Unglück geschieht.

Auch in unseren Städten ist das Auto seit Jahrzehnten schon etwas ganz Gewöhnliches, obgleich es ein junges Verkehrsmittel ist.

Die Erfinder des Autos sind Gottlieb Daimler und Karl Benz.

Gottlieb Daimler wurde am 17. März 1834 in Württemberg (Deutschland) geboren. In den Jahren 1857—59 war er auf der technischen Schule in Stuttgart; darauf reiste er nach England, wo er 1861—63 arbeitete. Im Jahre 1885 baute Daimler seinen ersten Automotor. Dieser Motor war ein Petroleummotor. Im Jahre 1890 gründete Daimler die „Daimler-Motorengesellschaft" in Berlin, eine Fabrik, die Autos und Motoren herstellte. Daimler starb am 6. März 1900.

Karl Friedrich Benz ist am 25. November 1844 in Karlsruhe geboren. Ein Jahr später als Daimler, also im Jahre 1886, baute er den ersten Benzinmotor. Im Jahre 1886 konnte man auch zum ersten Mal ein Auto durch die Straßen fahren sehen. Dieses Auto steht eben im Museum in München. Im Jahre 1899 gründete auch Benz eine Autofabrik.

Eben heißen diese beiden Fabriken „Daimler-Benz-Aktien-Gesellschaft": sie sind nämlich nun e i n e Gesellschaft. Die Gesellschaft stellt Automotoren, Autos, Omni-

busse, Flugzeugmotoren und Kleinflugzeuge her. Die Fabriken arbeiten mit 10 000 Arbeitern. Diese Fabriken sind nicht die einzigen Autofabriken in Deutschland: es gibt in Deutschland fünfzig Autofabriken mit ungefähr 300 000 Arbeitern, die in einem Jahre über 200 000 Autos herstellen. Eben baut Deutschland eine neue und sehr große Autofabrik.

Im Jahre 1924 betrug die Zahl aller Autos in der Welt 24 Millionen; am 1. Januar 1934 betrug diese Zahl schon 33 Millionen. Eben ist diese Zahl über 40 Millionen.

90

der Raum — ruum;
die Räume — ruumid;
die Person — isik;
die Personen — isikud;
die Bedeutung — tähtsus;
der Regen — vihm;
bequem — mugav;
nützlich — kasulik;
benutzen — tarvitama, kasutama;
bei uns — meil, meie juures;
der Fehler — viga.

DER AUTOBUS

Das Auto ist ein gutes, schnelles Verkehrsmittel, aber es hat einen Fehler: im Auto ist wenig Raum. In einem gewöhnlichen Auto ist Platz für vier bis fünf Personen. Oft brauchen wir aber mehr Raum, und dann hilft uns der Autobus. Der Autobus ist ein großes Auto, das einen viel stärkeren Motor hat. Der Autobus bietet Platz für zwanzig bis dreißig, oft auch für mehr Menschen. In Städten, die keine Straßenbahn haben, ist der Autobus deshalb etwas sehr Nützliches: bei uns kann man für zehn oder fünfzehn Pfennig durch die ganze Stadt von einem Ende bis zum anderen fahren. Das ist sehr schön und bequem, besonders im Herbst,

an Regentagen. Das Auto ist wohl noch bequemer, es fährt noch schneller, aber es ist viel teurer, so teuer, daß man es nicht alle Tage benutzen kann. Der Autobus ist ungefähr zehnmal billiger und daher unser tägliches Verkehrsmittel.

Nicht nur für den Stadtverkehr, sondern auch für den Verkehr von einer Stadt zur anderen und für die Verbindung von Stadt und Land ist der Autobus von großer Bedeutung. Besonders bei uns in Estland, wo es nicht sehr viel Eisenbahnen gibt, ist der Autobus eines der wichtigsten Verkehrsmittel. So beträgt eben die Zahl der Autobuslinien in Estland über hundert. Die kürzesten Linien sind 10—15 Kilometer lang, die längsten Linien, auf denen Autobusse verkehren, sind 150—250 Kilometer lang. Diese Reise mit dem Autobus ist wohl etwas teurer als die Eisenbahnfahrt: so kostet eine Eisenbahn-Fahrkarte auf einer Strecke von 150 Kilometer dritter Klasse Mk. 3.—, der Preis der Autobus-Verbindung ist aber ungefähr Mk. 4.—. So ist der Autobus nicht das billigste, aber eines unserer wichtigsten Verkehrsmittel.

91

Harjutis 121. Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!

der König — kuningas; **irgendwo** — kuski;
tat — tegi.

Welches Verkehrsmittel ist jünger, das Auto oder die Eisenbahn? ..... Lebt Gottlieb Daimler, der Erfinder des Autos noch? Nein, er ..... im Jahre 1900. Vor wieviel Jahren baute man das erste Auto? Vor ..... Jahren. Wie alt war Gottlieb Daimler, als er starb? ..... Jahre. Wie heißen unsere bedeutendsten Verkehrsmittel? ..... Welches Verkehrsmittel ist das

schnellste? ..... Ist Karl Friedrich Benz ein Amerikaner? Nein, er ist am 25. November 1844 in Karlsruhe in Deutschland ..... Was tat Benz im Jahre 1899? Er ..... eine Autofabrik. Wie nennt man ein sehr großes Auto? ..... Benutzt man fürs Auto Petroleum? Nein, ... Kann man das älteste Auto heute noch irgendwo sehen? Jawohl, es steht in München in einem ..... Bringt uns der Autoverkehr nicht auch viel Unglück? Ja, in New-York *über* ..... die Autos jährlich 25 000 Menschen. Wie alt ist der Eisenbahnverkehr? Etwas über ..... Jahre. Wie reiste man früher? Mit Pferd und ..... Was fährt schneller, das Auto oder der Autobus? Gewöhnlich fährt ..... schneller. Gibt es in Estland Autobus-Linien? .....

Harjutis 122. **A.** *Allolev lause tõlkige saksa keelde ning teisendage esinevad pöördsõnad oleviku kõigis pööretes!*

ich stehe auf — ma tõusen üles.

Ma tõusen üles, pesen näo ja käed, ütlen „tere hommikut", joon kohvi, pakin raamatud ja vihud ja lähen kooli.

B. *Allolevates lausetes teisendage esinevad pöördsõnad oleviku kõigis pööretes!*

Ich marschiere auf dem Sportplatz. Ich brauche einen neuen Anzug. Ich springe über den Zaun.

92

der Fluß — jõgi;
das Feld — põld;
das Leben — elu;
zuschauen — pealt vaatama;
gefroren — külmunud;
verlieren — kaotama;
die Flüsse — jõed;
die Felder — põllud;
die Ruhe — rahu;
hinaus — välja;
daneben — selle kõrval;
verloren — kaotatud.

WINTER

Nach Hela Peters

Sieh, der Fluß ist schon gefroren,
Wald und Feld sind weiß.
Schnell, nun keine Zeit verloren,
Kommt hinaus aufs Eis!

Heißa! Welch ein lustig Leben!
Heut' gibt's keine Ruh',
Und der Schneemann steht daneben
Und schaut fröhlich zu.

H ä ä l d a m i s h a r j u t i s. Hääldage allolevad laused, pannes tähele diftongi **ei***!*

Zu W**ei**hnachten haben wir im Sportver**ein** **ein** Fest; der Pr**ei**s für **ei**ne **Ei**ntrittskarte beträgt **ei**ne Mark.

Der Schn**ei**der macht Kl**ei**der.

Ein Dr**ei**eck hat dr**ei** S**ei**ten.

Hääldage allolevad laused, pannes tähele diftongi **eu** *(äu)!*

Die Glocken l**äu**ten, und die Menschen fr**eu**en sich: h**eu**te beginnt das n**eu**e Jahr.

93

Kui eesti keel tunneb ainult üht vähendusliidet *-ke*, siis on neid saksa keeles kaks; tarvitatavama liite **-chen** asemel võib niisama hästi kasutada meelitus- ja vähendusvormide moodustamiseks lõppliidet **-lein:**

der Tisch — laud;	**das Tischlein** — lauake;
die Glocke — kell;	**das Glöcklein** — kellake;
der Baum — puu;	**das Bäumlein** — puuke;
die Mutter — ema;	**das Mütterlein** — emake.

Nagu selgub ülalseisvatest näidetest, esinevad siingi kõik need muutused, millega tutvusime juba lõppliite **-chen** puhul, nimelt:

a asemel esineb **ä** (Baum — Bäumlein),
o „ „ **ö** (Glocke — Glöcklein),
u „ „ **ü** (Mutter — Mütterlein).

Võime ühtlasi tähele panna, et needki vähendusvormid on *kesksoost:*

das Bäumlein, **das** Mütterlein, **das** Tischlein.

Nagu juba eespool märgiti, on üldtarvitatavam liide *-chen,* mille asemel võib tarvitada ka teist lõppliidet *-lein.* Siiski on juhtumeid, kus on lubatav ainult ühe liite tarvitamine; kui nimelt sõna lõppkonsonant on *-g* või *-ch,* siis tarvitatakse ainult lõppliidet **-lein**:

der Berg — mägi; **das Berglein** — mäeke;
das Buch — raamat; **das Büchlein** — raamatuke.

Harjutis 123. Allantud sõnadest moodustage vähendusvormid, tarvitades lõppliidet **-lein**!

das Rad — ratas; **die Räder** — rattad;
das Volk — rahvas; **die Völker** — rahvad.

Das Stück —, das Brot —, der Tisch —, das Rad —, der Brief —, die Tochter —, der Mann —, das Volk —, der Sohn —, die Schwester —.

94

kennen — tundma; **die Nachricht** — teade;
die Zeitung — ajaleht; **der Rekord** — rekord;
die Zeitungen — ajalehed; **die Rekorde** — rekordid;

die Neuigkeit — uudis;
die Neuigkeiten — uudised;
ist geworden — on saanud, muutunud;
lassen — jätma;
aufstellen — püstitama;
das Schwimmen — ujumine;
zu allererst — kõigepealt;
das Segel — puri;
der Schneeschuh — suusk.

DER SPORT

Wenn wir heute eine Zeitung kaufen, so finden wir oft schon auf der ersten Seite neben den wichtigsten Neuigkeiten mit ebenso großen Buchstaben die letzten Sportnachrichten.

Schon bei den alten Völkern finden wir den Sport; in neuerer Zeit ist die Bedeutung des Sports von Jahrzehnt zu Jahrzehnt immer größer geworden: wir kennen eben nicht nur das Springen, Laufen, Gehen und Schwimmen, das wir schon bei den ältesten Völkern finden können, sondern auch den Bergsport (besonders das Schneeschuhlaufen), den Eissport (besonders das Schlittschuhlaufen und die Spiele auf dem Eise), den Wassersport, den Segelsport (das Segelboot, das Segelflugzeug), den Pferdesport und den Motorsport (der Autosport, das Motorboot, das Motorflugzeug).

95

denn — sest;
das Reiten — ratsutamine;
üben — harjutama;
der Sprung — hüpe;
von 9 Uhr an — kella üheksast peale;
das Stadion — staadion;
der Grieche — kreeklane;
weit — kaugel;
der Wettlauf — võidujooks;
hielt — pidas, hoidis;
erhielt — omandas, sai;
der Sieger — võitja;
die Sieger — võitjad;
die Länge — pikkus;
kannten — tundsid;

der Zuschauer — pealtvaataja;
Christus — Kristus;
die Strecke — vahemaa;
alle 4 Jahre — iga 4 aasta tagant;
der Körper — keha;
der Knabe — poiss.

DER SPORT IN ALTER UND NEUER ZEIT

Man kann wohl sagen: der Sport ist so alt wie die Welt, so alt wie der Mensch, denn wir finden den Sport überall, bei allen Völkern, in Europa und Australien, im Osten und Westen. Sogar die Neger und die Indianer kennen den Sport: auch s i e haben Ballspiele, auch s i e kennen das Laufen, Schwimmen und Springen, auch s i e wissen, daß Luft und Wasser den Körper stark, gesund und schön machen.

Die alten Perser kannten das Reiten und Laufen; auch die Gartenarbeit hielten sie für sehr nützlich. Die Ägypter kannten Ballspiele und Tänze. Aber was sind diese Völker neben den alten Griechen?!

Griechenland war das Land des Sports. Hier kannte man schon 1500 Jahre vor Christus das Springen und Laufen, 1000 Jahre v. Chr. das Ballspiel. Die Knaben mußten nicht nur lernen, sie mußten sich vom siebenten Jahre an auch im Sport und in vielen Wettkämpfen üben. Auch die Mädchen übten sich im Laufen, Springen, Schwimmen und in Tanzspielen, denn auch sie hatten alle vier Jahre einen großen Wettkampf, einen Mädchenwettlauf. Auf diese Wettkämpfe freuten sich alle.

In Griechenland hatte jede Stadt große Sportplätze, gewöhnlich vor den Toren der Stadt in einem schönen Park. Auf diesen Plätzen übten sich die Griechen besonders im Laufen.

Der Lauf war ein Kurzstrecken- oder ein Langstreckenlauf. Der Kurzstreckenlauf war ein Schnellauf über eine Stadionlänge (ungefähr 200 Meter), der Langstreckenlauf ein

Lauf über 4—10 Stadionlängen. Der Sprung war immer ein Weitsprung; man übte sich im Springen auf Sandplätzen.

Jede Stadt hatte zahlreiche kleine Wettspiele. Der Mittelpunkt der griechischen Wettkämpfe war aber Olympia. Seit 776 v. Chr. finden wir hier bei den Olympischen Spielen die bedeutendsten Städte Griechenlands. Die Zahl der Zuschauer betrug oft 100 000 und sogar mehr. Die Spiele dauerten fünf Tage. Die Sieger erhielten schöne Preise.

Ülalseisvast ja eelnenud lugemispaladest oleme juba tuttavad pöördsõnavormidega

ich zahlte zwei Mark,
er kaufte eine Marke,
wir machten ein gutes Geschäft,
sie reisten nach Berlin.

Lisandades eelnevaile pöördsõnamuuted

du spieltest Klavier — sa mängisid klaverit,
ihr lerntet gut — te õppisite hästi,

saame verbi korrapärasest lihtminevikust järgmise ülevaate:

ich lern**te**
du lern**test**
er (sie, es) lern**te**
wir lern**ten**
ihr lern**tet**
sie lern**ten**

Märkus. Kui tüvi lõpeb häälikuga **t** või **d**, siis esineb tüve ja lõpu vahel vokaal **e**, näit.: ich arbeitete, du arbeitetest, er arbeitete jne.

Muudest erinevustest pidage meeles: ich war, du warst, er war, wir waren, ihr wart, sie waren; — ich hatte, du hattest, er hatte, wir hatten, ihr hattet, sie hatten; — ich wurde, du wurdest, er wurde, wir wurden, ihr wurdet, sie wurden.

Harjutis 124. Allolevad sõnad tõlkige saksa keelde!

soe —	.....	harjutama —	.....
tuhat —	.....	isegi —	.....
ajaleht —	.....	keha —	.....
aken —	.....	tagasi —	.....
istusin —	.....	õnn —	.....

Harjutis 125. Allolevad laused tõlkige saksa keelde!

hierher — siia.

Jõgi on siin väga sügav. Meie mootorpaat sõidab kiiremini kui teie purjepaat. Mu vend on 22. oktoobril sündinud. Onu Oskar ehitas endale maja. Kui vana on maailm? See puu on eriti kõrge. Heinrich oli eile meie juures. Kas raudteejaam on veel kaugel? Nad tunnevad mind juba ammu. Esmaspäeval tuleb siia jalgpalliklubi „Union".

96

wurden — said, muutusid;
das Mitglied — (seltsi) liige;
verschieden — mitmesugune;
das Gymnasium — gümnaasium;
die Jugend — noorus;
teilnehmen — osa võtma;
veranstalten — korraldama;
kämpfen — võitlema;
der Ringkampf — maadlus;
der Ringkämpfer — maadleja;
stattfinden — aset leidma;
das Ergebnis — tulemus;
allein — üksi;
begann — algas;
fand — leidis;
flog — lendas;
der Mast — mast;
steigen — tõusma;
der Speer — oda;
siegen — võitma;
der Krieg — sõda;
der Wurf — vise;
der Gast — külaline;
die Gäste — külalised;
der Teil — osa;
damals — tol korral;
das Feuer — tuli;
das Gewicht — kaal;
sonderbar — imelik.

Wie ganz Griechenland seine Spiele in Olympia hatte, so haben auch wir unsere neuzeitlichen großen Wettkämpfe, die wir auch heute noch „Olympische Spiele" nennen.

Besonders in der letzten Zeit ist die Bedeutung des Sports in allen Ländern immer größer geworden. So hatte allein Deutschland nach dem Weltkriege über 60 000 Sportvereine; die Mitgliederzahl dieser Vereine war 8 Millionen. Aus diesen 60 000 kleinen Vereinen ist jetzt e i n großer Sportverein geworden. Auch in anderen Staaten ist die Zahl der Sportvereine bedeutend.

Diese Sportvereine wollten in neuerer Zeit wieder größere Wettkämpfe veranstalten. Deshalb gründete man im Jahre 1894 in Paris einen Verein für unsere großen neuzeitlichen Wettkämpfe, für unsere neuen „Olympischen Spiele".

Die ersten neuen Olympischen Wettspiele waren im Jahre 1896 in Athen. An diesen Spielen nahmen verschiedene Staaten Europas und Amerikas teil.

Im Jahre 1900 fanden die Spiele in Paris statt.

Nach vier Jahren waren sie in St.-Louis (Amerika). Von den 130 Preisen erhielten die Amerikaner damals 117.

Im Jahre 1906 sehen wir in Athen schon vierzehn verschiedene Völker. Auch Finnland und Afrika hatten dort schon einige Vertreter.

In London finden wir im Jahre 1908 einundzwanzig Völker mit 2700 Vertretern. Damals waren die besten Ergebnisse: 100 m in 10,8 Sekunden, 200 m in 22,4 Sekunden, 800 m in 1 Minute und 52,8 sek., 1500 m in 4 Minuten und 03,4 Sek. Das beste Ergebnis im Hochsprung war 1,90 m, im Weitsprung — 7,48 m, im Dreisprung — 14,92 m.

Der sechste Olympische Wettkampf fand im Jahre 1912 in Stockholm statt. An diesen Wettspielen nahm auch ein

Este teil, der Ringkämpfer Klein. Er kämpfte elf Stunden gegen einen anderen Ringkämpfer.

Nach dem Weltkriege war im Jahre 1920 ein Wettkampf in Antwerpen. Hier hatte Estland schon viele Vertreter.

Im Jahre 1924 waren die Olympischen Spiele wieder in Paris. Fünf Weltrekorde stellte man auf. Der König dieser Spiele war Paavo Nurmi.

Nach vier Jahren finden wir in Amsterdam 15 Vertreter Estlands, von denen drei im Ringkampf an erster Stelle stehen.

Im Sommer 1936 fanden die XI. Olympischen Spiele in Deutschland statt. Wochen und Monate dauerten die Vorarbeiten in Berlin: 52 Staaten wollten 6000 Vertreter nach Berlin schicken; aus diesen Staaten konnte Berlin ungefähr 150 000 Zuschauer erwarten, und aus allen Teilen Deutschlands ungefähr eine Million Menschen, die alle zur Olympiade in die Hauptstadt kommen wollten.

Auch Estland schickte seine Vertreter: die estnische Sport-Mannschaft betrug 36 Mann. Besonders viel Glück hatten aber die Schüler, denn plötzlich kam aus Deutschland die Nachricht, daß aus jedem estnischen Gymnasium ein Schüler als Gast zur Olympiade fahren kann. So reisten am 29. Juli dreißig Schüler aus Estland auf drei Wochen nach Berlin.

Am 1. August begannen die Olympischen Spiele. Das Stadion — das größte in Europa — hatte Raum für genau 100 000 Zuschauer. In der Stadt sah man überall Fahnen: die Olympiafahne — eine weiße Fahne mit fünf Kreisen — und die Fahnen aller Staaten, die an der Olympiade teilnahmen. Auf allen Straßen sah man Tausende von Menschen.

Am Nachmittag marschierten die Vertreter der Staaten und die Mannschaften mit Musik und Fahnen in das Stadion. Über dem Stadion flogen Flugzeuge. Neben dem Sta-

dion war ein hoher Turm, und im Turm eine neue Glocke, die Olympiaglocke. Auf der Glocke standen die Worte: „Ich rufe die Jugend der Welt." Während die olympische Glocke läutet und an den Masten des Stadions langsam die Fahnen aller Völker steigen, marschieren die Mannschaften in das Stadion. Das dauert eine ganze Stunde. Dann steigt die große Fahne am Hauptmast, schon brennt das Olympische Feuer, und die Olympiade 1936 beginnt.

Die Ergebnisse der Olympiade waren sehr gut, aber auch sehr sonderbar:

Im 10 000-m-Lauf siegte Finnland:

I. Ilmari Salminen (Finnland) — 30.15,4 Minuten.
II. Arvo Askola (Finnland) — 30.15,6 Minuten.
III. Volmar Iso-Hollo (Finnland) — 30.20,2 Minuten.

Im Speerwurf für Männer siegte Gerhard Stöck (Deutschland) mit 71,84 m (neuer Olympiarekord).

Im Speerwurf für Frauen siegte Tilly Fleischer (Deutschland) mit 45,18 m (neuer Olympiarekord).

Im Dreisprung waren die beiden Hauptsieger Japaner:

I. Naota Tajima (Japan) — 16,00 m.
II. Masao Harada (Japan) — 15,66 m.

Im 200-m-Lauf waren die beiden Hauptsieger Amerikaner:

I. Jesse Owens (Amerika) — 20,7 Sek.
II. Matthew Mac Robinson (Amerika) — 21,1 Sek.

Im 100-m-Lauf waren die beiden Hauptsieger Amerikaner:

I. Jesse Owens (Amerika) — 10,3 Sek.
II. Ralph Metcalfe (Amerika) — 10,4 Sek.

Im Weitsprung siegen Amerika, Deutschland und Japan.

I. Jesse Owens (Amerika) — 8,06 m. (Olympiarekord.)
II. Lutz Long (Deutschland) — 7,87 m.
III. Naota Tajima (Japan) — 7,74.

Im Ringkampf siegte Estland und erhielt zwei erste, einen zweiten und zwei dritte Preise.

Ringkämpfe, I. Teil:

I. Kristjan Palusalu, Weltmeister.
II. August Neo.

Ringkämpfe II. Teil (griechisch-römischer Ringkampf):

I. Kristjan Palusalu, Weltmeister.
III. August Neo und Voldemar Väli.

Im Schwergewicht erhielt Deutschland den I. und Estland den III. Preis.

Kristjan Palusalu mußte mit zehn anderen Ringkämpfern kämpfen; diese Ringkämpfer waren wohl die besten Ringkämpfer der Welt, aber Palusalu war doch stärker und siegte. Fünf Siege geben einen Preis. Palusalu erhielt daher zweimal den ersten Preis im Ringkampf und wurde Weltmeister.

August Neo kämpfte auch gegen fünf andere Ringkämpfer; viermal siegte er, aber dann hatte er kein Glück und erhielt nur den zweiten Preis. Beim griechisch-römischen Wettkampf siegte er nur dreimal, daher erhielt er hier den dritten Preis. Auch der Ringkämpfer Voldemar Väli hatte nicht mehr Glück als Neo.

Arnold Luhaäär, der in Berlin den dritten Preis erhielt, war schon im Jahre 1928 der Vertreter Estlands auf den Olympischen Spielen in Amsterdam; auch dort erhielt er einen Preis.

Die Olympiade in Berlin mit 200 000 Zuschauern täglich — allein im Stadion 100 000 am Vormittag und 100 000 am Nachmittag, auf den anderen Sportplätzen auch noch Tausende — war die größte Olympiade, und die Mannschaften waren die besten Mannschaften aus allen Staaten der Welt. Daher können auch die Vertreter Estlands froh sein, daß sie aus diesen schweren Wettkämpfen schöne Preise nach Hause bringen konnten.

Harjutis 126. Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!

ausbrechen — puhkema; **brach aus** — puhkes.

Wo finden wir die wichtigsten Neuigkeiten? In der ..... Wie heißt ein besonders gutes Ergebnis beim Wettkampf? ..... Was für eine Bedeutung hat der Sport? Er macht den ..... stark und schön. Wie heißt ein großer Sportplatz für Wettkämpfe? ..... Kennen die Esten den Sport? Ja, heute kennt in Europa jedes ..... den Sport. Wo waren die großen Wettkämpfe der alten Griechen? In ..... Wie lange dauerten diese Spiele? ..... Tage. Ist Jaan Jaago ein Kurzstreckenläufer? Nein, er ist ein ..... Warum hatten wir von 1912 bis 1920 keine Olympischen Spiele? Im Jahre 1914 brach der ..... aus. Wann und wo waren die letzten großen Wettkämpfe? Im Jahre ..... in ..... Wann veranstalteten die alten Griechen den ersten Olympischen Wettkampf? Im Jahre 776 vor ..... Welches Volk siegte im Jahre 1936 im Ringkampf? Der Sieger war ein ..... Wie groß ist das Stadion in Berlin? Dort ist ..... für genau 100 000 Zuschauer. Was stand auf der Olympiaglocke? „Ich rufe die ..... der Welt." Reisten aus Estland auch Schüler zur Olympiade 1936? Ja, aus jedem ..... konnte ein Schüler als Gast zu den Olympischen ..... fahren. Ist die Olympiafahne blau? Nein, die Olympiafahne ist ..... Wieviel Kreise sind auf der Olympiafahne? Die Olympiafahne hat

..... Kreise. Wie groß war die estnische Mannschaft in Berlin? Estland schickte ..... Mann zur XI. Olympiade.

Hääldamisharjutis. Allolevate lausete hääldamisel pidage eriti silmas tähtühendit ch!

Ich konnte nicht mehr als sechzehn Kilometer täglich marschieren, denn das Wetter war recht feucht und schlecht.

Unser Nachbar hatte am Nachmittag Besuch; seine Tochter kochte Kaffee.

97

das Dach — katus;
die Dächer — katused;
die Katze — kass;
fing — püüdis;
näher — ligemale;
die Schwalbe — pääsuke;
die Maus — hiir;
die Mäuse — hiired;
doch — ometi;
lief — jooksis;
das Vergnügen — lõbu.

DIE KATZE

Nach Wilh. Hey

„Kätzchen, Kätzchen, was machst du doch
Dort auf dem Dache des Hauses so hoch?
Solltest du dort eine Schwalbe sehn?
Willst jetzt wohl leise näher gehn?
Wart nur! Die Schwalbe ist klüger als du!
Siehst du, dort fliegt sie, und du siehst zu!"

Meinte die Katze: „Das ist kein Vergnügen!
Warum nur können Vögel fliegen?!"
Dann aber lief sie schnell in das Haus
Und fing sich dort eine große Maus.

98

Teatavasti puudub eesti keeles eriline pöördsõnavorm tuleviku väljendamiseks; selle vormi aset täidab olevik, millele tarbe korral lisandub tuleviku mõistet tähistavaid sõnu, näit.:

Kui aega saan, l ä h e n jalutama.
H o m m e o s t a n enesele uued suusad.

Ka saksa keeles asendub tulevik sageli olevikuga:

Nach einer Stunde g e h e i c h spazieren.
Herr Müller f ä h r t morgen nach Riga.
Bitte, warten Sie, ich k o m m e gleich zurück.

Tuleviku mõiste täpsemaks väljendamiseks on saksa keeles vastav erivorm.

Eelnenud lugemispaladest oleme tuttavad saksa sõnaga *werden*, mis väljendab muutumist, toimumist tulevikus:

Bald w e r d e n die Bäume grün — varsti puud muutuvad roheliseks.
Oskar w i r d übermorgen fünfzehn Jahre alt — Oskar saab ülehomme viieteistkümneaastaseks.
Wann w e r d e n die Zeiten besser?! — Millal paranevad ajad?!

Selle sõna — *werden* — abil moodustub saksa keeles tulevikuvorm:

Herr Müller w i r d am siebzehnten nach Riga f a h r e n.
Wir w e r d e n im Sommer am Strande w o h n e n.

Pidage meeles: Tulevikuvormi lõpposa (infinitiiv) jääb alati muutumatuks: geh**en**, wohn**en**, fahr**en** jne. Tulevikuvormi infinitiivne osa seisab lause l õ p u s !

Harjutis 127. Allantud olevikumuudetest moodustage vastavad tulevikumuuted!

A. Wir schreiben —, er läuft —, Otto spielt —, sie zeichnen —, wir lesen —, es regnet —.

B. Die Jungen spielen Fußball.
Die Jungen ..... Fußball .....

Herr Müller erzählt eine Geschichte.
Herr Müller ..... eine Geschichte .....

Wir schließen unser Geschäft.
Wir ..... unser Geschäft .....

Wir müssen bald nach Hause gehen.
Wir ..... bald nach Hause gehen .....

Er darf nicht auf den Sportplatz kommen.
Er ..... nicht auf den Sportplatz kommen .....

Sie läuft Schlittschuh.
Sie ..... Schlittschuh .....

Harjutis 128. Allolevates lausetes täitke lüngad võrdlussidesõnadega **wie, als!**

berühmt — kuulus.

Ein Auto fährt gewöhnlich schneller ..... ein Autobus. Ist Helsinki größer ..... Riga? Das Auto ist für den Verkehr ebenso wichtig ..... das Flugzeug. Ich laufe öfter Schlittschuh ..... Schneeschuh. War Gottlieb Daimler älter ..... Karl Benz? Gibt es noch so berühmte Ringkämpfer ..... Jaan Jaago? Das Schwimmen ist ein ebenso nützlicher Sport ..... das Springen. Er war älter ..... seine beiden Brüder. Er lernte ebenso gut ..... sein Freund. Müde bin ich ..... ein Hund.

99

der Unfall — õnnetus;
der Jahrgang — aastakäik;
das Kino — kino;
verkaufen — müüma;
zu verkaufen — müügiks, müüa;
die Frucht — (puu)vili;
die Früchte — viljad;
das Pfund — nael;
selbst — ise;
der Kursus — kursus;
der Beginn — algus;
schwach — nõrk.

HERR ADAMSON LIEST DIE ZEITUNG

Wenn Herr Adamson am Abend aus dem Geschäft nach Hause kommt, kauft er sich eine Zeitung. Am Tage hat er ja immer viel Arbeit, aber am Abend nimmt er sich Zeit und liest seine Zeitung. Schnell überfliegt er die wichtigsten Nachrichten aus aller Welt.

„Die Japaner siegen bei Schanhaikwan. Hm, wo ist das? Ja, ja, die Erdkunde ..." Den Teil *„Neue Bücher"* liest er nicht, dieser Teil bietet Herrn Adamson nichts. Aber jetzt, auf der vierten Seite, was ist das?! *„Die Aktien der „Farbenfabrik" stehen wieder schlecht!* Schwach, schwach; sagte ich ja Schulze schon lange ... Ja, wenn die Kreditbank jetzt nicht hilft, mit einer Million, sagen wir ... *Autounfall,* ja, hörte ich schon, ein Schutzmann ist überfahren ... *Wintersport, Olaf Svensson springt 75 Meter* ...? springt ...? Ach so, auf Schneeschuhen ... *Zu verkaufen ein kleines, hübsches Haus,* hm, ich muß doch hingehen, wenn es nicht teuer ist ... *Kino Apollo „Die Töchter der Frau Lehmann"*, aha, darauf warte ich schon lange; gut, also morgen abend ... *Tanzkursus, Tango, Foxtrott,* nichts für mich, zu alt, zu alt ... *Altmann und Co,* ja, auch schon über 25 Jahre, ein altes

Geschäft ... Aha, da bin ich ja selbst: *Thomas Adamson, Kaffee, Zucker, Früchte, Weine usw.*, ja — sehr gut! So, jetzt weiß man doch wieder, wie es in der Welt aussieht und was es Neues in der Stadt gibt. Und nun kann ich schlafen gehen."

Harjutis 129. Alljärgnevates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!

Was ist die Düna? Die Düna ist Lettlands größter ..... Wieviel ist ein Kilogramm? $2^1/_2$ russische ..... Wie nennt man alle Nummern einer Zeitung vom 1. I. — 31. XII.? Das ist ein ..... Welcher Staat ist kleiner, Japan oder China? ..... Können Sie einen Fluß in China nennen? Die größten ..... Chinas heißen Huang-ho und Jang-tse. Wo läuft der Film *„Die Töchter der Frau Lehmann"*? ..... „Apollo". Was ist *„Hedda Gabler"*? Ein ..... in 4 Akten. Was ist Tango? Ein ..... Besucht Herr Adamson einen Tanzkursus? ..... Wann beginnt das Theater? Der Beginn ist ..... acht Uhr.

Harjutis 130. Allolevad laused tõlkige saksa keelde!

Meie majal on punane katus, aga rohelised uksed ja aknad, kuna plank on pruun. Kass püüdis suure halli hiire. Pääsukesel on siniseid sulgi. Otto ratas oli vana ja halb; ta müüs ratta ja ostis ühe väikese paadi. Võitjad said ilusaid auhindu. Kust tunnete mind? Härra Schulz on praegu kuski Saksamaal ja tuleb alles kuue kuu pärast Eestisse tagasi. Mina ise tahtsin ka Saksamaale sõita, aga praegu ei ole mul raha selleks. Autobus on väga kasulik, aga auto on mugavam. Keegi tahab minule klaverit müüa.

100

Eelnenud lugemispalades oli meil korduvalt juhust tähele panna sõnavara avardumise protsessi liitsõnade moodustamise ning lõppliidete kasutamise teel:

das Haus + der Herr — der Hausherr;
das Land + die Straße — die Landstraße;
die Mutter — das Mütterlein;
der Baum — das Bäumchen.

Viimasteski lugemispalades tutvusime ühe uue sõnavara rikastamise võimalusega. Vaadeldes sõnu

laufen — jooksma,
springen — hüppama,
gehen — käima,
schwimmen — ujuma,

das Laufen — jooksmine,
das Springen — hüppamine,
das Gehen — käimine,
das Schwimmen — ujumine,

selgub meile, et siin pöördsõnast moodustub tegu väljendav nimisõna.

Pange tähele: pöördsõna kirjutatakse **väikese** algustähega; nimisõna kirjutatakse **suure** algustähega; eesti *mine*-lõpulisele teonimele vastab saksa keeles **kesksooline** nimisõna.

Harjutis 131. **A.** *Allantud pöördsõnadest moodustage vastavad nimisõnad, varustades nad õige artikliga!*

zahlen — ....
läuten — ....
fliegen — ....
arbeiten — ....

fahren — ....
liegen — ....
spielen — ....
tanzen — ....

B. *Allolevad eestikeelsed sõnad tõlkige saksa keelde!*

kirjutamine —, lugemine —, ehitamine —, joomine —, joonistamine —, ootamine —, marssimine —, lamamine —.

Harjutis 132. Allantud olevikumuudetest moodustage vastavad tulevikumuuted!

er sagt nichts —, wir siegen —, ich trinke nicht —, sie wartet noch —, es schneit —, sie bleiben hier —, ich wünsche nur Ruhe.

Harjutis 133. Väljendage allantud väited tulevikuvormis, pidades silmas õiget sõnajärjestust lauses!

Die Auto-Fahrkurse dauern einige Wochen. Herr Meyer verkauft sein Haus. Herr Krause fährt im Sommer an den Strand. Herr Adamson liest am Abend seine Zeitung. Ich gehe ins Kino. Er ruft den Schutzmann. Ich lese dieses Buch. Sie kauft sich eine Villa. Otto geht spazieren. Er schwimmt über den Fluß.

101

Eelnenud töömaterjalist oleme tuttavad pöördsõnamuudetega

geboren — sündinud; **gegeben** — andnud, antud.

Vaadeldes ülalseisvaid vorme, selgub, et eesti *mineviku kesksõnale* vastab saksa keeles pöördsõnamuude eessilbiga **ge-**.

Võrreldes edasi muuteid

hat geschlagen — on löönud; **hat gegeben** — on andnud;
haben gesehen — on näinud;

näeme, et saksa keeles see kesksõna *(partitsiip)* ühenduses abiverbiga **haben** moodustab pöördsõna perfekti ehk täismineviku vormi.

Märkus: Täismineviku vormis partitsiip ehk kesksõna jääb muutumatuks: *ich habe gesehen, du hast gesehen, er hat gesehen, wir haben gesehen, ihr habt gesehen, sie haben gesehen.* Täismineviku partitsiip asetseb lihtlause lõpus.

Harjutis 134. Allantud pöördsõnadest moodustage vastavad täismineviku-vormid!

er ruft —, sie schlagen gut —, wir tragen braune Mäntel —, sie lesen viel —, wir halten unser Wort —.

Harjutis 135. Allolevates lausetes täiendage nõutavate lõppudega pöördsõnade oleviku-, lihtmineviku-, täismineviku- ja tulevikumuuted!

Haben Sie die heutige Zeitung *geles*.....? Die Japaner haben die Chinesen auf der ganzen Linie *geschlag*.....

Im Sommer vor einem Jahr *mach*..... wir eine Reise nach Finnland. In diesem Sommer werden wir eine Reise in die Alpenländer *mach*..... Haben Sie meinen neuen Reisemantel schon *geseh*.....? Auch ich habe mir einen neuen Mantel *mach*..... lassen.

Harjutis 136. Kirjutage antud sõna vastand!

teuer —	.....	verlieren —	.....
enden —	.....	weniger —	.....
das Glück —	.....	alles —	.....
früher —	.....	schnell —	.....
schlechter —	.....	lang —	.....
nie —	.....	kaufen —	.....
kalt —	.....	hin —	.....
stark —	.....	weit —	.....

102

der Stiefel — saabas;
die Stiefel — saapad;
anziehen — selga, jalga, kätte panema;
hervor — esile;
der Strauch — põõsas;
die Sträucher — põõsad;
klettern — ronima;
zogen an — panid selga, jalga jne.;
fangen — püüdma.

DIE AFFEN UND DIE STIEFEL

Nach Wilh. Hey

In einem großen Walde lebten viele Affen. Neben dem Walde waren Felder, und die Affen konnten dort oft Menschen sehen.

Eines Tages fanden einige Affen im Walde viele Stiefel. Wie ein jeder weiß, machen Affen gern alles nach, was sie sehen. Daher zogen die Affen auch gleich die Stiefel an. Plötzlich kamen hinter einem Strauch zwei Männer hervor. Die Affen wollten schnell auf einen Baum klettern, aber die Stiefel waren so schwer, daß sie nicht laufen und nicht klettern konnten. So war es den Männern leicht, die Affen zu fangen.

Harjutis 137. Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!

Was fanden die Affen? Die Affen fanden viele ..... Wo lebten die Affen? ..... lebten ..... Arbeiteten die Menschen im Walde? Nein, sie hatten neben dem Walde ein ..... Was machten die Affen mit den Stiefeln? Sie ..... die Stiefel ..... Waren die Stiefel leicht? Nein, sie waren ..... Woher kamen plötzlich die beiden Männer? Sie kamen ..... einem ..... hervor. Was wollten die Männer? Sie wollten die Affen ..... Was wollten die Affen machen? Sie wollten auf die Bäume ..... Konnten die Affen flüchten? .....

Harjutis 138. Allolevad laused tõlkige saksa keelde, teisendades esinevad pöördsõnad kõigis täismineviku pööretes!

Ma olen täna kaua maganud. Ma olen raamatu lugenud. Ma olen neid näinud. Ma olen hiire püüdnud. Ma olen kaupmehele viis marka andnud. Ma pole kassi löönud.

103

das Wunder — ime;
das Schneeglöckchen — lumikelluke;
erwachen — ärkama;
geschah — juhtus, leidis aset.

SCHNEEGLÖCKCHEN

Nach Clara v. Sydow

Was läutet im Garten wohl Tag und Nacht,
Bim, bam! bim bam?!
Schneeglöckchen ist fröhlich und lustig erwacht:
Bim bam! bim bam!
Will allen Menschen erzählen und sagen:
„Ein Wunder geschah!",
Und bittet die Winde, es weiter zu tragen:
„Der Frühling ist da!"

Hääldamisharjutis. Hääldage allolev lause, pidades meeles, et tähtühendile **ng** *vastab hääldamisel lihthäälik [ŋ]!*

Die Jungen bringen einen langen Tisch auf den Hof und springen über den Tisch.

Hääldage allolevad laused, juhtides tähelepanu pika **ü** *puhtale hääldamisele!*

Diese Tür war früher grün. Die Schüler springen über Tische und Stühle.

104

Mäletatavasti tutvusime juba saksa mineviku kesksõna vormidega

er hat mich **geschlagen** — ta on mind *löönud,*
wir haben das Buch **gelesen** — me oleme raamatut *lugenud,*
sie haben uns **gerufen** — nad on meid *kutsunud.*

Samuti tunneme eelnenud töömaterjalist keelendeid

Otto hat ein Buch **gekauft** — Otto on raamatu *ostnud,*
Wieviel hat das Buch **gekostet?** — kui palju on raamat *maksnud?*
Er hat für das Buch 5 Mark **gezahlt** — ta on raamatu eest 5 marka *maksnud.*

Ülalseisvast selgub, et saksa mineviku kesksõnal on kaks kuju (geschlag**en**, gekauf**t**).

Vaadeldes meile tuntud pöördsõna-põhimuuteid

kaufen — kaufte — gekauft,
zahlen — zahlte — gezahlt,
zeigen — zeigte — gezeigt,

võime teha järgmise tähelepaneku: kui lihtmineviku tunnuseks on **-te,** siis mineviku kesksõna lõpus esineb **-t.** Võrreldes neid pöördsõna-muuteid vormidega

schlagen — schlug — geschlagen,
halten — hielt — gehalten,
sehen — sah — gesehen,

teeme teissuguse tähelepaneku: kui pöördsõna lihtminevik moodustub tüvevokaali muundumise teel, siis mineviku kesksõna lõpus esineb **-en.**

Harjutis 139. Allantud lihtmineviku-muudetest moodustage vastavad täismineviku-vormid, pidades silmas kesksõna muutelõppude **-te, -en** *erinevust!*

Frau Müller spielte Klavier. Wir machten eine Reise durch die Schweiz. Herr Adamson las die Zeitung. Heute arbeitete er lange. Herr Altmann kaufte sich ein Auto. Ich sah meinen Freund im Theater. Otto zeigte mir seine Marken. Wir schliefen bis 10 Uhr. Ich gab ihm Auskunft.

105

Vaadeldes meile juba antud pöördsõnamuuteid

er **hat** mir sein Buch **gegeben** — ta *on* mulle oma raamatu *andnud*,

er **hat** uns **gesehen** — ta *on* meid *näinud*,

sie **haben** nur zwei Stunden **geschlafen** — nad *on* ainult kaks tundi *maganud*,

näeme, et perfekt ehk täisminevik moodustub mineviku kesksõnast ja abiverbi **haben** olevikupööretest (hat, haben jne.). Asendades abiverbi olevikupöörded mineviku pööretega, näit.

er **hatte** mir sein Buch **gegeben** — ta *oli* mulle oma raamatu *andnud*,

er **hatte** uns **gesehen** — ta *oli* meid *näinud*,

sie **hatten** nur zwei Stunden **geschlafen** — nad *olid* ainult kaks tundi *maganud*,

saame saksa pluskvamperfekti ehk ennemineviku-vormi.

Märkus: Ka enneminevikuvormis partitsiip ehk kesksõna jääb muutumatuks: *ich hatte gegeben, du hattest gegeben, er hatte gegeben, wir hatten gegeben, ihr hattet gegeben, sie hatten gegeben.* Enneminevikuvormi partitsiip asetseb samuti lihtlause lõpus.

Harjutis 140. Allantud laused kirjutage ümber enneminevikuvormis, pidades silmas kesksõna nõutavaid lõppusid!

Herr Adamson packte seine Koffer. Wir bauen uns ein Haus. Sie sah schon zweimal nach der Uhr. Er tanzte gestern nur wenig.

Harjutis 141. Allantud sõnad korraldage lauseteks, pidades silmas nõutavat sõnajärjestust!

halbe Er eine uns Stunde hatte auf gewartet — sein Krause hat Motorboot verkauft Herr — Herr Riga wird nach

fahren morgen Adamson — seinen wird dort aufsuchen Er Freund — 1885 einen Im Daimler hatte Jahre hergestellt Petroleummotor schon — Seit er hat noch nur gebaut 1866 Benzinmotoren — heute ins Ich werde abend gehen Kino — der hat ein An sechsten estnischer Olympiade teilgenommen Ringkämpfer — Die haben vom den getragen Zuschauer Sportplatz Sieger —

106

erlauben — lubama;
sinken — vajuma, langema;
gesunken — vajunud, langenud;
erhalten — saanud;
gestiegen — tõusnud;
rief — hüüdis;
beenden — lõpetama;
das Examen — eksam.

DIE REISE NACH DEUTSCHLAND

Es war an einem Nachmittage der ersten Maiwoche, als Herr Altmann aus seiner Fabrik nach Hause kam. Er hatte wichtige Briefe aus Deutschland erhalten und rief schon in der Tür: „Höre, Helga, ich werde nach Berlin fahren müssen. Der Dollar fällt nämlich, die amerikanischen Wertpapiere auch. Die Ford-Autos werden also im Einkauf billiger, und das Shell-Benzin ist um 35% im Preise gesunken."

„So, und wie arbeitet unsere Fabrik?" fragte Frau Altmann.

„Gut, sehr gut", antwortete Herr Altmann, „unsere Aktien sind um 15% gestiegen. Wenn der Dollar noch weiter fällt, wird es ein gutes Geschäftsjahr werden! — Daher dürfen wir uns in diesem Sommer auch etwas erlauben: wir wollen eine Reise nach Deutschland machen — du, ich und die Kinder!"

„Kurt, Ilse!" rief er ins Nebenzimmer, „kommt her! Wenn ihr in diesem Jahre die Klasse ohne Nachexamen beendet, dürft ihr eine Reise machen: wir fahren auf sechs Wochen nach Deutschland!"

107

der Augenblick — silmapilk, hetk;
der Schornstein — korsten;
klar — selge, klaar;
an Bord — pardal;
herauf — üles;
kehren — pöörama, käänama;
das Kommando — komando;
die Kabine — kajut;
der Rauch — suits;
die Brücke — sild;
die Treppe — trepp;
die Wolke — pilv.

Ein warmer Nachmittag. In der Stadt schlagen die Kirchturmuhren fünf. An Bord der „Ariadne" laufen die Matrosen hin und her, die Schiffsoffiziere geben Kommandos, die Reisenden kommen und gehen. Noch zehn Minuten.

Eben fährt ein schönes, neues Auto vor. Ein älterer Herr, eine Dame mit einem ungefähr fünfzehnjährigen Mädchen und ein Junge von siebzehn oder achtzehn Jahren steigen die Schiffstreppe hinauf.

„Bitte, Herr Altmann," sagte der Matrose an der Schiffstreppe, „ihre Kabine ist hier rechts, Nr. 3."

„Sind meine Koffer auch schon hier? Ich habe sie am Vormittag hergeschickt."

„Jawohl, Herr Altmann, die Koffer stehen in der Kabine."

In diesem Augenblick zeigt sich der Kapitän auf der Kommandobrücke.

„Klar zur Abfahrt!"

Die Schiffsglocke läutet ... Die Motoren arbeiten ... Aus dem Schornstein steigt eine Rauchwolke, und der Dampfer kehrt sich dem Meere zu.

Harjutis 142. Allolevad laused tõlkige saksa keelde, teisendades esinevaid pöördsõnu kõigis enneminevіku pöördeis!

Ma olin väga palju töötanud. Ma olin pildi juba joonistanud. Ma olin kaks kilo leiba ostnud. Ma olin juba kolm tundi oodanud. Ma olin ratta juba müünud.

108

der Papa — papa;
das Auge — silm;
die Augen — silmad;
begleiten — saatma;
an Deck — dekil(e);
lieber — meelsamini;
die Küste — rand;
die Möwe — kajakas;
seekrank — merehaige;
versinken — põhja vajuma, kaduma;
die Olaikirche — Oleviste kirik.

„Kurt, wie lange fahren wir schon?" ruft Herr Altmann aus seinem Liegestuhl an Deck.

„Eine ganze Stunde, Papa. Und immer noch ist die Stadt zu sehen: sie sieht jetzt wie eine schwarze Linie aus, über der die Türme stehen — links der Olai-Turm, rechts die Domkirche und zur Mitte die Türme der russischen Kirche."

„Ja, mein Junge, vom Meer gesehen bietet die Stadt ein hübsches Bild. — Ilse, willst du nicht auch an Deck kommen? Man kann die Türme alle noch erkennen!"

„Ach, die Türme tanzen mir vor den Augen, ich bleibe lieber liegen."

„Was, bist du schon seekrank?"

„Nein, nein, es wird mir schon besser."

Eine Stunde und noch eine. Schon lange ist die Stadt nicht mehr zu sehen, die Küste versinkt. Nur drei Möwen begleiten den Dampfer . . .

109

die Reihe — rida;
die Lampe — lamp;
fremd — võõras;
lachen — naerma;
ob — kas;
leuchten — kiirgama;
die Mütze — müts;
windig — tuuline;
mehrere — mitu;
gegen Mittag — lõuna paiku;
die Mühle — veski;
Gotland — Ojumaa;
stampfen — tampima, põruma;
festhalten — kinni hoidma;
schauen — vaatama;
die Sonne — päike;
scheinen — paistma;
der Kopf — pea.

Wasser. Ringsum Wasser. Es ist ein heller Morgen, der Himmel ist blau, die Sonne scheint. Nur windiger ist es heute. Die drei weißen Möwen fliegen immer noch neben dem Dampfer. Die Reisenden liegen in Liegestühlen an Bord, spazieren hin und her, sprechen mit den Matrosen, fragen, ob das Wasser so bleiben wird.

Kurt wirft den Möwen Brotstückchen ins Wasser. Plötzlich weht der Wind etwas stärker — Kurt will noch schnell seine Mütze festhalten, aber schon fliegt sie ihm vom Kopf.

„Über Bord", lacht ein Matrose, „dort schwimmt sie schon. Sie, junger Herr, machen wohl zum ersten Mal eine Seereise?" —

Gegen Mittag fährt der Dampfer an einer Insel mit blauen Wäldern und vielen Windmühlen vorbei. Es ist Gotland. Mehrere Stunden sieht man die lange Insel, dann versinkt sie.

So vergeht der Tag. Schon steht die Sonne tief; noch ein paar Stunden, und sie ist im Meer versunken. Die See wird nun gegen Abend grau, nur etwas dunkler, als der graue Himmel. In den Kabinen brennen schon die Lampen.

11 Uhr. Die Reisenden tanzen in den Gesellschaftsräumen. Kurt steht noch auf dem Vorderdeck und schaut über das Wasser. Das Meer ist schwarz und still. Man hört nur die Tanzmusik und das Stampfen der Motoren. Ein fremder Dampfer fährt vorbei: zwei Reihen heller runder Fenster leuchten durch die Nacht, etwas höher ein rotes Feuer und ein grünes. Dann ist alles dunkel und still . . .

Harjutis 143. Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!

einteilen — jaotama, rühmitama; **in Sicht** — nähtaval(e).

Was für Briefe hatte Herr Altmann aus Berlin erhalten? Sehr ..... Briefe. Wie teilt man die Mannschaft eines Schiffes ein? Jeder größere Dampfer hat einen ....., einige ..... und ..... Wie heißen die Räume für die Reisenden auf dem Dampfer? Man nennt sie ..... Wo steht der Kapitän auf dem Schiffe? Auf der ..... Was für Stühle stehen an Bord? ..... Was flog über Bord? Kurts ..... Wann kam Gotland in Sicht? ..... Mittag. Was konnte man auf der Insel sehen? Viele ..... Wie heißt Frau Altmann? ..... Wer ist Ilse? Kurts ..... Was tun die Reisenden am Abend? .....

Harjutis 144. Allolevad laused tõlkige saksa keelde!

Sadas vihma ja ilm oli külm ja udune; aga praegu paistab päike ja taevas on selge. Aga seal on pilv! Ei, su silmad on halvad; see on ainult suits, sest seal on korsten! — Tuul puhub täna liiga nõrgalt, seepärast seisab ka meie veski. Kuskil põleb maja; tuli on väga suur. Sild on kolmsada meetrit pikk. See ei ole minu kübar, see on võõras müts. Lamp seisab laual. Jutt oli väga lõbus ja kõik õpilased naersid.

110

zu sagen — öelda;
der Strahl — kiir;
die Strahlen — kiired;
da — seal;
fiel — langes;
fuhr — sõitis;
an denen = an welchen;
warf — viskas, heitis;
öffnen — avama;
der Fischer — kalur;
die Bucht — laht;
der Leuchtturm — tuletorn;
der Korb — korv;
die Körbe — korvid.

Lange mußte Kurt geschlafen haben: es war schon ganz hell in der Kabine, als er die Augen öffnete und seinen Vater vor sich sah. „Nun aber schnell heraus und nach oben!" rief Herr Altmann lustig.

Das brauchte man Kurt nicht zweimal zu sagen: schon nach wenigen Minuten stand er an Bord neben seinem Vater.

Ein sonderbares Bild war es, das Kurt hier vor sich sah. Am Himmel standen hier und dort graue Wolken, es war noch früh, und die Sonnenstrahlen fielen in hellen Linien über die grauen Wolken aufs Wasser, das hier grün war. Der Dampfer war nicht mehr auf offenem Meere, sondern in einer Bucht. Wohin man aber schaute, standen in dieser Bucht kleine Segelboote — Fischerboote, an denen der Dampfer vorbeifuhr. Diese Boote hatten alle braune Segel. Weiter aber stand groß und hoch der rote Leuchtturm von Swinemünde.

Näher und näher kam die Küste. Da war schon Swinemünde: ein heller Strand mit Korbstühlen ... Jetzt fuhr der Dampfer schon den Fluß, die Oder, hinauf ... Rechts und links die ersten Häuser ... Und nun war man im Hafen. Die Reisenden liefen hin und her, der Kapitän stand wieder auf der Kommandobrücke, die Offiziere waren an Deck, die Matrosen warfen die Schiffsbrücke an Land. Ein Meer von Häusern, Dächern, Kirchtürmen — das also war Stettin.

111

einsteigen — sisse astuma, sisse minema;
irgendwo — kuski;
der Bahnhof — raudteejaam;
das Rathaus — raekoda;
genug — küllalt;
verschwinden — kaduma;
gestanden — seisnud;
spitz — terav;
aufsteigen — üles kerkima;
eilen — ruttama;
das Licht — valgus, küünal.

„Einsteigen! Einsteigen! Abfahrt!"

Der Zug Stettin—Berlin geht ab. Der Bahnhof verschwindet, die Häuser fliegen vorbei, die Stadt versinkt. Wie ein schwarzer Punkt liegt sie dort irgendwo, eine Rauchwolke steht über ihr in der Luft . . .

„Nun, Kurt und Ilse", sagt Frau Altmann, „habt ihr noch nicht genug am Fenster gestanden? Seid ihr noch nicht müde? Wollt ihr nicht sitzen?"

Ja, müde sind sie wohl von allem, was sie heute gesehen und gehört haben. Jetzt sitzen sie in der Ecke des Schlafwagens. Vor ihren Augen steigen langsam die Bilder des Tages auf: Da steht die alte Peter-Pauls-Kirche . . . dort liegt der Hafen mit seinen Dampfern . . . das Rathaus, groß, hoch, aus rotem Stein mit den vielen Fensterreihen . . . das alte Schloß . . . die Oder mit den Brücken . . . alte Häuser mit spitzen Dächern . . . Nebliger und nebliger werden die Bilder . . . Die Kinder schlafen.

Der Zug eilt durch die Nacht . . . Die Stunden vergehen. Plötzlich leuchtet neben dem Wagenfenster ein Feuer auf, ein rotes — ein grünes — ein grünes — ein weißes, Dreiecke, Vierecke, Kreise. Der Zug hält. Vor den Fenstern stehen Menschen, überall ist helles Licht.

„Wo sind wir?" fragt Kurt mit halbgeöffneten Augen, „was ist das?"

„Das ist Berlin, mein Junge, — Bahnhof Friedrichstraße."

Harjutis 145. Allolevad sõnad tõlkige saksa keelde!

võitma — .....
pesu — .....
mõnikord — .....
võõras — .....
pealt vaatama — .....
tagasi — .....
jalg — .....
seepärast — .....
tuhat — .....
õun — .....
tark — .....
lendama — .....
kevad — .....
hoov — .....
ümmargune — .....
ronima — .....
keegi — .....
põõsas — .....
lõppema — .....
krae — .....

112

wandern — rändama;
dabei — seejuures;
die Untergrundbahn — maa-alune raudtee;
das Schaufenster — vaateaken;
das Handelshaus — kaubamaja;
sehenswert — vaatamisväärne;
das Zeichen — märk;
ruhig — rahulik;
breit — lai;
wozu — milleks;
der Grund — maapind, maa, muld;
der Asphalt — asfalt.

Am nächsten Tage wanderte Herr Altmann mit Kurt und Ilse den ganzen Tag durch die Straßen Berlins und zeigte seinen Kindern alles Sehenswerte. Tausend Fragen hatten die Kinder dabei.

„Papa, wieviel Einwohner hat Berlin?"

„Vier Millionen."

„Wie heißt diese Straße?"

„Das ist die Leipziger Straße. Hier befinden sich die großen Kaufhäuser. Seht dort die breiten Schaufenster! Das ist ein weltberühmtes Handelshaus."

„Womit ist die Straße bedeckt, Papa?"

„Das ist Asphalt. Für den Autoverkehr ist das wichtig."

„Wieviel Autos gibt es in Berlin?"

„In Berlin gibt es über 10 000 Autos."

„Sieh, Papa, dort ist ein kleiner Turm an der Straßenecke!"

„Jawohl, Ilse, auf diesem Turm steht ein Schutzmann. Kannst du ihn erkennen? Gleich werden wir sehen, wozu man diese Türme braucht. Siehst du, der Schutzmann gibt ein Zeichen — alle Autos bleiben stehen, und jetzt können die Menschen ruhig und sicher über die Straße gehen. Kommt, auch wir wollen auf die andere Seite gehen. So — siehst du, Kurt, jetzt gibt er ein anderes Zeichen, und die Autos fahren wieder weiter."

„Und was ist das dort?"

„Das ist die Untergrundbahn. In den Straßen ist nämlich zu wenig Raum — du siehst ja, wieviel Autos hier sind — daher fährt der Zug hier unter der Erde. Kommt, wir wollen gleich eine Fahrt mit der Untergrundbahn machen."

113

die Rückreise — tagasisõit;
das Gebäude — ehitis;
das Reich — riik;
der Dom — toomkirik;
sich ansehen — vaatlema;
gehören — kuuluma;
euch — teile, teid;
treffen — kohtama;
der Löwe — lõvi;
der Bär — karu;
die Allee — allee, puiestee;
das Schauspiel — näitemäng;
der Tiger — tiiger;
von hier — siit;
die Schlange — madu.

„Wo sind wir denn jetzt, Papa?"

„Was ist das für ein großes Gebäude?"

„Das ist das Schauspielhaus, eines der größten Theater Berlins."

„Das ist wohl sehr schön. Papa, werden wir auch ins Theater gehen."

„Ja, heute abend." —

„So, wenn wir nun weitergehen, kommen wir wieder zu einem wichtigen Gebäude. Seht, dort ist die Reichsbank. Hier also ist der Mittelpunkt des Geldverkehrs für ganz Deutschland.

Nun gehen wir über die Brücke dort und sehen vor uns den Schloßplatz mit dem alten Schlosse. Auf der anderen Seite des Platzes steht der Dom. Beide — Schloß und Dom — gehören zu den schönsten Gebäuden der Hauptstadt. —

Wenn wir nun von hier über die Schloßbrücke zurückgehen, sind wir bald wieder bei unserem Hotel. Nun werde ich euch noch das Brandenburger Tor zeigen. Dann gehen wir noch in ein Museum, und am Nachmittag besuchen wir den „Zoo"; dort könnt ihr euch dann die Löwen und Tiger, die Bären und Schlangen ansehen und alle Tiere und Vögel aus Afrika und Amerika, die ihr in euren Schulbüchern und auf Bildern gesehen habt. Am Abend gehen wir dann ins Theater, und mit dem Morgenzuge fahrt ihr ins Rheinland. Dort werdet ihr Weinberge sehen, alte Schlösser am Rhein, tausendjährige Städte und noch vieles Schöne. Du, Kurt, sieh dir die großen Eisenbahnbrücken und die weltberühmten Fabrikstädte im Rheinlande genau an. Diese Städte sind von sehr großer Bedeutung. Ich bleibe hier, ich habe hier meine Geschäfte. Und dann, nach zehn Tagen treffen wir uns wieder hier, und die Rückreise beginnt."

Harjutis 146. Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!

Wie heißt der Fluß, an dem Stettin liegt? Die ..... Was für Stühle standen am Strand von Swinemünde? Dort standen viele ..... Fuhren Altmanns nach Berlin in einem Wagen

zweiter oder dritter Klasse? Sie fuhren in einem ..... Wieviel Einwohner hat Berlin? Berlin hat vier ..... Einwohner. Wo wohnten Altmanns in Berlin? In einem ..... Wo fährt die Untergrundbahn? Sie fährt unter der ..... Wie nennt man die großen Fenster der Geschäfte? Man nennt sie ..... Wieviel Autos gibt es in Berlin? Über ..... Was ist das Schauspielhaus? Das ist ein großes ..... in Berlin. Wohin fährt Frau Altmann mit Kurt und Ilse? Sie fahren ins ..... Wie lange bleiben sie dort? Nach 10 Tagen ..... sie sich mit Herrn Altmann wieder in Berlin.

Harjutis 147. Kirjutage antud sõna vastand!

weniger —	.....	spät —	.....
der Westen —	.....	woher —	.....
schließen —	.....	geben —	.....
der längste —	.....	falsch —	.....
das Ende —	.....	hierher —	.....
antworten —	.....	leicht —	.....
hell —	.....	jünger —	.....
gesunken —	.....	die Mitternacht —	.....

Harjutis 148. Kirjutage iga eelneva sõna mitmusevorm!

das Rad —	die	der Preis —	die .....
der Strahl —	die	die Nacht —	die .....
der Korb —	die	die Reihe —	die .....
der Schutzmann —	die	die Lampe —	die .....
die Treppe —	die	das Volk —	die .....
der Fluß —	die	der Motor —	die .....
das Mitglied —	die	der Raum —	die .....
die Glocke —	die	das Auto —	die .....
	der Wald —	die	

Harjutis 149. Allolevad laused tõlkige saksa keelde!

Kalur on rõõmus, sest meri on vaikne ja rahulik. Kas lõvi on tugevam kui tiiger? Kas võite mulle küünalt või lampi anda? Poiss nägi metsas madu. Enne jõulu ruttavad kõik inimesed. Madrus näeb, kuidas kallas aeglaselt kaob. Suvel tahan ma läbi Eesti ja Läti rännata. Kordnik annab märku ja auto jääb seisma.

114

die Flinte — püss; **die Sache** — asi, ese;
singen — laulma; **krachen** — paukuma;
klingen — helisema, kõlama.

Vögel, die nicht singen,
Glocken, die nicht klingen,
Pferde, die nicht springen,
Flinten, die nicht krachen,
Kinder, die nicht lachen —
Was sind das für Sachen?

115

Eelnenud töömaterjalist oleme juba tuttavad keelenditega:

Ich habe keine Zeit ins Theater *zu gehen* — mul ei ole aega teatrisse *minna* (= minemiseks).

Sie hatten nichts *zu essen* — neil ei olnud midagi *süüa* (= söömiseks).

Hier sind alte Kleider *zu verkaufen* — siin on vanu rõivaid *müüa* (= müügiks).

Nagu eeltoodud näidetest selgub, moodustub saksa keeles prepositsiooni **zu** abil niinimetatud *prepositsionaalne infinitiiv*.

Selle infinitiivivormi kõrval esineb saksa keeles teinegi, nimelt nn. *lihtinfinitiiv*, näit.:

Am Abend gehe ich *baden* — õhtul lähen *suplema*.

Du mußt mir alles *erzählen*! — sa pead mulle kõik *jutustama*!

Was soll ich Karl zum Geburtstag *schenken*? — mida pean Karlile sünnipäevaks *kinkima*?

Saksa keeles esineb *lihtinfinitiiv* teatavate verbide nagu näit. **werden, wollen, können, müssen, sollen, dürfen, lassen, bleiben, gehen, lernen, lehren** jne. järel:

Ich will dir mein neues Haus *zeigen* — tahan sulle oma uut maja *näidata*.

Der Kranke darf nicht *spazieren* — haige ei tohi *jalutada*.

Können Sie mir *sagen*, wieviel die Uhr ist? — kas võite mulle *öelda*, mis kell on?

Er soll sehr reich *sein* — ta pidavat väga rikas *olema*.

Pidage meeles:

ich **sehe** einen Knaben *kommen* — ma näen üht poissi tulevat;

ich **hörte** sie *singen* — ma kuulsin teda laulvat.

Muudel juhtudel tarvitatakse *prepositsionaalset infinitiivi*, näit.:

Es fängt an *zu schneien* — hakkab lund *sadama*.

Das braucht er nicht *zu wissen* — seda tal ei ole vaja *teada*.

Er wünscht dich *zu sehen* — ta soovib sind *näha*.

Märkus: Vaadeldes täpsamini näiteid

ich muß *lernen* — ma pean *õppima,*
sie geht *spazieren* — ta läheb *jalutama,*
er blieb *liegen* — ta jäi *lamama,*
geben Sie mir etwas *zu essen*! — andke mulle midagi *süüa*!
wir haben noch viel *zu schreiben* — meil on veel palju *kirjutada,*
er erlaubte uns nicht *zu singen* — ta ei lubanud meid *laulda,*

näeme, et eesti **ma**-infinitiivile vastab üldiselt saksa lihtinfinitiiv, kuna eesti **da**-infinitiivile vastab saksa prepositsionaalne infinitiiv.

Et see kattuvus on õige ulatuslik, siis selle juhise meelespidamisest piisab infinitiivide õigeks tarvitamiseks lihtsama kõnekeele piirides selle eeldusega, et peetakse meeles vähesed erinevused:

ich **will** *essen* — ma tahan süüa,
ich **darf** *singen* — ma tohin laulda,
ich **kann** *lesen* — ma võin lugeda,
ich **lasse** *sagen* — ma lasen öelda,
ich **beginne** / ich **fange an** } *zu spielen* — ma hakkan mängima.

Harjutis 150. Järgnevad laused täiendage lause alguses antud verbiga liht- või prepositsionaalse infinitiivi vormis!

baden — suplema, kümblema.

lesen:	Eben habe ich keine Zeit den Brief	.....
verkaufen:	Dieses Haus ist	.....
fahren:	Heute muß Herr Meyer nach Riga	.....
trinken:	Bitte, geben Sie mir	.....!
gehen:	Wollen Sie schon nach Hause	.....?
wissen:	Der Mensch kann nicht alles	.....
tun:	Was soll ich jetzt	.....?
sagen:	Das brauchst du mir nicht zweimal	.....
liegen:	Das Auto blieb auf der Straße	.....

bauen:	Herr Altmann läßt sich am Strande eine Villa	.....
baden:	Darf man hier im Fluß	.....?
verlieren:	Wir haben nichts	.....
werden:	Es fängt an dunkel	.....
spazieren:	Wann gehen wir	.....?
finden:	Es ist schwer, eine gute Wohnung	.....
wünschen:	Was soll ich mir zu Weihnachten	.....?

Harjutis 151. Tõlkige allantud laused saksa keelde, pidades silmas nõutavaid infinitiivivorme!

Me peame veel kaks tundi ootama. Ma võin sulle ainult viis marka anda. Albert tahab homme Narva sõita. Ma ei tohi supelda. Ma lähen kell kümme magama. Mul on veel kaksteist lehekülge lugeda. Aurik jääb seisma. Seda on raske öelda. Ma pean kell kaks kodus olema. Mul on veel kolm kirja kirjutada.

116

Seni on esinenud lugemispalades korrapäraste pöördsõnade järgmised aktiivivormid:

1. **Preesens:** Herr Braun **kauft** alte Briefmarken.
2. **Preteeritum:** Gestern **kaufte** er eine estnische 5-Pfennig-Marke.
3. **Perfekt:** Diese Marke **hat** er billig **gekauft.**
4. **Pluskvamperfekt:** Er **hatte** diese Marken immer zu einem viel höheren Preise **gekauft.**
5. **Futurum:** Herr Braun **wird** auch meine alten Briefmarken kaufen.

Allpool vaatleme üksikasjalisemalt nende vormide kujundamist.

1. Preesens (olevik)

ich	spiele	ich	arbeite	ich	bade
du	spielst	du	arbeitest	du	badest
er, sie, es	spielt	er, sie, es	arbeitet	er, sie, es	badet
wir	spielen	wir	arbeiten	wir	baden
ihr	spielt	ihr	arbeitet	ihr	badet
sie	spielen	sie	arbeiten	sie	baden

Preesensi pöörded kujundatakse infinitiivist, kusjuures infinitiivi lõpp *-en* asendub järgmiste pöördelõppudega:

ainsuses	mitmuses
1. -e	1. -en
2. -st	2. -t
3. -t	3. -en

Märkus: Kui pöördsõna tüvi lõpeb häälikuga **t** või **d**, siis esineb ainsuse ning mitmuse 2. pöördes ja ainsuse 3. pöördes tüve ja muutelõpu vahel vokaal **-e-**, näit.: arbeit*e*n — du arbeitest, er arbeitet, ihr arbeitet; bad*e*n — du badest, er badet, ihr badet.

2. Preteeritum (lihtminevik)

ich	spielte	ich	arbeitete	ich	badete
du	spieltest	du	arbeitetest	du	badetest
er, sie, es	spielte	er, sie, es	arbeitete	er, sie, es	badete
wir	spielten	wir	arbeiteten	wir	badeten
ihr	spieltet	ihr	arbeitetet	ihr	badetet
sie	spielten	sie	arbeiteten	sie	badeten

Korrapärase ehk niinimetatud *nõrga* pöördsõna preteeritumi tunnuseks on silp **-te**, mis esineb kõigis pööretes. Ainsuse 1. ja 3. pöördel puudub eriline pöördelõpp, teistes pööretes liituvad tunnusega **-te** samad pöördelõpud nagu olevikuski: du spielte*st*, ihr spielte*t* jne.

Märkus: Ka preteeritumis esineb *t-* või *d*-lõpulise verbitüve ja vormitunnuse vahel vokaal **-e-**, näit.: du arbeite*test*, ihr arbeite*tet*, wir bade*ten* jne.

3. Perfekt (täisminevik)

ich	**habe** gespielt	ich	**habe** gearbeite**t**,	gebade**t**
du	**hast** gespielt	du	**hast** gearbeite**t**,	gebade**t**
er sie es	**hat** gespielt	er sie es	**hat** gearbeite**t**,	gebade**t**
wir	**haben** gespielt	wir	**haben** gearbeite**t**,	gebade**t**
ihr	**habt** gespielt	ihr	**habt** gearbeite**t**,	gebade**t**
sie	**haben** gespielt	sie	**haben** gearbeite**t**,	gebade**t**

Perfekt moodustub korrapärastel pöördsõnadel abiverbi **haben** olevikupööretest ning t-lõpulisest mineviku partitsiibist.

Liikumist väljendavatel pöördsõnadel perfekt moodustub aga abiverbi **sein** olevikupöörete abil, näit.: ich **bin** gelaufen, du **bist** gefahren, er **ist** gefallen, wir **sind** gelaufen, ihr **seid** gefahren, sie **sind** gefallen.

Märkus 1: Ka perfektis lisandub *t-* või *d*-lõpulisele partitsiibitüvele vahevokaal **-e-**, näit.: er hat gearbeitet, wir haben gearbeitet, ihr habt gebadet jne.

Märkus 2: Pange tähele, et ka abiverbi **haben** vormid moodustuvad meile juba tuntud pöördelõppude abil: ich habe, du hast, er hat, wir haben, ihr habt, sie haben.

4. Pluskvamperfekt (enneminevik)

ich	**hatte** gespielt	ich	**hatte** gearbeitet,	gebadet
du	**hattest** gespielt	du	**hattest** gearbeitet,	gebadet
er, sie, es	**hatte** gespielt	er, sie, es	**hatte** gearbeitet,	gebadet
wir	**hatten** gespielt	wir	**hatten** gearbeitet,	gebadet
ihr	**hattet** gespielt	ihr	**hattet** gearbeitet,	gebadet
sie	**hatten** gespielt	sie	**hatten** gearbeitet,	gebadet

Korrapäraste pöördsõnade pluskvamperfekt moodustub abiverbi **haben** minevikumuudetest ning t-lõpulisest mineviku partitsiibist.

Liikumist väljendavatel pöördsõnadel pluskvamperfekt moodustub abiverbi **sein** minevikumuudete abil, näit.: ich **war** gelaufen, du **warst** gefahren, er **war** gefallen, wir **waren** gelaufen, ihr **wart** gefahren, sie **waren** gefallen.

Märkus 1: Pange tähele, et ka abiverbil **haben** esineb üldine minevikutunnus **-te**: ich hatte, du hattest, er hatte, wir hatten, ihr hattet, sie hatten.

5. Futuurum (tulevik)

ich	**werde** spielen	ich	**werde** arbeiten,	baden
du	**wirst** spielen	du	**wirst** arbeiten,	baden
er, sie, es	**wird** spielen	er, sie, es	**wird** arbeiten,	baden
wir	**werden** spielen	wir	**werden** arbeiten,	baden
ihr	**werdet** spielen	ihr	**werdet** arbeiten,	baden
sie	**werden** spielen	sie	**werden** arbeiten,	baden

Futuurum kujundab abiverbi **werden** pööretest ning infinitiivist.

6. Imperatiiv (käskiv kõneviis)

spiele!	arbeite!	bade!
spielt!	arbeitet!	badet!
spielen Sie!	arbeiten Sie!	baden Sie!

Harjutis 152. Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate lõppudega!

die Gruppe — grupp, rühm; **der Grad** — pügal, kraad;
mit euch — teiega; **mit uns** — meiega.

LICHT, LUFT UND WASSER

A

Max: „Guten Morgen, Herbert! Wohin *geh*..... du?"

Herbert: „Guten Morgen, Max! Ich *geh*..... auf den Sportplatz. *Komm*..... du mit?"

Max: „Gut, ich kann ja *mitkomm*..... Was *mach*..... du auf dem Sportplatz?"

Herbert: „Otto, Heinrich und Karl *komm*..... um 10 Uhr dorthin, und dann *spiel*..... wir Tennis."

Max: „Tennis *spiel*..... ich nicht, aber ich kann ja *zuschau*....., wenn es nicht zu lange *dauer*..... Ihr *spiel*..... wohl alle Tage Tennis?"

Herbert: „Ja, wenn das Wetter gut ist, *spiel*..... wir täglich zwei Stunden: von 10 bis 12. Länger können wir nicht *spiel*....., denn um 12 *komm*..... schon eine andere Gruppe."

Max: „Wer?"

Herbert: „Das sind Fräulein Krause und Herr Weiß."

Max: „*Spiel*..... beide gut?"

Herbert: „Ja, Herr Weiß *spiel*..... ganz gut."

Max: „Und Fräulein Krause? *Spiel*..... sie schlechter?"

Herbert: „Nein, sie *spiel*..... sogar besser als Herr Weiß."

Herbert: „Sieh, dort *komm*..... Otto und Karl!"

Max: „Guten Tag, Karl! Von wo *komm*..... ihr denn?! Früher *wohn*..... ihr doch am Park!"

Karl: „Dort *wohn*..... wir eben noch. Aber wir waren am Fluß und *bad*..... dort. Das Wasser ist schon ganz warm: 15 Grad."

Max: „Als ich gestern *bad*....., waren es 16 Grad."

Karl: „Wann *bad*..... du gestern, am Abend oder am Morgen?"

Max: „Am Abend."

Karl: „Deshalb also: am Abend ist das Wasser immer wärmer."

Herbert: „Wo *bleib*..... denn Otto? Ging er nicht mit euch *bad*.....?"

Karl: „Nein, er war ja im Winter krank, ist auch eben noch nicht gesund und darf noch nicht *bad*..... In früheren Jahren *bad*..... er um diese Zeit schon lange. — Max, wieviel Uhr ist es?"

Max: „Fünf Minuten über zehn."

Karl: „Um halb elf *komm*..... Werner mit seinem Bruder auf den Sportplatz."

Herbert: „Wie weißt du das?"

Karl: „Sie waren am Fluß und *bad*..... mit uns zusammen."

Herbert: „Jetzt aber schnell auf den Sportplatz: es ist schon spät!"

Harjutis 153. Allolevad sõnad tõlkige saksa keelde!

raudteejaam —	kartul —	vesi —	alati — .....
kestma —	äkki —	lööma —	katus — .....
veski —	osa —	paks —	kerge — .....
selg —	paistma —	sügis —	kael — .....
rumal —	riik —	jää —	laut — .....

117

der Bäcker — pagar;
das Mehl — jahu;
die Milch — piim;
die Butter — või;
das Schmalz — rasv;
das Ei — muna;
die Eier — munad;
das Salz — sool.

BACKE, BACKE, KUCHEN!

Backe, backe, Kuchen!
Der Bäcker hat gerufen:
„Willst du gute Kuchen machen,
Mußt du haben sieben Sachen:
Eier und Schmalz,
Butter und Salz,
Milch und Mehl;
Daß auch der Zucker nicht fehl!"

118

Eespool nägime, et korrapäraste ehk nn. *nõrkade* verbide preteeritum moodustub minevikutunnuse **-te** ning mineviku partitsiip lõpu **-t** abil, näit.:

Vor zwei Jahren **machten** wir eine größere Reise — kahe aasta eest *tegime* suurema reisu.
Habt ihr später noch Reisen **gemacht**? — Kas olete hiljemini veel reise *teinud*?
Für seinen neuen Hut **zahlte** er 20 Mark — oma uue kübara eest *maksis* ta 20 marka.
Für seinen Sommermantel hat er 80 Mark **gezahlt** — oma suvemantli eest on ta *maksnud* 80 marka.

Siiski oleme korduvalt kokku puutunud teisegi preteeritumivormiga, nimelt vokaalivahelduse abil kujundatud liht-

minevikuga; nende verbide mineviku partitsiip lõppes mäletatavasti silbiga **-en**, näit.:

Ich **sah** gestern meinen Freund — ma *nägin* eile oma sõpra.
Schon lange hatte ich ihn nicht mehr **gesehen** — juba ammu ma ei olnud teda *näinud*.

Sageli esineb nende *ebakorrapäraste* ehk nn. *tugevate* verbide mineviku partitsiibiski vokaalivaheldus, nii et verbi põhimuudetes seega võib vahelduda kolm vokaali, näit.:

Ich kann diese Straße nicht **finden** — ma ei suuda *leida* seda tänavat.
Otto **fand** 10 Mark — Otto *leidis* 10 marka.
Was haben Sie **gefunden**? — Mida olete *leidnud*?

Allpool anname täieliku ülevaate seniõpitud ja järgnevates lugemispalades esinevate *ebakorrapäraste* verbide kolmest põhimuutest (*infinitiivist, preteeritumist* ja *mineviku partitsiibist*):

***abgehen**	**— ging ab**	**— (ist) abgegangen**
abschneiden	**— schnitt ab**	**— (hat) abgeschnitten**
absenden	**— sandte ab**	**— (hat) abgesandt**
***ankommen**	**— kam an**	**— (ist) angekommen**
anziehen	**— zog an**	**— (hat) angezogen**
aufschlagen	**— schlug auf**	**— (hat) aufgeschlagen**
***aufstehen**	**— stand auf**	**— (ist) aufgestanden**
***aufsteigen**	**— stieg auf**	**— (ist) aufgestiegen**
***ausbrechen**	**— brach aus**	**— (ist) ausgebrochen**
ausgeben	**— gab aus**	**— (hat) ausgegeben**
***auskommen**	**— kam aus**	**— (ist) ausgekommen**
aussehen	**— sah aus**	**— (hat) ausgesehen**
ausziehen	**— zog aus**	**— (hat) ausgezogen**
backen	**— buk**	**— (hat) gebacken**

sich befinden	— befand sich	— (hat) sich befunden
beginnen	— begann	— (hat) begonnen
bekommen	— bekam	— (hat) bekommen
betragen	— betrug	— (hat) betragen
bieten	— bot	— (hat) geboten
bitten	— bat	— (hat) gebeten
*bleiben	— blieb	— (ist) geblieben
brennen	— brannte	— (hat) gebrannt
bringen	— brachte	— (hat) gebracht
*einsteigen	— stieg ein	— (ist) eingestiegen
eintragen	— trug ein	— (hat) eingetragen
*entstehen	— entstand	— (ist) entstanden
erfinden	— erfand	— (hat) erfunden
*erfrieren	— erfror	— (ist) erfroren
erhalten	— erhielt	— (hat) erhalten
erkennen	— erkannte	— (hat) erkannt
essen	— aß	— (hat) gegessen
*fahren	— fuhr	— (ist) gefahren
*fallen	— fiel	— (ist) gefallen
fangen	— fing	— (hat) gefangen
finden	— fand	— (hat) gefunden
*fliegen	— flog	— (ist) geflogen
*fortfahren	— fuhr fort	— (ist) fortgefahren
frieren	— fror	— (hat) gefroren
geben	— gab	— (hat) gegeben
*gehen	— ging	— (ist) gegangen
*geschehen	— geschah	— (ist) geschehen
gewinnen	— gewann	— (hat) gewonnen
gießen	— goß	— (hat) gegossen
haben	— hatte	— (hat) gehabt
halten	— hielt	— (hat) gehalten
hängen	— hing	— (hat) gehangen
heißen	— hieß	— (hat) geheißen

helfen	— half	— (hat) geholfen
*herkommen	— kam her	— (ist) hergekommen
kennen	— kannte	— (hat) gekannt
klingen	— klang	— (hat) geklungen
*kommen	— kam	— (ist) gekommen
*kriechen	— kroch	— (ist) gekrochen
lassen	— ließ	— (hat) gelassen
*laufen	— lief	— (ist) gelaufen
lesen	— las	— (hat) gelesen
liegen	— lag	— (hat) gelegen
nehmen	— nahm	— (hat) genommen
nennen	— nannte	— (hat) genannt
rufen	— rief	— (hat) gerufen
scheinen	— schien	— (hat) geschienen
schlafen	— schlief	— (hat) geschlafen
schlagen	— schlug	— (hat) geschlagen
schließen	— schloß	— (hat) geschlossen
schreiben	— schrieb	— (hat) geschrieben
*schwimmen	— schwamm	— (ist) geschwommen
sehen	— sah	— (hat) gesehen
senden	— sandte	— (hat) gesandt
singen	— sang	— (hat) gesungen
*sinken	— sank	— (ist) gesunken
sitzen	— saß	— (hat) gesessen
sprechen	— sprach	— (hat) gesprochen
*springen	— sprang	— (ist) gesprungen
stattfinden	— fand statt	— (hat) stattgefunden
stehen	— stand	— (hat) gestanden
stehlen	— stahl	— (hat) gestohlen
*steigen	— stieg	— (ist) gestiegen
*sterben	— starb	— (ist) gestorben
tragen	— trug	— (hat) getragen
treffen	— traf	— (hat) getroffen

trinken	**— trank**	**— (hat) getrunken**
tun	**— tat**	**— (hat) getan**
überfahren	**— überfuhr**	**— (hat) überfahren**
übergeben	**— übergab**	**— (hat) übergeben**
übertragen	**— übertrug**	**— (hat) übertragen**
umgeben	**— umgab**	**— (hat) umgeben**
verbinden	**— verband**	**— (hat) verbunden**
verlassen	**— verließ**	**— (hat) verlassen**
verlieren	**— verlor**	**— (hat) verloren**
***verschwinden**	**— verschwand**	**— (ist) verschwunden**
***versinken**	**— versank**	**— (ist) versunken**
sich vorsehen	**— sah sich vor**	**— (hat) sich vorgesehen**
***wachsen**	**— wuchs**	**— (ist) gewachsen**
waschen	**— wusch**	**— (hat) gewaschen**
***werden**	**— wurde**	**— (ist) geworden**
werfen	**— warf**	**— (hat) geworfen**
zerschlagen	**— zerschlug**	**— (hat) zerschlagen**

Eri rühma ebakorrapäraste verbide hulgas moodustavad järgnevad 6 pöördsõna, mille iseärasuseks on erinev vokaal preesensi ainsusemuudetes ning muutelõpu puudumine preesensi ainsuse 1. ja 3. pöördes:

dürfen — ich darf; wir dürfen — durfte — gedurft
können — ich kann; wir können — konnte — gekonnt
müssen — ich muß; wir müssen — mußte — gemußt
sollen — ich soll; wir sollen — sollte — gesollt
wissen — ich weiß; wir wissen — wußte — gewußt
wollen — ich will; wir wollen — wollte — gewollt

Pidage meeles abiverbi *olema* põhimuuted:

sein;
bin (bist, ist, sind, seid, sind);
war (warst, war, waren, wart, waren);
gewesen.

Harjutis 154. Allolevad laused tõlkige saksa keelde, teisendades esinevaid pöördsõnu antud aja kõigis pööretes!

Ma olen ühe klaasi kohvi joonud. Ma lugesin lehte. Ma olin 10 marka leidnud. Ma olen töö juba kirjutanud. Ma võtsin vihu. Ma olin kaht sõpra kohanud. Ma tohin supelda. Ma kukkusin vette. Ma ei ole neid kunagi tundnud. Ma tulin hilja koju. Ma ujusin suvel palju. Ma pidin koju minema.

119

die Gabel — kahvel; **die Schere** — käärid.

Messer, Gabel, Schere, Licht
Sind für kleine Kinder nicht.

120

der Mond — kuu (taevakeha);
bewegen — liigutama;
zerschlagen — katki lööma, purustama;
die Kuh — lehm;
die Kühe — lehmad;
das Huhn — kana;
die Hühner — kanad;
der Hahn — kukk;
die Hähne — kuked;
anzünden — põlema panema, süütama;
tot — surnud;
sich schlafen legen — magama heitma;
wachen — valvama;
das Dorf — küla;
nagen — närima;
verlassen — maha jätma, lahkuma;
verließ — jättis maha, lahkus.

DER KÖNIG IM DORFE

Vor vielen, vielen Jahren — es war Krieg in Estland — kam ein schwedischer König gegen Abend in ein Dorf und blieb in einem Bauernhofe über Nacht. Als er sich schlafen legte, sagte er: „Wenn ich diese Nacht gut schlafen kann,

soll das Dorf stehen bleiben; wenn nicht, so laß ich das Dorf morgen anzünden."

Alles war still, kein Leben war im Dorf, die Bauern brachten Hunde, Pferde, Kühe und Schafe in den Wald, sogar die Hühner und Hähne, und bald war das Dorf leer und wie tot.

Im Bauernhofe aber, in dem der König schlief, saßen der Bauer und seine Frau und wachten. Um Mitternacht hörte die Frau, wie etwas im Zimmer des Königs sich bewegte.

Leise öffnete sie die Tür. Der Mond schien, und die Frau sah auf dem Tisch ein Tier, das „knack-knack-tick-tick-knack-knack" machte. Genau konnte sie das Tier nicht erkennen. „Das ist eine Maus", meinte die Frau, „gleich wird sie an den Kleidern des Königs nagen." Und sie schlug nach der Maus und zerschlug — des Königs Uhr.

Es war schon ganz hell, aber der König schlief noch immer ruhig und gut. Als er erwachte, war er fröhlich und sagte, daß er das Dorf nicht werde anzünden lassen. Da sah er plötzlich, daß seine Uhr zerschlagen war. Er wurde böse und rief den Bauern und seine Frau. Die Frau warf sich vor die Füße des Königs und erzählte alles. Der König lachte, schenkte der Frau Geld und verließ das Dorf.

Harjutis 155. Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!

Wohin kam einmal ein schwedischer König? Er kam in ein ..... Wie kam dieser König nach Estland? Es war ..... in Estland. Wann war das? ..... vielen, vielen Jahren. Um welche Tageszeit kam der König ins Dorf? ..... Warum kam der König ins Dorf? Er wollte dort ..... Wie lange blieb der König im Dorf? Eine ..... Wo schlief er? In einem ..... Schliefen der Bauer und seine Frau auch? Nein, sie ..... Warum war es so still im Dorf? Die Bauern hatten alle ..... in den

Wald gebracht. Wann ging die Frau in das Zimmer des Königs? Um ..... Warum ging sie in das Zimmer? Sie ....., daß sich dort etwas bewegte. War es dunkel im Zimmer? Nein, ... schien. Was für ein Unglück geschah im Zimmer des Königs? Die Frau ..... die Uhr des Königs. Hörte der König, daß jemand im Zimmer war? Nein, er ..... weiter. War der König am Morgen böse? Nein, als er die Geschichte der Frau hörte, mußte er .....

Harjutis 156. Allolevad laused tõlkige saksa keelde, teisendades esinevaid pöördsõnu antud aja kõigis pööretes!

Ma olen raamatut lugenud. Ma rääkisin Otto Mülleriga. Ma kandsin kaht kohvrit. Ma olin ajalehe võtnud. Ma olen juba söönud. Ma lamasin rannal. Ma jooksin koju. Ma nägin laeva. Ma ei või tulla. Ma läksin eile teatrisse. Ma tahan suvel Berliini sõita. Ma seisin ja ootasin.

121

die Pracht — toredus, ilu;
pflücken — noppima;
die Blume — lill;
der Zweig — oks;
die Großmutter — vanaema;
die Blüte — õis;
der Schein — paiste;
der Schimmer — kuma, helk;
stellen — asetama.

FRÜHLING

Nach Hela Peters

O, seht nur, wie die Sonne lacht,
Seht all die schöne Frühlingspracht!
Kommt mit, wir gehn spazieren!
Ein jeder pflückt ein Blümchen sich,
Ein Blütenzweiglein nehme ich,

Doch woll'n wir nichts verlieren.
Die stellen wir Großmütterlein
Zu Hause in ihr Zimmer,
Daß auch da drinnen Sonnenschein,
Vom Frühling auch ein Schimmer.

122

Eelnenud töömaterjalist oleme juba tuttavad saksa *personaalpronoomenitega* (*ich, du, er* jne.) ja *interrogatiivpronoomenitega* (*wer, wem, wen, welcher* jne.).

Kokkuvõttena leiame allpool nende pronoomenite kordustabeli:

	Ainsus					Mitmus		
	1.	2.	3.			1.	2.	3.
Wer?	**ich**	**du**	**er**	**sie**	**es**	**wir**	**ihr**	**sie**
Wem?	**mir**	**dir**	**ihm**	**ihr**	**ihm**	**uns**	**euch**	**ihnen**
Wen?	**mich**	**dich**	**ihn**	**sie**	**es**	**uns**	**euch**	**sie**

Harjutis 157. Allolevates lausetes täitke lüngad, tarvitades eelmises tabelis antud pronoomeneid!

durchsuchen — läbi otsima.

Bitte, geben Sie *mi*..... ein Glas Wasser! Wer hat *d*..... geschlagen? Er nahm das Telegramm und öffnete *e*..... Die Dame dankte dem Schutzmann, der *i*..... den Weg gezeigt hatte. Albert und Otto, wo seid *i*..... so lange gewesen? Haben sie *m*..... gerufen? Als die Männer die Arbeit beendet hatten, gab Herr Altmann *ih*..... zehn Mark. Wer hat *di*..... das erzählt? Wenn ich die Arbeiter wieder brauche, werde ich ..... herbestellen. Peter spielte im Sande, und seine Groß-

mutter erzählte *i*..... Geschichten. Gestern habe ich .....*ch* beide im Kino gesehen. Hast *d*..... die Zeitung gelesen? Wo ist Albert, daß man *i*..... nicht mehr sieht? Albert ist krank: ..... ist beim Reiten vom Pferde gefallen. Als wir im Auto nach Lettland fahren wollten, hat ein Schutzmann ..... durchsucht. Wenn *i*..... Zeit habe, werde ich *d*..... wieder schreiben. Wenn Otto zu uns kommt, können .....*ir* Fußball spielen. Hat Erika schon lange Klavierstunden, daß ..... so gut spielt? Wenn Otto und Karl vom Sportplatz zurückkommen, sind ..... immer sehr müde. Ich habe ein schönes Reitpferd; manchmal gebe ich *i*..... ein Stück Zucker. Dieses Segelboot ist gut gebaut: ..... ist so leicht und fährt so schnell. Ich freue *mi*....., daß Onkel Oskar *mi*..... besuchen will.

123

Varematest peatükkidest oleme tuttavad verbivormidega —

Ich **lese** nur Bücher über den Sport — ma *loen* ainult raamatuid spordi kohta.

Was **liest** du? — mida sina *loed*?

Mein Vater **liest** nur die Zeitung — minu isa *loeb* ainult ajalehte.

Samuti tunneme eelmisest verbimuuteid

ich **se**he — du **sie**hst, er **sie**ht,
ich **ge**be — du **gi**bst, er **gi**bt,
ich **spre**che — du **spri**chst, er **spri**cht jne.

Nagu selgub ülalseisvatest näidetest, muutub tugevatel verbidel (näit. *essen, geben, helfen, lesen, sprechen, sterben, treffen, werfen* jne.) tüvevokaal **e** preesensi ainsuse 2. ja 3. pöördes vokaaliks **i** või **ie**.

Sama vokaalimuutus leiab aset ka *imperatiivi* (käskiva kõneviisi) ainsusevormis, näit. **gib** — anna, **iß** — söö, **lies** — loe, **sprich** — kõnele jne.

Märkus 1: Pange tähele erandlikkude muudetena **du nimmst, er nimmt; nimm** (võta)!

Märkus 2: Tüvevokaal **e** ei muutu ebakorrapärastel verbidel **gehen, stehen, brennen, kennen, nennen, senden;** vrd. näit.:

ich gehe — du gehst, er geht; geh!
ich stehe — du stehst, er steht; steh! jne.

Eelnenud töömaterjalis on korduvalt esinenud verbivormid —

Ich **fahre** zum Sommer an den Strand — ma *sõidan* suveks randa;
Wohin **fährst** du? — kuhu *sõidad* sina?
Nach Elwa?! Mein Bruder **fährt** auch dorthin — Elvasse?! Mu vend *sõidab* ka sinna.

Samuti oleme juba tuttavad keelenditega

ich tr**a**ge — du tr**ä**gst, er tr**ä**gt,
ich schl**a**ge — du schl**ä**gst, er schl**ä**gt,
ich l**a**ufe — du l**äu**fst, er l**äu**ft,
ich schl**a**fe — du schl**ä**fst, er schl**ä**ft jne.

Nagu selgub ülalseisvatest näidetest, muutub tugevatel verbidel ka tüvevokaal **a**, mille asemel esineb preesensi ainsuse 2. ja 3. pöördes (mitte aga imperatiivis) vokaal **ä.**

H a r j u t i s 158. Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate vokaalidega!

die Mappe — mapp; **erregt** — erutatud, erutatult.

Die Uhr *schl.....gt* acht. Herr Meyer *g.....ht* in sein Geschäft. An einer Straßenecke *tr.....fft* er Herrn Schwarz, und sie *spr.....chen* einen Augenblick über die Preise. Plötzlich *s.....ht* Herr Meyer am Fenster des „Morgenblattes" einen weißen

Bogen. Eine Gruppe von Menschen *umg.....bt* das Fenster. Alle *s.....hen* erregt aus, jeder *spr.....cht* laut. „Was ist *gesch.....hen?*" fragt Herr Meyer einen fremden Herrn. „Die Krone *f.....llt!*" ruft der Herr. „Was?" fragt Herr Meyer und *l.....ßt* seine Mappe *f.....llen*. „Eben *erh.....lten* wir die Nachricht, daß die Krone um 30% *gef.....llen* ist," *l.....st* jemand laut und erregt am Fenster.

Harjutis 159. Allolevates lausetes teisendage pöördsõnad oleviku kõigis pööretes!

Ich trage eine Brille. Ich zahle 3 Mark für dieses Buch. Ich fahre morgen nach Riga. Ich klettere auf den Baum. Ich treffe viele Freunde. Ich lese die Zeitung. Ich klebe eine Marke auf den Brief. Ich laufe über die Brücke. Ich schlafe bis acht Uhr. Ich spreche Deutsch. Ich brauche kein Buch. Ich falle ins Wasser.

124

der Kuckuck — kägu;
trocken — kuiv;
naß — märg;
wachsen — kasvama;
bunt — kirju;
schaden — kahju tegema;
das Gras — rohi;
der Segen — õnnistus.

Es regnet, es regnet,
Der Kuckuck wird naß,
Bunt werden die Blumen,
Und grün wird das Gras.

Mairegen bringt Segen,
Hinaus aus dem Haus!
Steigt schnell in den Wagen,
Gleich fahren wir aus!

Es regnet, es regnet,
Der Kuckuck wird naß;
Wir sitzen im Trocknen,
Was schadet uns das!

Mairegen bringt Segen,
Und werden wir naß,
So wachsen wir lustig
Wie Blumen und Gras!

Harjutis 160. Allantud verbivormid kirjutage ümber lihtminevikus!

ich bestelle — *ich* .....
du besuchst — *du* .....
ich helfe — *ich* .....
er schließt — *er* .....
wir kommen — *wir* .....
du erlaubst — *du* .....
es brennt — *es* .....
sie wissen — *sie* .....
er sitzt — *er* .....
wir stehen — *wir* .....
sie sieht — *sie* .....
ich bleibe — *ich* .....
er bringt — *er* .....
wir schauen — *wir* .....
er bittet — *er* .....
ihr eßt — *ihr* .....
sie treffen — *sie* .....
er schlägt — *er* .....
wir dürfen — *wir* .....
ich antworte — *ich* .....

125

reich — rikas;
sauer — hapu;
hart — kõva;
weich — pehme;
süß — magus.

Eins, zwei, drei,
Alt ist nicht neu,
Neu ist nicht alt,
Warm ist nicht kalt,
Kalt ist nicht warm,
Reich ist nicht arm.

Eins, zwei, drei,
Alt ist nicht neu,
Arm ist nicht reich,
Hart ist nicht weich.
Eins, zwei, drei,
Alt ist nicht neu,

Sauer ist nicht süß,
Händ' sind keine Füß'.
Füß' sind keine Händ'.
Die Geschichte hat ein End'.

126

die Wohnung — korter; **niedrig** — madal;
die Familie — perekond; **die Pforte** — värav;
führen — viima, juhtima.

ALTMANNS WOHNUNG

Herr Altmann wohnt mit seiner Familie das ganze Jahr in der Stadt, weil Herr Altmann dort seine Fabrik hat; nur im Sommer fahren Altmanns aufs Land. Manchmal machen sie auch eine Reise.

In der Stadt hat Herr Altmann ein Haus. Das Haus liegt am Park und ist schön und groß. An der Straße ist ein Garten mit einem niedrigen Zaun und einer hübschen Pforte. Von der Pforte führt ein Weg zum Hause. Eine kleine Treppe führt zur Haustür hinauf. An der Tür ist eine Karte: *Direktor Heinrich Altmann.* Unter der Karte ist die Glocke.

127

die Wand — sein; **die Wände** — seinad;
der Spiegel — peegel; **hängen** — rippuma;
das Vorzimmer — esik; **das Gastzimmer** — salong.

DAS VORZIMMER

Der erste Raum in Altmanns Haus ist das Vorzimmer. Dieser Raum ist klein. Im Vorzimmer stehen ein Tisch und ein Stuhl. An einer Wand hängt ein runder Spiegel, an der anderen Wand hängen Mäntel und Hüte. Aus dem Vorzimmer führt eine Tür in das Gastzimmer.

Harjutis 161. Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!

Wo wohnen Altmanns im Sommer? Sie wohnen auf dem ..... Wo wohnen sie im Winter? Im Winter wohnen sie ..... Wo liegt Altmanns Haus? ..... liegt am ..... Was umgibt den Garten? Ein hübscher ..... Wie kommt man in den Garten? Durch eine hübsche ..... Ist der Gartenzaun hoch? Nein, er ist ..... Wo ist die Glocke? ..... der Haustür. Wohnt Herr Altmann allein in diesem Hause? Nein, er wohnt hier mit seiner ganzen ..... Wo hängen die Mäntel und Hüte? Sie hängen im Vorzimmer an der ..... Was hängt noch im Vorzimmer? Ein runder .....

128

lieben — armastama; **die Speise** — söök, roog;
die Gardine — kardin; **der Teppich** — põrandavaip;
der Fußboden — põrand.

DAS GASTZIMMER

Das Gastzimmer ist ein großer, heller Raum mit drei Fenstern, die in den Garten führen. Vor den Fenstern sind leichte Gardinen, und unter einem Fenster steht ein kleiner Blumentisch. In einer Ecke ist ein Tisch; um den Tisch herum stehen weiche, bequeme Stühle. Auf dem Fußboden liegt ein bunter Teppich, und ganz in der Ecke sieht man eine Lampe. Wenn Herr Altmann Zeit hat, sitzt er am Abend hier und liest seine Zeitung.

Frau Altmann aber liebt die Musik. Daher steht an der anderen Wand des Gastzimmers ein Klavier. Während Herr Altmann am Abend seine Zeitung liest, sitzt Frau Altmann

oft am Klavier und spielt. Neben dem Klavier hängen an der Wand einige schöne Bilder.

Aus dem Gastzimmer führen zwei Türen in die anderen Wohnräume: die eine in Herrn Altmanns Arbeitszimmer, die andere in das Speisezimmer.

129

der Schrank — kapp; **die Schränke** — kapid;
der Ofen — ahi; **die Öfen** — ahjud.

DAS ARBEITSZIMMER

Herrn Altmanns Arbeitszimmer ist ein stiller Raum an der Gartenseite des Hauses. Hier steht ein großer Schreibtisch. Auf dem Schreibtisch hat Herr Altmann ein Tintenfaß, einen Federhalter und mehrere Bleistifte. An der einen Seite steht eine grüne Tischlampe, an der anderen Seite sind die Geschäftsbücher und Rechnungen. Auch ein Telephon steht auf dem Schreibtisch. Neben dem Tisch steht ein Papierkorb, und an der Wand über dem Schreibtisch hängt ein großer Kalender. Rechts neben dem Tisch steht ein Bücherschrank. An der anderen Wand sieht man neben dem Ofen einen kleinen Tisch mit Zeitungen.

Harjutis 162. Allolevates lausetes täitke lüngad nõutavate sõnadega!

Was hängt vor dem Fenster? Vor dem Fenster hängt eine ..... Wo liegt der Teppich? Er liegt auf dem ..... Wo steht die große Lampe? Sie steht in einer ..... Wo liest Herr Altmann am Abend seine Zeitung? Im .....*-zimmer.* Wo sitzt Frau Altmann des Abends? Sie sitzt am ..... und spielt. Was für Stühle stehen im Gastzimmer? Hier stehen ..... Stühle.

Wo befinden sich die Bücher? Sie sind im *Bücher*..... Wo steht die Tischlampe? Sie steht im Arbeitszimmer auf dem .....*tisch*. Gibt es eine Verbindung zwischen Altmanns Wohnung und der Fabrik? Ja, Herr Altmann hat ein ..... Wo steht der kleine Tisch mit den Zeitungen? Er steht neben dem .....

Harjutis 163. Allolevad laused tõlkige saksa keelde!

Perekond oli suur ja vajas suurt korterit. Plank oli küll kõrge, aga värav oli madal. Külaline ootas eestoas. Meil on salongis kaks peeglit. Pilt ripub seinal. Kuhu viib see uks? Vaip on pehme. Minu ema ostis jahu, võid ja piima: ta tahab kooke küpsetada. Meie raamatukapp seisab ukse kõrval. Ahi oli vana ja halb; seepärast oli tuba alati külm.

130

die Magd — teenija, tüdruk;
die Mägde — teenijad, tüdrukud;
decken — katma;
zerschneiden — katki lõikama;
die Mahlzeit — eine;
sich setzen — (maha) istuma;
der Löffel — lusikas.

DAS SPEISEZIMMER

Die Morgenmahlzeit

Das Speisezimmer benutzt Herr Altmann eigentlich nur wenig; wenn er von den vierundzwanzig Stunden des Tages zwei Stunden im Speisezimmer sitzt, so ist das viel. Am Morgen ißt Herr Altmann allein, denn er muß früh in die

Fabrik gehen, und seine Frau und die Kinder schlafen noch. Die Magd hat den Tisch gedeckt. Herr Altmann findet auf seinem Platz ein weiches Ei, Butter, Salz, Brot, Schinken und ein Glas Milch. Herr Altmann setzt sich, nimmt Messer und Gabel, zerschneidet den Schinken, macht sich ein Butterbrot, öffnet das Ei und nimmt den Löffel. Da kommt auch schon die Magd und bringt den Kaffee: eine kleine Kaffeekanne, eine Tasse, die Zuckerdose, die Milchkanne, einen Löffel. Bald hat Herr Altmann seinen Kaffee getrunken, und der Arbeitstag beginnt.

131

der Teller — taldrik; **der Braten** — praad;
die Schüssel — vaagen; **der Salat** — salat;
sich treffen — kohtuma; **sich öffnen** — avanema;
die Küche — köök.

Die Mittagsmahlzeit

Wenn Herr Altmann um zwei Uhr aus der Fabrik nach Hause kommt, sind auch die Kinder schon aus der Schule zurück, und die ganze Familie trifft sich im Speisezimmer. Am großen, runden Tisch sitzen nun Herr und Frau Altmann, Kurt und Ilse. Vor jedem stehen zwei Teller, ein Messer, eine Gabel und ein Löffel. Der Brotteller und eine Salzdose stehen auch schon auf dem Tisch. Nun öffnet sich die Küchentür, und die Magd bringt die Suppe.

Etwas später kommt die Magd wieder, nimmt die Suppenteller und bringt sie in die Küche. Jetzt steht eine große Bratenschüssel auf dem Tisch. „Oh, Hühnerbraten!" sagt Kurt. „Ja", antwortet Frau Altmann, „Hühnerbraten mit Kartoffeln und Blättersalat." „Und was für eine süße Speise haben wir heute?" fragt Kurt weiter, „eine Fruchtspeise?"

„Eine Apfelsuppe?" meint Ilse. „Nein, Kinder", sagt Frau Altmann, „Marie hat uns heute einen Kuchen gebacken."

Herr Altmann schaut schon nach der Uhr. Es wird für ihn nämlich Zeit, wieder ins Geschäft zu gehen.

Das Abendessen

Zum Abend wird bei Altmanns wenig gekocht. Man ißt kalten Braten vom Mittag, oder man macht sich ein Butterbrot mit Wurst, Schinken oder Ei. Auf dem Tisch stehen drei Teetassen und ein Teeglas — denn Herr Altmann liebt es, aus einem Glase zu trinken — die Teekanne, eine Dose mit Stückzucker und ein Teller mit Kuchen. Herr Altmann ist müde, und auch die Kinder sprechen wenig. Bald ist das Speisezimmer wieder leer.

Harjutis 164. Allolevad sõnad tõlkige saksa keelde!

püss —	vanaema —	sool — .....
lusikas —	noppima —	magus — .....
suplema —	muna —	taldrik — .....
piim —	söök —	kasvama — .....
rippuma —	asi —	kahvel — .....
lill —	kirju —	praad — .....
laulma —	lehm —	käärid — .....
põrand —	asetama —	katma — .....
	supp —	

Harjutis 165. Kirjutage antud sõna vastand!

reich —	naß — .....
immer —	ohne — .....
nah —	viel — .....
der erste —	kurz — .....
kaufen —	sich schlafen legen — .....

der Stock — (maja)kord;
die Seife — seep;
die Decke — voodivaip;
das Hemd — särk;
das Kissen — padi;
der Rock — kuub;
das Handtuch — käterätik;
ausziehen — seljast, jalast, käest võtma;
der Schuh — king;
die Hose — püksid;
bereit — valmis.

DAS SCHLAFZIMMER

Altmanns Schlafzimmer liegt im zweiten Stock. Wenn wir die Treppe hinaufsteigen, kommen wir in einen großen Raum. In diesem Zimmer sehen wir ein Bett. Das Bett ist mit einer weißen Bettdecke bedeckt. Auch das Kissen ist weiß. Vor dem Bett liegt auf dem Fußboden ein kleiner Teppich.

Neben dem Bett sehen wir auf der einen Seite den Waschtisch und auf dem Waschtisch die Wasserkanne, die Waschschüssel und die Seife. Über dem Waschtisch hängt ein Handtuch. Das Wasser in der Waschkanne muß immer schön kalt sein, denn Herr Altmann liebt es, sich am Morgen mit kaltem Wasser zu waschen.

An der anderen Wand sehen wir den Kleiderschrank. Dort hängen Herrn Altmanns Anzüge. Hier im Schrank hat Herr Altmann auch seine Wäsche: seine Hemden, Kragen und so weiter. Wenn das Wetter schön ist, will Herr Altmann morgen nachmittag Tennis spielen, daher hat er seinen Tennisanzug schon bereitgestellt: eine helle Hose und einen hellen Rock. Die leichten Tennisschuhe stehen auch schon hier, denn wenn Herr Altmann seinen Tennisanzug anzieht, wird er sicher seine schweren, schwarzen Stiefel ausziehen.

Neben dem Bett ist noch ein kleines Tischchen und eine Lampe. Auf dem Tisch liegen einige Bücher, denn Herr Altmann liest manchmal am Abend im Bett. Das ist wohl nicht gesund, aber Herr Altmann liebt es. Aber heute ist er zu müde, und nach zehn Minuten ist es in seinem Zimmer schon dunkel und still.

133

nötig — tarvis;
der Herd — pliit;
die Pfanne — pann;
bellen — haukuma.

DIE KÜCHE

Nur in der Küche arbeitet noch die Magd. Sie wäscht die Schüsseln und Teller, die Gläser und Tassen, die Messer, Gabeln und Löffel. Noch ist der Herd warm, noch steht eine Pfanne auf dem Herd, noch gibt es viel Arbeit. Alles muß noch bereitgestellt werden, was morgen nötig ist: die Kaffeemühle, die Kanne, das Kaffeewasser, das Glas für Herrn Altmann und die Milchkanne. Dann braucht man morgen nur noch die Milch vom Milchmann und das Brot vom Bäcker zu nehmen.

Bald ist es auch in der Küche dunkel. Das ganze Haus schläft. Nur im Garten bellt noch der Hund. Nun ist auch er still. Über den Dächern steht der Mond.

Harjutis 166. Allolevad laused tõlkige saksa keelde! Teisendage laused, tarvitades esinevaid pöördsõnu liht-, täis- ja enneminevikus!

trocknen — kuivatama;
gießen — kallama;
goß — kallas;
der Strumpf — sukk;
die Strümpfe — sukad.

Otto ärkab kell seitse; ta tõuseb üles, kallab vett pesukaussi, võtab seebi ja peseb ennast; siis ta võtab käterätiku ja kuivatab ennast. Nüüd ta läheb söögituppa, sööb ühe muna ja joob klaasi piima ja läheb aeda mängima.

Mida kannab Otto suvel? Ta kannab lühikesi siniseid pükse, valget särki ja kergeid kingi; sukki ta ei kanna ja särki ta kannab lahtiselt ja ilma kraeta.

Harjutis 167. Allolevad laused tõlkige saksa keelde!

der Schuhmacher — kingsepp;
das Ohr — kõrv;
der Mund — suu;
der Finger — sõrm.
die Ohren — kõrvad;
die Nase — nina;

Mida teevad inimesed? Pesunaine peseb pesu. Tisler teeb laudu ja toole. Rätsep teeb rõivaid. Kingsepp teeb kingi ja saapaid. Pagar küpsetab leiba. Köögitüdruk keedab suppi. Õpilane õpib.

Mida vajavad inimesed? Pesunaine vajab vett ja seepi. Tisler vajab saagi ja höövlit. Rätsep vajab kääre ja nõela. Pagar vajab jahu ja soola. Õpilane vajab raamatuid ja vihke.

Mida on inimestel? Igal inimesel on üks pea, kaks silma, kaks kõrva, kaks kätt, kümme sõrme, kaks jalga, aga ainult üks nina ja üks suu.

134

Kuckuck, Kuckuck ruft's aus dem Wald.
Lasset uns singen,
Tanzen und springen:
Frühling, Frühling wird es nun bald!

SÕNAVARA

Märgiga * on tähistatud pöördsõnad, mille liitmuuted moodustatakse abisõnaga *sein* (*ist — war* jne.).

ab ära
der Abend, -s, -e õhtu
das Abendessen, -s õhtueine
abends õhtul
aber aga
die Abfahrt, —, -en ärasõit
***abgehen, ging ab, (ist) abgegangen** ära minema; väljuma
abschicken ära saatma
abschneiden, schnitt ab, (hat) abgeschnitten maha lõikama
absenden, sandte ab, (hat) abgesandt ära saatma
acht kaheksa
(der, die, das) achte kaheksas
achtmal kaheksa korda
achtzehn kaheksateist
achtzig kaheksakümmend
die Anschrift, —, -en aadress
der Affe, -n, -n ahv
der Ägypter, -s, — egiptlane
die Aktie, —, -n aktsia, osatäht
die Aktiengesellschaft, —, -en aktsiaselts
alle, alles kõik
alle 4 Jahre iga nelja aasta tagant
die Allee, —, -n allee, puiestee
allein üksi
(der, die, das) allernächste kõige lähem
die Alpen Alpid (mäestik)
als kui
also niisiis, järelikult
alt vana
(der, die, das) älteste kõige vanem
am meisten kõige rohkem
am Tische laua ääres
der Amerikaner, -s — ameeriklane
an den Strand randa, ranna äärde
an den Tisch laua äärde
an der Wand seinal
(der, die, das) andere teine
anders teisiti
der Anfang, -s, -fänge algus
anhalten, hielt an, (hat) angehalten peatama
***ankommen, kam an, (ist) angekommen** pärale jõudma, saabuma
ansehen, sah an, (hat) angesehen vaatlema
die Antwort, —, -en vastus
antworten vastama
anziehen, zog an, (hat) angezogen selga, jalga, kätte panema
der Anzug, -s, Anzüge ülikond
anzünden põlema panema, süütama
der Apfel, -s, Äpfel õun
der Apfelbaum, -s, Apfelbäume õunapuu
die Apfelsuppe, —, -n õunasupp
der April, -(s) aprill

die Arbeit, —, -en töö
arbeiten töötama
der Arbeitstag, -es, -e tööpäev
das Arbeitszimmer, -s, — töötuba
arg kuri; paha; kurjasti; pahasti
arm vaene
der Asphalt, -s asfalt
auch ka, samuti
auf peal, peale
aufs Land maale
auf dem Lande maal
auf Wiedersehen! jällenägemiseni!
die Aufgabe, —, -n ülesanne
aufschlagen, schlug auf, (hat) aufgeschlagen üles tõstma (palitu kraed)
***aufstehen, stand auf, (ist) aufgestanden** üles, püsti tõusma
***aufsteigen, stieg auf, (ist) aufgestiegen** kerkima
aufstellen püstitama; üles seadma
das Auge, -s, -n silm
der Augenblick, -s, -e silmapilk, hetk
der August, -(s) august
aus (Berlin) (Berliin)ist
aus otsas, lõpul; välja
***ausbrechen, brach aus, (ist) ausgebrochen** puhkema
ausgeben, gab aus, (hat) ausgegeben välja andma, kulutama
***auskommen, kam aus, (ist) ausgekommen** läbi saama
die Auskunft, —, Auskünfte teade, informatsioon
aussehen, sah aus, (hat) ausgesehen välja nägema, näima
auszahlen välja maksma
der Arbeiter, -s, — tööline
ausziehen, zog aus, (hat) ausgezogen seljast, jalast, käest võtma
das Auto, -s, -s auto
der Autobus, -ses, -se autobus
die Autofabrik, —, -en autotehas
der Autounfall, -s, Autounfälle autoõnnetus

backen, buk, (hat) gebacken küpsetama
der Bäcker, -s, — pagar
baden suplema, kümblema
der Bahnhof, -s, Bahnhöfe raudteejaam
bald peatselt, varsti
der Ball, -es, Bälle pall
die Bank, —, Bänke pink
die Bank, —, -en pank
der Bankdirektor, -s, -en pangadirektor
der Bär, -en, -en karu
bauen ehitama
der Bauer, -n, -n talupoeg
der Bauernhof, -es, Bauernhöfe talu
der Baum, -es, Bäume puu
beantworten vastama
bedecken katma
bedeutend tähtis; mainitav
die Bedeutung tähtsus; tähendus
beenden lõpetama
sich befinden, befand sich, (hat) sich befunden asetsema, viibima
begann algas
der Beginn, -s algus
beginnen, begann, (hat) begonnen algama
begleiten saatma (kaasa minema)
bei (Schwarz) (Schwarz'i) juures
beide mõlemad

beim = **bei dem;**
bekommen, bekam, (hat) bekommen saama (midagi)
bellen haukuma
benutzen tarvitama, kasustama
das Benzin, -s bensiin
bequem mugav, mugavalt
bereit valmis
bereitstellen valmis seadma
der Berg, -es, -e mägi
der Bergsport, -s mägisport
berühmt kuulus
besondere erilised
besonders eriti
besser parem
(der, die, das) beste kõige parem
bestellen tellima
die Bestellung, —, -en tellimine
der Besuch, -s külaline, külalised; külaskäik
besuchen külastama
betragen, betrug, (hat) betragen suur olema, üldsummas olema
beträgt on suur, on üldsummas
betrug oli suur, oli üldsummas
das Bett, -es, -en voodi
die Bettdecke, —, -n voodivaip
bewegen liigutama
bieten, bot, (hat) geboten pakkuma
das Bild, -es, -er pilt
billig odav
bin olen
der Birnbaum, -s, Birnbäume pirnipuu
die Birne, —, -n pirn
bis kuni
bist oled
bitte palun
bitten, bat, (hat) gebeten paluma
das Blatt, -es, Blätter leht
der Blättersalat, -s lehesalat
blau sinine
***bleiben, blieb, (ist) geblieben** jääma
der Bleistift, -s, -e pliiats
die Blume, —, -n lill
der Blumentisch, -es, -e lillelaud
die Blüte, —, -n õis
der Bogen, -s, — poogen
das Boot, -es, -e paat
an Bord pardal
böse kuri
das Boxen, -s poks
brach aus puhkes
der Braten, -s, — praad
die Bratenschüssel, —, -n praekauss
brauchen tarvitsema; vajama
braun pruun
breit lai
brennen, brannte, (hat) gebrannt põlema
der Brief, -es, -e kiri
die Briefmarke, —, -n kirjamark
das Briefpapier, -s, -e kirjapaber
der Briefumschlag, -s, Briefumschläge (kirja)ümbrik
die Brille, —, -n prillid
bringen, brachte, (hat) gebracht tooma; viima
das Brot, -es, -e leib
die Brücke, —, -n sild
der Bruder, -s, Brüder vend
das Buch, -es, Bücher raamat
der Bücherschrank, -es, Bücherschränke raamatukapp
der Buchstabe, -n, -n kirjatäht

die Bucht, —, -en laht
bunt kirju
die Butter, — või
das Butterbrot, -es, -e võileib

das Café, -s, -s kohvik
China, -s Hiina
der Chinese, -n, -n hiinlane
Christus Kristus

da seal
da et, kuna
dabei seejuures
das Dach, -es, Dächer katus
daher seetõttu
damals tol korral
die Dame, —, -n daam
der Dampfer, -s, — aurik
die Dampferlinie, —, -n aurikuliin
die Dampferverbindung, —, -en aurikuühendus
daneben selle kõrval
danke tänan
danken tänama
dann siis
darauf selle peale
ich darf ma tohin
das see; mis, milline
daß et
dauern kestma
dazu selleks
das Deck, -s, -e tekk
die Decke, —, -n voodivaip
decken katma
dein, deine sinu
dem = welchem;
den = welchen
denn sest
der = welcher; dieser
derselbe, dieselbe, dasselbe seesama
deshalb seepärast
Deutsch saksa keel
deutsch saksa
Deutschland, -s Saksamaa
der Dezember, -s detsember
dich sind
dick paks, tüse
die = welche; diese
der Dieb, -es, -e varas
der Diener, -s, — teener
der Dienstag, -s, -e teisipäev
dieser, diese, dieses see
dir sinule
der Direktor, -s, -en direktor
doch ometi
der Dom, -[e]s, -e toomkirik
der Donnerstag, -s, -e neljapäev
das Dorf, -es, Dörfer küla
dort seal
dorthin sinna
die Dose, —, -n toos
das Drama, -s, Dramen draama
drei kolm
das Dreieck, -s, -e kolmnurk
dreihundert kolmsada
dreimal kolm korda
der Dreisprung, -s, -sprünge kolmikhüpe
dreißig kolmkümmend
(der, die, das) dreißigste kolmekümnes
dreizehn kolmteist
der dreizehnte kolmteistkümnes
drin, drinnen sees; toas
(der, die, das) dritte kolmas
drittens kolmandaks
du sina

dumm rumal
dunkel pime, tume
das Dunkel, -s pimedus
(der, die, das) dunkelste kõige pimedam
dunkler pimedam
durch läbi, kaudu
durchsuchen läbi otsima
dürfen, durfte, (hat) gedurft tohtima

eben praegu, parajasti
ebenso samasuguselt, niisama
die Ecke, —, -n nurk
ehe enne kui
das Ei, -[e]s, Eier muna
eigen oma
eigentlich õieti
eilen ruttama
ein, eine üks, keegi, mingi
einige mõned
im Einkauf sisseostul
die Einkäufe sisseostud
einmal ükskord
eins üks
***einsteigen, stieg ein, (ist) eingestiegen** sisse astuma, sisse minema
eintragen, trug ein, (hat) eingetragen sisse kandma
die Eintrittskarte, —, -n pääsetäht
der Einwohner, -s, — elanik
die Einwohnerzahl, — elanikkude arv
einzig ainus
das Eis, -es jää
die Eisenbahn, —, -en raudtee
die Eisenbahnbrücke, —, -n raudteesild
die Eisenbahnfahrt, —, -en raudteesõit
die Eisenbahnlinie, —, -n raudteeliin
die Eisenbahnverbindung, —, -en raudteeühendus
die Eisjacht, —, -en jääpurjekas
elf üksteist
(der, die, das) elfte üheteistkümnes
die Eltern vanemad
das Ende, -s lõpp
enden lõppema
England, -s Inglismaa
englisch inglise
***entstehen, entstand, (ist) entstanden** tekkima
er tema (meesolend)
die Erde, — maa, maapind, muld
die Erdkunde, — maateadus
erfinden, erfand, (hat) erfunden leiutama
***erfrieren, erfror, (ist) erfroren** külmuma
das Ergebnis, -ses, -se tulemus
erhalten, erhielt, (hat) erhalten (midagi) saama, omandama
erhielt omandas, sai
erkennen, erkannte, (hat) erkannt ära tundma, tunnetama
erlauben lubama
erregen erutama
erregt erutatud
erst esiteks, esmalt, alles
(der, die, das) erste esimene
erstens esiteks
***erwachen** ärkama
erwarten = warten ootama
erzählen jutustama

es tema (kesksoost olend)
es gibt on olemas
es lebe! elagu!
es regnet sajab vihma
es schneit sajab lund
essen, aß, (hat) gegessen — sööma
der Este, -n, -n eestlane
Estland Eesti
Estnisch eesti keel
estnisch eesti
etwas midagi
euch teile, teid
euer teie (teile kuuluv)
Europa, -s Euroopa
das Examen, -s, Examina eksam

die Fabrik, —, -en vabrik
der Fabrikdirektor, -s, -en vabrikudirektor
der Fabrikpreis, -es, -e vabrikuhind
die Fabrikstadt, —, Fabrikstädte vabrikulinn
***fahren, fuhr, (ist) gefahren** sõitma
die Fahne, —, -n lipp
die Fahrkarte, —, -n sõidupilet
der Fahrplan, -es, Fahrpläne sõiduplaan
die Fahrt, —, -en sõit
fährt sõidab
***fallen, fiel, (ist) gefallen** langema
fällt langeb
falsch ebaõige, vale
die Familie, —, -n perekond
fand leidis
fangen, fing (hat) gefangen püüdma
die Farbe, —, -n värv
das Farbengeschäft, -s, -e värvikauplus
der Februar, -(s) veebruar
die Feder, —, -n sulg
der Federhalter, -s — sulepea
fehlen puuduma
der Fehler, -s, — viga
der Feiertag, -es, -e püha
das Feld, -es, -er põld
das Fenster, -s, — aken
das Fest, -es, -e pidu
festhalten, hielt fest, (hat) festgehalten kinni hoidma
feucht niiske, niiskelt
das Feuer, -s tuli
fiel kukkus
finden, fand, (hat) gefunden leidma
fing püüdis
der Finger, -s, — sõrm
finnisch soome
Finnland, -s Soomemaa
der Fischer, -s, — kalur
***fliegen, flog, (ist) geflogen** lendama
die Flinte, —, -n püss
flog lendas
flüchten põgenema
der Flugplatz, -es, Flugplätze lennuväli
das Flugzeug, -s, -e lennuk
der Fluß, Flusses, Flüsse jõgi
***folgen** järgnema
fort ära
***fortfahren, fuhr fort, (ist) fortgefahren** ära sõitma
die Frage, —, -n küsimus
fragen küsima
die Frau, —, -en proua, naine
das Fräulein, -s, — preili, neiu
der Freitag, -s, -e reede

fremd võõras
sich freuen rõõmutsema
der Freund, -es, -e sõber
***frieren, fror, (ist) gefroren** kinni külmuma
froh rõõmus
fröhlich rõõmus
die Frucht, —, Früchte (puu)vili
die Fruchtspeise, —, -n puuviljaroog
früh vara
der Frühling, -s kevad
der Frühlingsmonat, -s, -e kevadekuu
die Frühlingspracht, — kevadeilu
fuhr sõitis
führen juhtima, viima
fünf viis
fünfmal viis korda
(der, die, das) fünfte viies
fünftens viiendaks
fünfzehn viisteist
(der, die, das) fünfzehnte viieteistkümnes
fünfzig viiskümmend
für jaoks, eest, -ks
der Fuß, -es, Füße jalg
der Fußball, -s, Fußbälle jalgpall
der Fußballspieler, -s, — jalgpallimängija
der Fußboden, -s, Fußböden põrand
der Fußgänger, -s, — jalakäija

die Gabel, —, -n kahvel
ganz kogu, terve; täitsa, üsna, päris
die Gardine, —, -n kardin
der Garten, -s, Gärten aed
das Gärtchen, -s, — aiake
der Gast, -es, Gäste külaline
das Gastzimmer, -s salong
das Gebäude, -s, — ehitis
geben, gab, (hat) gegeben andma
geboren sündinud
der Geburtstag, -es, -e sünnipäev
die Geburtstagskarte, —, -n sünnipäevakaart
gefroren külmunud
gegeben andnud, antud
gegen vastu
***gehen, ging, (ist) gegangen** minema
das Gehen, -s käimine
gehören kuuluma
gelb kollane
das Geld, -es raha
genau täpne, täpselt
genug küllalt
gern meelsasti
das Geschäft, -s, -e äri
der Geschäftsbrief, -s, -e ärikiri
das Geschäftsbuch, -es, Geschäftsbücher äriraamat
das Geschäftsjahr, -es, -e äriaasta
die Geschäftskreise äriringkonnad
der Geschäftsmann, -s, Geschäftsleute ärimees
***geschehen, geschah, (ist) geschehen** juhtuma
die Geschichte, —, -n jutustis; jutt; lugu
die Geschichte, — ajalugu
die Gesellschaft, —, -en selts, ühing; seltskond
die Gesellschaftsräume seltskonnaruumid

das Gesicht, -es, -er nägu
gestanden seisnud
gestern eile
gestiegen tõusnud
gesund terve, priske, tervisele kasulik
gesunken vajunud
das Gewicht, -es, -e kaal
gewinnen, gewann, (hat) gewonnen võitma
gewöhnlich harilik; harilikult
gibt annab
gießen, goß, (hat) gegossen kallama
das Glas, -es, Gläser klaas
gleich kohe
die Glocke, —, -n kell
das Glück, -s õnn
glücklich õnnelik
Gotland, -s Ojumaa
der Grad, -es, -e kraad
das Gramm, -s, -e gramm
das Gras, -es, Gräser rohi
grau hall
der Grieche, -n, -n kreeklane
Griechenland, -s Kreekamaa
groß suur
die Größe, —, -n suurus
größer suurem
die Großmutter, —, Großmütter vanaema
der Großstaat, -es, -en suurriik
die Großstadt, —, Großstädte suurlinn
(der, die, das) größte kõige suurem
grün roheline
der Grund, -es maapind, maa, muld
gründen asutama
die Gruppe, —, -n rühm
gut hea, hästi
guten Morgen tere hommikut
guten Tag tere
das Gymnasium, -s, Gymnasien gümnaasium

das Haar, -es, -e juus, juuksed
die Haarnadel, —, -n juuksenõel
haben, hatte, (hat) gehabt omama
der Hafen, -s, Häfen sadam
die Hafenstadt, —, Hafenstädte sadamalinn
der Hahn, -es, Hähne kukk
halb pool (1/2)
die Halbzeit, —, -en poolaeg
der Hals, -es, Hälse kael
halten, hielt, (hat) gehalten hoidma, pidama
der Hammer, -s, Hämmer haamer
die Hand, —, Hände käsi
das Handbuch, -s, Handbücher käsiraamat
das Handelshaus, -es, -häuser kaubamaja, äri
das Handtuch, -s, Handtücher käterätik
hängen, hing, (hat) gehangen rippuma
hart kõva
häßlich inetu
hast sul on, sa omad
hat tal on, tema omab
hatten (neil) oli, (nad) omasid
die Hauptstadt, —, Hauptstädte pealinn
die Hauptstraße, —, -n peatänav
das Haus, -es, Häuser maja

das Häuschen, -s, — majake
die Hausfrau, —, -en majaproua
heben, hob, (hat) gehoben tõstma
das Heft, -es, -e vihik
heißen, hieß, (hat) geheißen nimetuma; hüüdma
helfen, half, (hat) geholfen aitama
hell hele, valge
Helsinki Helsingi
das Hemd, -es, -en särk
her sealt siia
herauf üles
herausgegeben välja antud
***herauskommen, kam heraus, (ist) herausgekommen** välja tulema
herbestellen, bestellte her, (hat) herbestellt siia tellima
der Herbst, -es, -e sügis
der Herbstabend, -s, -e sügisõhtu
der Herbstmonat, -s, -e sügiskuu
der Herd, -es, -e pliit
hergestellt valmistatud
***herkommen, kam her, (ist) hergekommen** siia tulema
der Herr, -n, -en härra
herstellen, stellte her, (hat) hergestellt valmistama
herum ümber
hervor esile
heute täna
die Hexe, —, -n nõid
hielt hoidis; pidas
hierher siia
hilft aitab
der Himmel, -s taevas
hin sinna
hin und her sinna-tänna
hinaus välja
hinter taga
der Hobel, -s, — höövel
hoch kõrge
der Hochsprung, -s, -sprünge kõrgushüpe
der Hof, -es, Höfe hoov
höher kõrgemal
hören kuulma
die Hose, —, -n püksid
das Hotel, -s, -s hotell
hübsch ilus, kena
das Huhn, -s, Hühner kana
der Hühnerbraten, -s kanapraad
der Hund, -es, -e koer
hundert sada
(der, die, das) hundertste sajas
der Hut, -es, Hüte kübar

ich mina
ihm temale (meesolendile)
ihr temale (naisolendile)
ihr teie; nende
immer ikka, alati
in Amerika Ameerikas
in (4 Jahren) (4 aasta) jooksul
ins (Theater) = in das (Theater) (teatri)sse
die Insel, —, -n saar
irgendwo kuski
ist on

ja jah
ja ometi, ju
das Jahr, -es, -e aasta
der Jahrestag, -es, -e aastapäev
die Jahreszeit, —, -en aastaaeg
der Jahrgang, -s, Jahrgänge aastakäik
jährlich iga aasta; iga-aastane
das Jahrzehnt, -es, -e aastakümme

der Januar, -(s) jaanuar
der Japaner, -s, — jaapanlane
jeder iga, igaüks
jemand keegi
jetzt nüüd
die Jugend, — noorus
der Juli, -(s) juuli
jung noor
der Junge, -n, -n poiss
(der, die, das) jüngste kõige noorem
der Juni, -(s) juuni

die Kabine, —, -n kabiin, kajut
der Kaffee, -s kohvi
die Kaffeekanne, —, -n kohvikann
die Kaffeemühle, —, -n kohviveski
die Kaffeetasse, —, -n kohvitass
der Kaffeetisch, -es, -e kohvilaud
das Kaffeewasser, -s kohvivesi
der Kalender, -s, — kalender
kalt külm
kam tulin; tuli
der Kampf, -es, Kämpfe võitlus
kämpfen võitlema
das Kampfflugzeug, -s, -e lahinglennuk
kann võin, võib; oskan, oskab
die Kanne, —, -n kann
kannten tundsid
der Kapitän, -s, -e kapten
die Karte, —, -n kaart
die Kartoffel, —, -n kartul
das Kasino, -s, -s kasiino
die Katze, —, -n kass
kaufen ostma
das Kaufhaus, -es, -häuser kaubamaja
der Kaufmann, -s, Kaufläute kaupmees
kehren pöörama, käänama
kein, keine (ei) ükski
der Kellner, -s, — kelner
kennen, kannte, (hat) gekannt tundma
das Kilo, -s, -s kilo
das Kilogramm, -es, -e kilogramm
das Kilometer, -s, — kilomeeter
das Kind, -es, -er laps
die Kinderstimme, —, -n lapsehääl
das Kino, -s, -s kino
die Kirche, —, -n kirik
die Kirchenglocke, —, -n kirikukell
die Kirchenuhr, —, -en kirikukell
der Kirchturm, -s, Kirchtürme kirikutorn
das Kissen, -s, — padi
klar selge
die Klasse, —, -n klass
das Klassenbuch, -es, Klassenbücher klassiraamat
die Klassentafel, —, -n klassitahvel
das Klavier, -s, -e klaver
kleben kleepima
das Kleid, -es, -er rõivas, kleit
der Kleiderschrank, -es, Kleiderschränke rõivakapp
klein väike
***klettern** ronima
klingen, klang, (hat) geklungen helisema, kõlama
der Klub, -s, -s klubi, selts
klug tark
der Knabe, -n, -n poiss

kochen keetma
die Köchin, —, -nen naiskokk, köögitüdruk
der Koffer, -s, — kohver
das Kommando, -s, -s komando, käsklus
die Kommandobrücke, —, -n komandosild
***kommen, kam, (ist) gekommen** tulema
der König, -s, -e kuningas
können, konnte, (hat) gekonnt võima; oskama
können võime, võivad; oskame; oskavad
konnten võisime, võisid; oskasime, oskasid
der Kopf, -es, Köpfe pea
der Korb, -es, Körbe korv
der Korbstuhl, -s, Korbstühle korvtool
der Körper, -s, — keha
kosten maksma (väärt olema)
krachen raksuma; paukuma
der Kragen, -s, — krae
krank haige
die Kreide, — kriit
der Kreis, -es, -e ring, sõõr
***kriechen, kroch, (ist) gekrochen** roomama
der Krieg, -es, -e sõda
das Kriegsschiff, -s, -e sõjalaev
die Krone, —, -n kroon
die Küche, —, -n köök
der Kuchen, -s, — kook
der Kuckuck, -s, -e kägu
die Kuh, —, Kühe lehm
das Kurkasino, -s, -s suvekasiino, supelkasiino
der Kurs, -es, -e kurss
der Kursus, —, Kurse kursus
kurz lühike
(der, die, das) kürzeste kõige lühem
der Kurzstreckenlauf, -s, Kurzstreckenläufe lühimaajooks
die Küste, —, -n rand

lachen naerma
lag lamas, asetses
die Lampe, —, -n lamp
das Land, -es, Länder maa
die Landstraße, —, -n maantee
der Landweg, -s, -e maatee
lang pikk
lange ammu, kaua
die Länge, —, -n pikkus
langsam aeglane, aeglaselt
der Langstreckenlauf, -s, Langstreckenläufe pikamaajooks
lassen, ließ, (hat) gelassen jätma
läßt hinter sich jätab maha; on parem kui
***laufen, lief, (ist) gelaufen** jooksma
das Laufen, -s jooksmine
läuft jookseb
laut vali; valjusti
läuten helisema, helistama
leben elama
das Leben, -s elu
leer tühi
legen panema; asetama
der Lehrer, -s, — õpetaja
der Lehrertisch, -es, -e õpetaja laud
leicht kerge, kergesti
das Leichtgewicht, -s kergekaal

leise tasa
lernen õppima
lesen, las, (hat) gelesen lugema
lettisch läti
Lettland Lätimaa
(der, die, das) letzte viimane
leuchten hiilgama
der Leuchtturm, -s, Leuchttürme tuletorn
die Leute inimesed
das Licht, -s, -e küünal
das Licht, -s, -er valgus, tuli
lieb armas
lieben armastama
lieber meelsamini
lief jooksis
liegen, lag, (hat) gelegen lamama; asetsema
der Liegestuhl, -s, Liegestühle lamamistool
liest loeb
die Linie, —, -n liin, joon
(der, die das) linke vasak
links vasakut kätt
Litauen, -s Leedu
der Löffel, -s, — lusikas
der Löwe, -n, -n lõvi
die Luft, — õhk
die Luftpost, — õhupost
das Luftschiff, -, -e õhulaev
die Luftschiffahrtsgesellschaft, —, -en õhusõiduühing
der Luftweg, -s, -e õhutee
lustig lõbus

machen tegema
das Mädchen, -s, — tüdruk
die Magd, —, Mägde teenijatüdruk
die Mahlzeit, —, -en eine
der Mai, -(s) mai
der Mairegen, -s maivihm
mal kord, korda
malen maalima
der Maler, -s, — maaler, maalikunstnik
man kauft ostetakse
man kaufte osteti
manchmal mõnikord
der Mann, -es, Männer mees
die Mannschaft, —, -en meeskond
der Mantel, -s, Mäntel mantel
die Mappe, —, -n mapp
die Marke, —, -n mark
das Markenhaus, -es, Markenhäuser margikauplus
***marschieren** marssima
der März, -(es) märts
der Mast, -es, -en mast
die Mathematik, — matemaatika
das Mathematikheft, -es, -e matemaatikavihik
der Matrose, -n, -n madrus
die Maus, —, Mäuse hiir
das Meer, -es, -e meri
das Mehl, -s jahu
mehr enam
mehrere mitu
mein, meine minu
meinen arvama
am meisten kõige enam
der Meister, -s, — meister
der Mensch, -en, -en inimene
das Messer, -s, — nuga
das Meter, -s, — meeter
mich mind
mieten üürima
die Milch, — piim

die Milchkanne, —, **-n**, piimakann
die Million, —, **-en** miljon
der Minister, **-s**, — minister
die Minute, —, **-n** minut
der Minutenzeiger, **-s**, — minutiosuti
mir minule
mit Müller Mülleriga
mit kaasa, ühes, -ga
das Mitglied, **-s**, **-er** (seltsi) liige
der Mittag, **-s**, **-e** keskpäev; lõuna
die Mittagsmahlzeit —, **-en** lõunasöök
die Mittagsmusik, — keskpäevamuusika
die Mittagstunde, —, **-n** keskpäevatund; lõunatund
die Mitte, —, **-n** keskkoht
das Mittel, **-s**, — abinõu
der Mittelpunkt, **-es**, **-e** keskkoht
die Mittelschule, —, **-n** keskkool
mitten keskel
die Mitternacht, — kesköö
der Mittwoch, **-s**, **-e** kesknädal
der Monat, **-s**, **-e** kuu
der Mond, **-es** kuu (taevakeha)
der Montag, **-s**, **-e** esmaspäev
morgen homme
der Morgen, **-s**, — hommik
das Morgenblatt, **-es**, **Morgenblätter** hommikuleht
die Morgenmahlzeit, —, **-en** hommikueine
der Motor, **-s**, **Motoren** mootor
das Motorboot, **-s**, **-e** mootorpaat
die Motorenfabrik, —, **-en** mootorivabrik
das Motorrad, **-es**, **Motorräder** mootorratas
die Möwe, —, **-n** kajakas
müde väsinud
die Mühle, —, **-n** veski
der Müller, **-s**, — mölder
der Mund, **-es** suu
das Museum, **-s**, **Museen** muuseum
die Musik, — muusika
muß peab (on sunnitud)
müssen, **mußte**, **(hat) gemußt** pidama, sunnitud olema
die Mutter, —, **Mütter** ema
die Mütze, —, **-n** müts

nach peal, peale, pärast, taga, järel, järele
nach Amerika Ameerikasse
nach Hause koju
der Nachbar, **-s** ja **-n**, **-n** naaber
das Nachbarland, **-es**, **Nachbarländer** naabermaa
der Nachbarstaat, **-es**, **-en** naaberriik
das Nachexamen, **-s**, **Nachexamina** järeleksam
der Nachmittag, **-s**, **-e** pealelõuna, õhtupoolik
nachmittags pärast lõunat
die Nachricht, —, **-en** teade
nachsehen, **sah nach**, **(hat) nachgesehen** järele vaatama
(der, die, das) nächste kõige ligem; järgmine
die Nacht, —, **Nächte** öö
die Nadel, —, **-n** nõel
nah[e] lähedane; lähedal
näher lähem; lähemale
sich nähern lähenema
nahm võttis

die Name, -ns, -n nimi
nämlich nimelt
die Nase, —, -n nina
naß märg
neben kõrval, kõrvale
das Nebenzimmer, -s, — kõrvaltuba
neblig udune
nehmen, nahm, (hat) genommen võtma
nein ei
nennen, nannte, (hat) genannt nimetama
nett kena
neu uus
die Neuigkeit, —, -en uudis
der Neujahrstag, -es, -e 1. jaanuar, uusaastapäev
neun üheksa
neunmal üheksa korda
(der, die, das) neunte üheksas
neunzehn üheksateist
neunzig üheksakümmend
(der, die, das) neunzigste üheksakümnes
neuzeitlich uuemaaegne, nüüdisaegne
nicht ei, mitte
nichts ei midagi
nie mitte kunagi
niedrig madal
nimmt võtab
noch veel
nötig tarvis; tarvilik
der November, -(s) november
die Nummer, —, -n number
nun nüüd
nur ainult
nützlich kasulik

ob kas
oben ülal
der Ober, -s, — kelner, oober
(der, die, das) obere ülemine
obgleich olgugi et, kuigi
oder ehk, või
der Ofen, -s, Öfen ahi
offen avatud; lahti
der Offizier, -s, -e ohvitser
öffnen avama
oft sagedasti
öfter sagedamini
ohne ilma
das Ohr, -es, -en kõrv
der Oktober, -(s) oktoober
die Olaikirche Oleviste kirik
die Olympiade, —, -n olümpiaad
die Olympiaglocke, —, -n olümpiakell
der Olympiarekord, -es, -e olümpiarekord
der Olympiasieger, -s, — olümpiavõitja
die Olympischen Spiele olümpiamängud
der Onkel, -s, — onu; lell
der Osten, -s ida

paar paar, mõni
das Paar, -es, -e paar
das Päckchen, -s, — pakike
packen pakkima
der Papa, -s, -s papa
das Papier, -s, -e paber
die Papierfabrik, —, -en paberivabrik
der Papierkorb, -es, Papierkörbe paberikorv
der Park, -s, -e park, puiestik

der Perser, -s, — pärslane
die Person, —, -en isik
das Petroleum, -s petrooleum
die Pfanne, —, -n pann
das Pferd, -es, -e hobune
pflücken noppima
die Pforte, —, -n värav
das Pfund, -es, -e nael
der Plan, -es, Pläne plaan, kava
der Platz, -es, Plätze plats
plötzlich äkki
Polen, -s Poola
die Polizei, — politsei
die Post, — post
die Postkarte, —, -n postkaart
die Postmarke, —, -n postmark
der Postzug, -es, Postzüge postrong
die Pracht, — toredus, ilu
der Präsident, -en, -en president
der Preis, -es, -e hind; auhind
das Prozent, -s, -e protsent
der Punkt, -es, -e punkt

das Quadrat, -s, -e ruut

das Rad, -es, Räder ratas
das Rathaus, -es, Rathäuser raekoda
der Rauch, -es suits
die Rauchwolke, —, -n suitsupilv
der Raum, -es, Räume ruum
die Rechnung, —, -en arve
(der, die, das) rechte parem
rechts paremat kätt, paremal pool
regelmäßig korrapärane
der Regen, -s vihm
der Regentag, -es, -e vihmane päev
regnen sadama
reich rikas
das Reich, -[e]s, -e riik
die Reichsbank, —, -en riigipank
die Reihe, —, -n rida
die Reise, —, -n reis
das Reisegeld, -es reisuraha
***reisen** reisima
der Reisende, -n, -n reisija
die Reiseschreibmaschine, —, -n reisukirjutusmasin
das Reiten, -s ratsutamine
der Rekord, -es, -e rekord
richtig õige
rief hüüdis
Riga Riga
der Ringkampf, -es, Ringkämpfe maadlus
der Ringkämpfer, -s, — maadleja
ringsumher ümberringi
der Rock, -es, Röcke kuub
römisch rooma
rot punane
der Rücken, -s, — selg
die Rückreise, — tagasisõit
rufen, rief, (hat) gerufen hüüdma, kutsuma
die Ruhe, — rahu
ruhig rahulik
rund ümmargune
russisch vene
Russisch vene keel
Rußland, -s Venemaa

die Sache, —, -n asi, ese
die Säge, —, -n saag
sagen ütlema

sah nägin, nägi
der Salat, -s, -e salat
das Salz, -es sool
die Salzdose, —, -n soolatoos
der Sand, -es liiv
saß istusin, istus
sauer hapu
schaden kahju tegema
das Schaf, -s, -e lammas
der Schafstall, -s, Schafställe lambalaut
schauen vaatama
das Schaufenster, -s, — vaateaken
das Schauspiel, -s, -e näitemäng
der Schein, -s paiste
scheinen, schien, (hat) geschienen paistma
schenken kinkima
die Schere, —, -n käärid
schicken saatma
das Schiff, -es, -e laev
die Schiffsglocke, —, -n laevakell
der Schiffsoffizier, -s, -e laevaohvitser
die Schiffstreppe, —, -n laevatrepp
der Schimmer, -s kuma, helk
der Schinken, -s, — sink
schlafen, schlief, (hat) geschlafen magama
das Schlafzimmer, -s, — magamistuba
schlagen, schlug, (hat) geschlagen lööma
die Schlange, —, -n madu
schlecht halb; halvasti
schließen, schloß, (hat) geschlossen sulgema, lukustama
der Schlitten, -s, — kelk; saan
***Schlitten fahren, fuhr, (ist) gefahren** kelgutama
die Schlittenfahrt, —, -en saanisõit
der Schlittschuh, -s, -e uisk
***Schlittschuh laufen, lief, (ist) gelaufen** uisutama
das Schlittschuhlaufen, -s uisutamine
das Schloß, Schlosses, Schlösser loss
das Schmalz, -es rasv
der Schnee, -s lumi
der Schneeball, -s, Schneebälle lumepall
das Schneeglöckchen, -s, — lumikelluke
der Schneemann, -es, Schneemänner lumimemm
der Schneeschuh, -s, -e suusk
das Schneeschuhlaufen, -s suusatamine
der Schneeschuhwettkampf, -es, Schneeschuhwettkämpfe suusavõistlus
schneien lund sadama
schneiden, schnitt, (hat) geschnitten lõikama
der Schneider, -s, — rätsep
schnell kiire, ruttu, kiiresti
der Schnelldampfer, -s, — kiiraurik
der Schnellzug, -es, Schnellzüge kiirrong
schon juba
schön ilus
der Schornstein, -s, -e korsten
der Schrank, -s, Schränke kapp

schrecklich hirmus, kole
schreiben, schrieb, (hat) geschrieben kirjutama
die Schreibmaschine, —, -n kirjutusmasin
der Schreibtisch, -es, -e kirjutuslaud
der Schuh, -s, -e king
der Schuhmacher, -s, — kingsepp
das Schulbuch, -s, Schulbücher kooliraamat
die Schule, —, -n kool
der Schüler, -s, — meesõpilane
die Schülerin, —, -nen naisõpilane
die Schüssel, —, -n kauss
der Schutzmann, -es, Schutzleute kordnik
schwach nõrk
die Schwalbe, —, -n pääsuke
schwarz must
Schweden, -s Rootsimaa
schwedisch rootsi
das Schwein, -es, -e siga
schwer raske
das Schwergewicht, -s raskekaal
die Schwester, —, -n õde
***schwimmen, schwamm, (ist) geschwommen** ujuma
das Schwimmen, -s ujumine
sechs kuus
das Sechseck, -s, -e kuusnurk
sechsmal kuus korda
(der, die, das) sechste kuues
sechzehn kuusteist
sechzig kuuskümmend
die See, —, -n meri
der Seefahrer, -s, — meremees
seekrank merehaige
die Seereise, —, -n merereis
der Seeweg, -s, -e meretee
das Segel, -s, — puri
der Segen, -s õnnistus
sehen, sah, (hat) gesehen nägema
sehenswert nägemisväärne
sehr väga
sei olevat; ole!
seid olete; olge!
die Seife, —, -n seep
***sein, war, (ist) gewesen** olema
sein, seine tema (temale kuuluv)
seit saadik
die Seite, —, -n külg
die Sekunde, —, -n sekund
selbst ise
senden, sandte, (hat) gesandt saatma
der September, -(s) september
sich ennast, end, endale
sich befinden, befand sich, (hat) sich befunden asetsema, viibima
sich freuen rõõmutsema
sich nähern lähenema
sich öffnen avanema
sich schlafen legen magama heitma
sich setzen (maha) istuma
sich treffen, traf sich, (hat) sich getroffen kohtuma
sich vorsehen, sah sich vor, (hat) sich vorgesehen ette vaatama, hoiduma
sicher kindel; kindlasti; julgesti, ohutult
(in) Sicht nähtaval(e)
sie tema (naisolend)

Sie Teie, Teid
sie nemad, neid
sieben seitse
siebenmal seitse korda
(der, die, das) siebente seitsmes
siebzehn seitseteist
siebzig seitsekümmend
der Sieg, -[e]s, -e võit
siegen võitma
der Sieger, -s, — võitja
sieht näeb, vaatab
der Silvesterabend, -s, -e vana-aasta-õhtu
sind (nemad) on
singen, sang, (hat) gesungen laulma
***sinken, sank, (ist) gesunken** vajuma, langema
sitzen, saß, (hat) gesessen istuma
der Sitzplatz, -es, Sitzplätze istekoht
sitzt istub
so nii
sogar isegi, koguni
der Sohn, -es, Söhne poeg
soll peab
sollen pidama; kohustatud olema
der Sommer, -s, — suvi
der Sommermonat, -s, -e suvekuu
die Sommerreise, —, -n suvitusreis
sonderbar imelik, kummaline
sondern vaid
der Sonnabend, -s, -e laupäev
die Sonne, — päike
der Sonnenschein, -s päikesepaiste
der Sonntag, -s, -e pühapäev
soviel niipalju
spanisch hispaania
spät hilja
der Spätherbst, -es hilissügis
***spazieren** jalutama
der Speer, -es, -e oda
der Speerwurf, -s, Speerwürfe odaheide
die Speise, —, -n roog, söök
das Speisezimmer, -s, — söögituba
der Sperling, -s, -e varblane
der Spiegel, -s, — peegel
das Spiel, -es, -e mäng
spielen mängima
spitz terav
der Sport, -s sport
der Sportplatz, -es, Sportplätze spordiväli
der Sportverein, -s, -e spordiselts
sprechen, sprach, (hat) gesprochen kõnelema
die Sprechstunde, —, -n kõnetund
***springen, sprang, (ist) gesprungen** hüppama
das Springen, -s hüppamine
der Sprung, -s, Sprünge hüpe
der Staat, -es, -en riik
die Staatsbahn, —, -en riigiraudtee
der Staatsmann, -es, Staatsmänner riigimees
das Stadion, -s, Stadien staadion, spordiväli
die Stadt, —, Städte linn
der Stadtplan, -s, Stadtpläne linnaplaan
das Stadttheater, -s, — linnateater

der Stall, -s, Ställe tall, laut
stampfen tampima; põruma
stand seisis
starb suri
stark tugev
stattfinden, fand statt, (hat) stattgefunden aset leidma
stehen, stand, (hat) gestanden seisma
stehlen, stahl, (hat) gestohlen varastama
der Stehplatz, -es, Stehplätze seisukoht
***steigen, stieg, (ist) gestiegen** tõusma
der Stein, -s, -e kivi
die Stelle, —, -n koht
stellen asetama
***sterben, starb, (ist) gestorben** surema
der Stiefel, -s, — saabas
still vaikne, vait
die Stimme, —, -n hääl
der Stock, -es, Stöcke majakord
der Strahl, -s, -en kiir
der Strand, -es, -e rand
der Strandmantel, -s, Strandmäntel rannamantel
die Straße, —, -n tänav
die Straßenbahn, —, -en tänavraudtee, tramm
der Straßenkampf, -es, Straßenkämpfe tänavavõitlus
die Straßenseite, —, -n tänavapoolne külg
der Strauch, -es, Sträucher põõsas
die Strecke, —, -n vahemaa
der Strumpf, -es, Strümpfe sukk
das Stück, -es, -e pala; tükk
der Stückzucker, -s tükisuhkur
der Stuhl, -es, Stühle tool
die Stunde, —, -n tund
stundenlang tundide kaupa
der Stundenplan, -s, Stundenpläne tunnikava
der Stundenzeiger, -s, — tunniosuti
suchen otsima
die Suppe, —, -n supp
der Suppenteller, -s, — supitaldrik
süß magus

die Tafel, —, -n tahvel
der Tag, -es, -e päev
die Tageszeit, —, -en päevaaeg
täglich iga päev; igapäevane
die Tanne, —, -n kuusk
der Tannenbaum, -s, Tannenbäume kuusepuu
die Tante, —, -n tädi
der Tanz, -es, Tänze tants
tanzen tantsima
der Tanzkursus, —, Tanzkurse tantsukursus
die Tanzmusik, — tantsumuusika
die Tasse, —, -n tass
tausend tuhat
tausendjährig tuhandeaastane
technisch tehniline
der Tee, -s, -s tee (jook)
das Teeglas, -es, Teegläser teeklaas
die Teekanne, —, -n teekann
die Teetasse, —, -n teetass
der Teil, -s, -e osa
teilnehmen, nahm teil, (hat) teilgenommen osa võtma
der Teilnehmer, -s, — osavõtja
das Telegramm, -s, -e telegramm
das Telephon, -s, -e telefon

der Teller, -s, — taldrik
der Tennisanzug, -s, Tennisanzüge tennisdress
die Tennisschuhe tenniskingad
der Teppich, -s, -e põrandavaip
teuer kallis
teurer kallim
das Theater, -s, — teater
der Theatergarten, -s, Theatergärten teatriaed
tief sügav
das Tier, -es, -e loom
der Tiger, -s, — tiiger
die Tinte, —, -n tint
das Tintenfaß, Tintenfasses, Tintenfässer tindipott
der Tisch, -es, -e laud
die Tischlampe, —, -n laualamp
der Tischler, -s, — tisler, mööbelsepp
die Tochter, —, Töchter tütar
der Ton, -s, Töne heli
das Tor, -s, -e värav
tot surnud
tragen, trug, (hat) getragen kandma
trägt kannab
treffen, traf, (hat) getroffen kohtama
die Treppe, —, -n trepp
trinken, trank, (hat) getrunken jooma
trocken kuiv
trocknen kuivatama
tun, tat, (hat) getan tegema
die Tür, —, -en uks
der Turm, -es, Türme torn
das Turnen, -s võimlemine
die Turnstunde, —, -n võimlemistund

üben harjutama
über üle, peal, kohal
überall igal pool, kõikjal
überfahren, überfuhr, (hat) überfahren üle sõitma; alla ajama
übergeben, übergab, (hat) übergeben üle andma
überfliegen, überflog, (hat) überflogen põgusa pilguga läbi vaatama
übermorgen ülehomme
übertragen, übertrug, (hat) übertragen üle kandma

die Uhr, —, -en kell
um den Tisch herum laua ümber
umgeben, umgab, (hat) umgeben ümbritsema
umgibt ümbritseb
um wieviel mitme võrra?
um zwei (Uhr) kell kaks
und ja
der Unfall, -s, Unfälle õnnetus
ungefähr ligikaudu
das Unglück, -s, Unglücksfälle õnnetus
uns meile, meid
unser meie
unten all
unter all
die Untergrundbahn, —, -en maa-alune raudtee
usw. = und so weiter

der Vater, -s, Väter isa
die Vaterstadt, —, Vaterstädte kodulinn
v. Chr. = vor Christus, vor Christi (Geburt)

veranstalten korraldama
verbinden, verband, (hat) verbunden ühendama
die Verbindung, —, -en ühendus
der Verein, -s, -e selts, ühing
***vergehen, verging, (ist) vergangen** mööduma, kaduma
das Vergnügen, -s lõbu
verhaften vahistama
verhext nõiutud
verkaufen müüma
der Verkäufer, -s, — müüja
der Verkehr, -s liiklemine
verkehren liiklema
das Verkehrsmittel, -s, — liiklemisvahend
verlassen, verließ, (hat) verlassen maha jätma, lahkuma
verlieren, verlor, (hat) verloren kaotama
verschieden mitmesugune
***verschwinden, verschwand, (ist) verschwunden** kaduma
***versinken, versank, (ist) versunken** põhja vajuma, kaduma
der Vertreter, -s, — esindaja
viel, viele palju
vier neli
das Viereck, -s, -e nelinurk
vierhundert nelisada
viermal neli korda
(der, die, das) vierte neljas
das Viertel, -s, — veerand
das Vierteljahr, -s, -e veerand aasta
die Viertelstunde, —, -n veerandtund
viertens neljandaks
vierzehn neliteist
(der, die, das) vierzehnte neljateistkümnes
vierzig nelikümmend
(der, die, das) vierzigste neljakümnes
die Villa, —, Villen villa, suvila
der Vogel, -s, Vögel lind
das Volk, -s, Völker rahvas
von (Müllers) Müllerist, Müllerilt
von Berlin aus Berliinist peale, alates
von dort sealt
von hier siit
von 9 Uhr an kella üheksast peale
von 5 Jahren viie-aastane
vor ees, eest, eel, enne
vorbei mööda, möödas
das Vorderdeck, -s, -e esitekk
der Vormittag, -s, -e ennelõuna
sich vorsehen, sah sich vor, (hat) sich vorgesehen ette vaatama
das Vorzimmer, -s, — eestuba, esik

wachen valvama
***wachsen, wuchs, (ist) gewachsen** kasvama
der Wagen, -s, — vanker, vagun
während kuna
der Wald, -es, Wälder mets
der Walzer, -s, — valss
die Wand, —, Wände sein
***wandern** rändama
wann millal
war oli
warf viskas
warm soe

warten ootama
warum miks
was mis, mida
was für ein missugune
die Wäsche, — pesu
waschen, wusch, (hat) gewaschen pesema
die Waschfrau, —, **-en** pesunaine
die Waschschüssel, —, **-n** pesukauss
der Waschtisch, -es, -e pesulaud
das Wasser, -s vesi
die Wasserkanne, —, **-n** veekann
der Wassersport, -s veesport
der Wechsel, -s, — veksel
der Weg, -es, -e tee
weh tun, tat weh, (hat) weh getan haiget tegema, valutama
wehen puhuma
weich pehme
Weihnachten jõulud
der Weihnachtsabend, -s, -e jõuluõhtu
der Weihnachtsbaum, -s, Weihnachtsbäume jõulupuu
das Weihnachtsfest, -es, -e jõulupüha
weil sest et, sest
der Wein, -s, -e vein
das Weinglas, -es, Weingläser veiniklaas
weiß teab
weiß valge
weit kaugel
weiter edasi
der Weitsprung, -s, Weitsprünge kaugushüpe
welcher missugune, milline
die Welle, —, **-n** laine
die Welt, —, **-en** maailm
weltberühmt maailmakuulus
der Weltkrieg, -s maailmasõda
der Weltmeister, -s, — maailmameister
die Weltreise, —, **-n** reis ümber maailma
der Weltrekord, -es, -e maailmarekord
wen keda
wenig vähe
wenige vähesed
wenn kui
wer kes
***werden, wurde, (ist) geworden** muutuma, saama
werfen, warf, (hat) geworfen viskama, heitma
wert väärt
das Wertpapier, -s, -e väärtpaber
der Westen, -s lääs
Westeuropa, -s Lääne-Euroopa
das Wetter, -s ilm
der Wettkampf, -es, Wettkämpfe võistlus
der Wettlauf, -s, Wettläufe võidujooks
wichtig tähtis
wie, kui, kuidas, nagu
wie lange kui kaua
wieder jälle
Wien, -s Viin
wieviel kui palju
wievielmal mitu korda
(der, die, das) wievielte mitmes
will tahab
der Wind, -es, -e tuul
windig tuuline
die Windmühle, —, **-n** tuuleveski

der Winkel, -s, — nurk
der Winter, -s, — talv
der Wintersport, -s talisport
wir meie
wird saab, muutub (millekski)
wirft viskab
wissen, wußte, (hat) gewußt teadma
wo kus
die Woche, —, -n nädal
der Wochentag, -es, -e nädalapäev
wöchentlich nädalas; iga nädal
wofür milleks
woher kust
wohin kuhu
wohl küll, vist küll; küllap
wohnen elama
die Wohnung, —, -en korter
der Wolf, -s, Wölfe hunt
die Wolke, —, -n pilv
wollen, wollte, (hat) gewollt tahtma
das Wort, -es, Wörter sõna
wozu milleks
das Wrack, -s, -e ja **-s** laevarisu
das Wunder, -s, — ime
wünschen soovima
wurden said, muutusid
die Wurst, —, Würste vorst

die Zahl, —, -en arv
zahlen maksma, tasuma
zahlreich arvukas
der Zaun, -es, Zäune plank, tara
zehn kümme
(der, die, das) zehnte kümnes
das Zeichen, -s, — märk
zeichnen joonistama
zeigen näitama
der Zeiger, -s, — osuti
die Zeit, —, -en aeg
die Zeitung, —, -en ajaleht
zerschlagen, zerschlug, (hat) zerschlagen katki lööma, purustama
zerschneiden, zerschnitt, (hat) zerschnitten katki lõikama
-zig -kümmend
das Zimmer, -s, — tuba
zu liiga
zu juurde
zu allererst kõigepealt
zu Ende lõpul, otsas
zu Hause kodus
zu sagen öelda
zu verkaufen müügiks, müüa
der Zucker, -s suhkur
die Zuckerdose, —, -n suhkrutoos
der Zug, -es, Züge rong
zurück tagasi
zusammen kokku, koos
zuschauen, schaute zu, (hat) zugeschaut pealt vaatama
der Zuschauer, -s, — vaatleja, pealtvaataja
zwanzig kakskümmend
(der, die, das) zwanzigste kahekümnes
zwei kaks
der Zweig, -es, -e oks
zweijährig kahe-aastane
(der, die, das) zweite teine
zweitens teiseks
zwischen vahel, keskel
zwölf kaksteist
der zwölfte kaheteistkümnes

SISUKORD

Lugemisaineid, luuletisi jm.

Nr.	lk.
1.—3. Arvsõnad *1—10*	3
4. Kaffee und Tee	6
5. Herr und Frau Müller	6
6. Arvsõnad *20—90*	8
7.—8. Wie alt?	9
9. Arvsõnad *11—19*	10
10.—11. Arvsõnad *21—100*	11
12. Tischler Müller	12
13. Was wir kaufen	13
15. Onkel Oskar und Tante Helene	15
17. Frau Müller macht Einkäufe	18
18.—19. Die Zeit	20
21. Müllers Kinder	24
22. Wo ist das?	25
24. Der Fahrplan	27
25. Die Schule	28
26. Die Stunde	30
27. Adamson macht eine Reise	34
28. Adamson ist müde	35
29. Adamson und der Zug	35
30. Stadt und Land	37
31. Järgarvud	38
32. Die Woche	39
33. Die Monate	40
34. Der Kalender	40
35. Adamson ist in Riga	41
36. Adamson und sein Freund	42
41. Adamson will Wasser trinken	48
43. Herr und Frau Müller haben Besuch	51
46. Die Jahreszeiten	56
47. Die Tageszeiten	57
50. Herr und Frau Müller am Strande	63
51. Die Farben	65
52. „Sommer"	66
54. „Was sie werden wollen"	69
58. Der kranke Freund	76
61. Herr Altmann schreibt einen Geschäftsbrief	81
63. Der Affe und der Junge	89
64.—66. Herr Müller macht einen Besuch	89
69. Der Fußball-Wettkampf	98
75. Das Haus im Walde	109
76. Unsere Eisenbahnverbindungen	112
77. Die Dampferlinien	113
78. Unsere Verbindungen auf dem Luftwege	114
79.—80. Unser Hund ist verhext	117
81. Weihnachten	121
82. Das neue Jahr	123
84.—86. Kleine Geschichten	126
87. „Sperling im Schnee"	128
86. Das Auto	130
90.—91. Der Autobus	132
92. „Winter"	134
94. Der Sport	136
95. Der Sport in alter und neuer Zeit	137
96. Die Olympischen Spiele	140
97. „Die Katze"	146
99. Adamson liest die Zeitung	149
102. Die Affen und die Stiefel	154
103. „Schneeglöckchen"	155
106.—113. Die Reise nach Deutschland	158
114. „Vögel, die nicht singen"	169
116. Licht, Luft, Wasser	176
117. „Backe, backe Kuchen!"	178
119. „Messer, Gabel..."	183
120. Der König im Dorf	183
121. „Frühling"	185
124. „Es regnet, es regnet"	189
125. „Eins, zwei, drei..."	190

Nr.		lk.
126.	Altmanns Wohnung . .	191
127.	Das Vorzimmer	191
128.	Das Gastzimmer	192
129.	Das Arbeitszimmer . . .	193
130.	Das Speisezimmer. Die Morgenmahlzeit	194
131.	Die Mittagsmahlzeit. Das Abendessen	195
132.	Das Schlafzimmer . .	197
133.	Die Küche	198
134.	„Kuckuck, Kuckuck . . ." .	199

Keeleõpetus

4.	Suur algustäht	6
5.	Preesensi pöördelõppe .	6
14.	Possessiivse asesõna mees- ja naissugu	14
15.	Personaalsed asesõnad *er, sie*	15
16.	Artikkel *der, die*	17
20.	Abiverbi vormid *ist, sind*	23
22.	Prepositsioon *in*	25
23.	Prepositsioonid *aus, nach*	26
37.	Artiklid *der, die* ~ *ein, eine*	43
38.	Artikkel *das*	45
39.	Possessiivse asesõna mees- ja naissugu	46
40.	Asesõna *es*	47
42.	Eessõna *vor, hinter, zwischen*	50
44.	Personaalsed asesõnad; grammatiline subjekt *es* .	53
45.	Artikli mitmuse nimetav .	55
48.	Artikli käänded ainsuses .	58
49.	Eessõnad *über, unter* . .	61
53.	Preesensi pöördelõppe . .	67
55.	Preesensi pöörete skeem .	71
56.	Imperfekti pöördelõppe .	72
57.	Komparatiiv	74
59.	Personaalse asesõna käändeid	78
60.	Atributiivne omadussõna	79
62.	Demonstratiivne asesõna	86
67.	Atributiivne ja predikatiivne omadussõna . . .	95
68.	Superlatiiv	96
70.	Adv. *rechts, links* . . .	102
71.	Suur ja väike algustäht	103
72.	Adv. *immer, nie, manchmal*	104
73.	Lõppliide *-chen*	105
74.	Prepositsioone	107
75.	Käänamistüüp *die Woche*	109
83.	*zu Hause* ~ *nach Hause* .	126
88.	Sidesõnad *wie, als* . . .	129
93.	Lõppliide *-lein*	135
95.	Imperfekti pöörete skeem	139
98.	Futuurum	147
100.	Liitsõnade moodustamine	151
101.	Mineviku partitsiip ja perfekt	152
104.	Mineviku partitsiibi lõpud	155
105.	Pluskvamperfekt	157
115.	Infinitiiv prepositsioonita ja prepositsiooniga *zu* . .	169
116.	Pöördsõna aktiiv (tabel) .	172
118.	Tugevate ja ebakorrapäraste verbide põhivormid	178
122.	Personaalsed asesõnad ja nende käänded	186
12.	Vokaalimuutus tugevate verbide preesensis . . .	187

Sõnavara — lk. 200.

Trükikoda „Vaba Maa", Tallinn.

TÜ RAAMATUKOGU
10300014438990

Est.A-9501

1.25